JGA 2608 Courtelary 98e année Vendredi 5 novembre 2021 Nº 40

Tirage: 12 000 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

Imprimerie Bechtel SA
Bellevue 4
2608 Courtelary
032 944 18 18
FAC: 032 944 17 56

Délais de remise des publications
Sport, utile et paroisses: lundi soir
Rédac. et annonces: mercredi 9 h
Officiel: mardi 12 h
fac@bechtel-imprimerie.ch

Tarif des annonces
sur demande
ou sur www.bechtel-imprimerie.ch

Abonnement annuel: 98 fr.

Réclame

Feuille d'Avis du District de Courtelary

Contient la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*

Journal d'annonces et d'information

Officiel pour les communes de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan

SONCEBOZ

La Couronne renaît pour les siècles à venir

Mardi matin, la Fondation pour le rayonnement du Jura bernois a officiellement posé la première pierre du chantier de rénovation du bâtiment historique de la Couronne à Sonceboz. Elle en a profité pour enfouir dans les entrailles de la nouvelle aile du complexe une capsule temporelle qui contient les documents qui expliqueront peut-être aux archéologues du futur la genèse de ce projet du début du XXIe siècle.

Le comité de la Fondation pour le rayonnement du Jura bernois et les deux architectes du projet ont déposé leur capsule temporelle dans les fondations de la nouvelle aile du bâtiment de la Couronne

L'épicentre du rayonnement de la région

Pour ses concepteurs, la pose de cette première pierre est hautement symbolique. Elle représente en effet le renouveau du Jura bernois, une région qui a besoin de s'affirmer sur le plan cantonal, mais aussi national. Ses qualités ne manquent pas, mais une sorte de timidité paralysante et les blessures de la Question jurassienne l'ont empêchée jusqu'à présent de s'exprimer pleinement.

Il aura fallu moins de deux ans pour créer une fondation, acheter l'ancien bâtiment historique de la Couronne qui date du XVIIIe siècle, établir les plans de sa rénovation et de son agrandissement, faire valider le projet par le service des monuments historiques du canton de Berne, laisser le service archéologique faire ses travaux de fouille, obtenir un permis de construction sur la base d'un dossier épais de 127 pages tout de même et enfin réunir les fonds de base nécessaires pour débuter le chantier. Un temps record pour un tel projet, qui aurait pu facilement en prendre beaucoup plus, notamment si l'on avait voulu attendre que toutes les garanties financières soient réunies.

«Nous menons notre projet avec un esprit d'entrepreneurs, en le faisant évoluer très rapidement, en l'adaptant aux nouvelles conditions qui peuvent survenir en cours de route. Enthousiasme et dynamisme sont nos mots d'ordre dans cette aventure qui nous semble vitale pour notre région», explique Richard Vaucher, le président de la Fondation pour le rayonnement du Jura bernois.

Le démontage et les fouilles ont donc déjà pu débuter cet été. A partir du 1er novembre, ce sont les travaux de construction qui ont réellement commencé sur ce chantier en avance sur le temps planifié, chose rare dans le domaine de la construction!

La Couronne est destinée à devenir l'épicentre du rayonnement de la région, en réunissant sous un même toit les principales institutions du Jura bernois et en offrant une vitrine pour toutes ses activités, économiques, écologiques, touristiques et culturelles.

Si tout se déroule comme prévu, le bâtiment devrait pouvoir accueillir ses premiers locataires et visiteurs en été 2023.

Qui va payer les projets de la Couronne?

Le bâtiment de la Couronne devrait devenir le point de ralliement pour la vingtaine de projets qui ont été élaborés dans la stratégie du développement économique du Jura bernois.

Le projet de rénovation de la Couronne est estimé à environ six millions et demi de francs. La Fondation a obtenu la confiance d'un consortium des banques régionales, qui lui met à disposition les fonds nécessaires pour financer les travaux. Un million et demi de francs a déjà pu être récolté par la Fondation auprès d'investisseurs privés prêts à participer au projet à fonds perdu et auprès des deux tiers des communes du Jura bernois, qui ont avancé 680 000 francs grâce à un prélèvement de dix francs par habitant.

Dans les trois années qui viennent, la Fondation espère récolter encore un million de francs supplémentaire, afin d'offrir les meilleures conditions financières possibles aux futurs usagers du bâtiment. Cette somme devrait être trouvée auprès d'autres partenaires privés, mais peut-être aussi auprès des communes qui ne se sont pas encore montrées solidaires du projet jusqu'à présent.

Et le canton dans tout ça? «Pour l'instant, nous recevons des aides indirectes par le biais des différentes institutions cantonales impliquées dans le projet», note Richard Vaucher.

Peut-être qu'une demande à l'ambition plus politique pourrait être adressée par la suite au canton pour qu'il s'engage clairement dans le soutien de ce projet d'importance en tout cas régionale et qu'il montre ainsi son intérêt pour le sort de sa minorité francophone.

Par la suite, le financement du fonctionnement de la Couronne devrait être assuré par les recettes des locations des locaux permanents et des diverses salles qui seront à disposition, ainsi que par des membres soutiens que la Fondation espère encore réunir.

La culture aura aussi sa place

Dernier arrivé parmi les partenaires de la Couronne, le monde culturel régional a aussi un rôle dans la promotion de la région. C'est le forum culture qui jouera le rôle de relais entre la Fondation et les acteurs culturels.

La Couronne rénovée offrira une cave voûtée qui pourra accueillir des expositions de peinture ainsi que des petits concerts. Le but n'étant évidemment pas de faire concurrence aux salles de spectacles existantes, mais d'offrir une vitrine vivante aux activités créatives du Jura bernois.

Riche de son passé et porteuse d'espoir pour l'avenir, la Couronne de Sonceboz devrait donc devenir le lieu incontournable, *l'épicentre*, comme le définissent les responsables de la Fondation, du rayonnement du Jura bernois ces prochaines années. | *tl*

ACTION PAQUETS DE NOËL 2021

Il est encore temps d'offrir de l'espoir!

Le ramassage des paquets de Noël, c'est jusqu'à demain!

Prière d'utiliser un carton solide que vous emballerez dans du papier cadeau.

Attention

Veuillez s'il vous plaît mettre tous les produits de la liste dans les paquets. C'est l'unique façon pour que les paquets passent la douane sans problème et cela garantit une distribution simple et équitable.
Mettez sur les paquets un autocollant *enfant* ou *adulte* (à disposition sur les lieux de collecte).
Veuillez apporter votre paquet de Noël à un lieu de collecte ou envoyez-le par poste à l'une des œuvres d'entraide. Vous le recouvrirez alors d'un papier d'emballage supplémentaire, merci.
Vous trouverez les adresses sous www.paquetsdenoel.ch

Paquets pour enfants

Choisissez des jouets qui conviennent aussi bien à des filles qu'à des garçons de 4 à 16 ans!

Chocolat, biscuits, friandises (bonbons, etc.), dentifrice, brosse à dents (emballage original), savon (emballé dans une feuille d'aluminium), shampooing (bouchon scotché), 2 cahiers ou blocs-notes, stylos, crayons, gomme, crayons de couleur ou feutres, 2-3 jouets (puzzle, balle, bulles de savon, peluche, petite voiture, etc.), éventuellement chaussettes, bonnet, gants, écharpe.

Paquets pour adultes

Ne mettez ni viande, ni médicaments, ni articles périmés ou entamés.

1 kg de farine, 1 kg de riz, 1 kg de sucre, 1 kg de pâtes alimentaires, chocolat, biscuits, café (moulu ou en poudre), thé, dentifrice, brosse à dents (emballage original), savon (emballé dans une feuille d'aluminium), shampoing (bouchon scotché), papier à lettres, stylos, éventuellement cartes postales, bougies, allumettes, ficelle, chaussettes, bonnet, gants, écharpe.

Des habits inutilisés?

Il est également possible d'amener des habits et chaussures en très bon état à la même adresse que les paquets de Noël, dans des sac poubelles noirs. Merci d'avance pour vos dons!

| *action paquets de noël 2021*

Collecte des paquets
5 et 6 novembre
Chez Heinz et Marianne Zimmermann
Route Principale 17, Cormoret
032 944 17 62

SOMMAIRE

Inauguration réussie à Péry
... de l'ancien-nouveau collège primaire 7

Chauffage à distance en question
Une séance publique agendée à Sonceboz 8

Prière d'élaguer à Saint-Imier
Quand la végétation envahit les rues 14

L'écrivaine du lieu dédicace son livre
Claudine Houriet au CIP de Tramelan 15

La nature sauvage en photos
Concours de Pro Natura 16

Jetez un coup d'œil à l'agenda
Ne manquez aucun événement! 17

Semi-ironman d'Alberto Martinez
Formidable succès en faveur de ELA 19

Naissance d'un nouveau club
Le FC Erguël prendra son envol l'été prochain 20

Courtelary, Halle de gymnastique
Samedi 20 novembre à 20 heures

SUPER LOTO DU TIR

24 tournées à 240 francs

Quine – Double-quine – Carton
Tous les lots en bons d'achats
40 fr. 80 fr. 120 fr.

2 tournées royales à 2000 francs

Bon de voyage à 1500 francs

La brouette des tireurs

> Le certificat Covid est obligatoire <

Armes-Réunies Courtelary

Nouveau

SAMAIDD
Service d'aide et de maintien à domicile

Saint-Imier et environs

www.samaidd.com **Tél. 079 439 28 95**

TEST Covid-19 avec certificat dans les 15 min.
Uniquement sur rendez-vous.

- Nous travaillons pour maintenir les personnes à domicile dans le confort et la sécurité.
- Les prestations infirmières, soins de base et conseils en diabétologie sont remboursés par la LAMAL.
- Les prestations ménagères sont remboursées par les assurances complémentaires.

Appelez nous, nous répondrons à vos questions.

LA ROSERAIE

La Roseraie

Home médicalisé pour personnes âgées propose:

des **COURTS SÉJOURS**, après une hospitalisation, pour soulager un proche aidant ou des **LONGS SÉJOURS**.

Dans des **CHAMBRES INDIVIDUELLES** avec salle de bains. Lieu de vie avec activités journalières, cuisine de saison.

LA ROSERAIE
LES FONTENAYES 19, 2610 SAINT-IMIER
032 942 45 45, WWW.LAROSERAIE.CH

D. BURKHALTER

Rénovations et assainissements
Aménagements extérieurs

Services maçonnerie
Entretiens façades

info.dburkhalter@bluewin.ch
2735 Malleray / 2503 Bienne

www.dburkhalter.com
079 175 56 82

CULTE D'ÉVEIL À LA FOI

pour les familles avec des tout-petits de 0 à 6 ans et leurs frères et soeurs plus grands

Église d'Orvin
16h30-17h30

Les enfants embarquent pour une pêche miraculeuse Luc 5, 1-11

Paroisse réformée de Rondchâtel

Responsables : Anne Noverraz
Valérie Gafa
Gilles Bourquin

Il n'est pas nécessaire de s'inscrire pour participer

Numéro national
0842 80 40 20

Pour vous – chez vous
AIDE ET SOINS A DOMICILE

Secteur Tramelan, Les Reussilles et Mont-Tramelan:
SAMD, 032 487 68 78

Secteur La Heutte, Péry, Orvin, Frinvilier, Plagne, Vauffelin et Romont:
Service du Bas-Vallon, 032 358 53 53

Secteur Vallon de Saint-Imier (de La Ferrière à Sonceboz-Sombeval):
SASDOVAL, 032 941 31 33

ou inscription en ligne à l'adresse **www.opanspitex.ch**

Paroisse réformée de Rondchâtel

Jeudi 18 novembre à 20 h
Centre communal de Plagne

La Compagnie de la Marelle de Lausanne présente son nouveau spectacle intitulé

Pass sanitaire obligatoire
Les réservations sont recommandées sur www.monbillet.ch ou au 021 311 94 92

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
BERNE FRANCOPHONE

ceff

Mon avenir professionnel au ceff

Le ceff – Centre de formation professionnelle Berne francophone met au concours :

une place d'apprentissage d'

EMPLOYÉE OU EMPLOYÉ DE COMMERCE

formation élargie (E) ou maturité (M)

Entrée en fonction
Dès le 1er août 2022

Lieu de travail
Saint-Imier

Délai de postulation
19 novembre 2021

Vous trouverez tous les détails concernant cette place d'apprentissage à l'adresse www.ceff.ch/ceff/emplois.

Plus d'informations sur ceff.ch

ceff
Rue Baptiste-Savoye 33 CH-2610 Saint-Imier
Tél. +41 32 942 43 43 info@ceff.ch

PLR
Les Libéraux-Radicaux
Saint-Imier

Denis Gerber pour la mairie

«Toujours là pour Saint-Imier»

«Je m'engage pour une commune forte et un Jura bernois uni!»

plr-stimier.ch

---

emploi • à vendre • à louer
concerts • menus • etc.

UNE ANNONCE : UNE ADRESSE

fac@bechtel-imprimerie.ch

---

imprimerie bechtel sa

Au cœur de votre région

www.bechtel-imprimerie.ch

2608 Courtelary – Tél. 032 944 18 18

Kanton Bern
Canton de Berne

Où se faire vacciner?

Sortir ensemble de la pandémie.

A partir du 8 novembre, vous pourrez vous faire vacciner aussi dans ces centres: Ikea Lyssach, Panorama-Center à Thoune, Shoppyland Schönbühl et Westside à Berne-Brünnen.

Et ailleurs encore, grâce aux équipes mobiles.
Plus d'informations sous **www.be.ch/corona**

COMMUNE D'ORVIN AVIS OFFICIELS

Fonds de solidarité pour les victimes des intempéries à Orvin

Le Conseil municipal a pris connaissance avec beaucoup de satisfaction du grand élan de générosité qui s'est spontanément mis en place à l'occasion de cette sinistre soirée du 22 juin, au cours de laquelle plusieurs familles du village ont vu leurs habitations et leurs biens détruits par des intempéries d'une rare violence. Les Autorités réitèrent leurs sincères remerciements à toutes les personnes, privées, associations, pompiers, voisins, agriculteurs et autres qui ont prêté secours aux victimes, pendant et après le sinistre. Le compte postal qui a été ouvert par la Municipalité les jours suivants a connu un vif succès, et ce ne sont pas moins de 18200 francs qui ont été ainsi récoltés en faveur des sinistrés, démontrant ainsi la solidarité des orvinois, mais également de citoyens ou entreprises d'autres communes. Ce montant a été augmenté par une contribution de la Municipalité. Après analyse des dossiers et de visites sur place, le Conseil Municipal a réparti la totalité de la somme récoltée pour soulager la peine des familles victimes de ces intempéries. Les Autorités formulent tous leurs vœux pour un retour à la normale dans les meilleures conditions.

| *cm*

Merci à Jean-Jacques Wiesmann

Une page se tourne à la Municipalité d'Orvin avec le départ de Jean-Jacques Wiesmann, à fin octobre, concierge en charge des bâtiments municipaux. La Municipalité, lors d'une petite cérémonie conviviale, a pris congé de Jean-Jacques Wiesmann en le remerciant sincèrement pour tout le travail accompli au sein du personnel communal et lui souhaitant tout le meilleur pour la suite. M. Wiesmann reste encore cependant à disposition pour assurer la transition avec le nouveau concierge, dès son entrée en fonction le 1er janvier prochain, ainsi que pour appuyer l'équipe de conciergerie en place. | *cm*

Bureau de vote

Composition du bureau de vote pour les votations fédérales du 28 novembre:

- Président: Stéphan Chopard.
- Secrétaire: Océane Mastrodonato-Wicht.
- Membres: Cléo Schnyder, Véronique Mottet, Nicolas Marchand, Josué Hauser.

| *cm*

Informations hivernales

Le Conseil municipal en appelle à la bonne volonté de tous les automobilistes de la commune. Les propriétaires de voitures sont priés de ne pas stationner leurs véhicules sur la voie publique. En cas de dégâts occasionnés par le passage du chasse-neige, la commune décline toute responsabilité et ne paiera pas les frais de réparation du véhicule endommagé. Nous rappelons aux propriétaires ou locataires qu'il est également interdit de pousser la neige des places privées sur la voie publique. Les jalons pour l'hiver, le long des routes et chemins de la commune, sont posés à titre de prévention des accidents. Le Conseil municipal prie la population de ne pas modifier, déplacer ou enlever le jalonnement. Merci de prendre note de ce qui précède. Nous vous remercions de votre compréhension. | *cm*

Présentation du nouveau concierge, employé polyvalent

A la suite de la démission pour fin octobre 2021 du titulaire Jean-Jacques Wiesmann, la Municipalité a mis la place au concours. Une commission a procédé à l'étude des nombreux dossiers parvenus et a rencontré plusieurs candidats pour des auditions. Après analyse des dossiers, le Conseil municipal, lors de sa dernière séance, a nommé Kevin Casati, de Bienne, au poste de concierge/employé polyvalent. Son entrée en service est prévue pour le 1er janvier 2022. Les Autorités lui souhaitent plein succès et beaucoup de satisfactions dans ses nouvelles fonctions. Mercredi passé, lors d'une petite cérémonie, M. Casati a été présenté à ses futures collègues par Sylvain Grosjean, vice-maire et responsable du dicastère des bâtiments municipaux. | *cm*

Présentation du nouveau concierge, de gauche à droite Sylvain Grosjean (Conseiller municipal), Kevin Casati, Tabea Nicollerat et Lifen Juillerat (équipe de conciergerie) ainsi que Jean-Jacques Wiesmann

ORVIN

Félicitations aux jeunes musiciens de l'EJMO

EJMO comme Ensemble des Jeunes Musiciens d'Orvin, ensemble formateur de l'Harmonie, sous la direction de Johnny Vicenzi. L'Amicale de l'Harmonie est particulièrement fière et heureuse de l'engagement et de la performance de notre ensemble de jeunes musiciens d'Orvin à leur première participation à une Journée Musicale des Jeunes musiciens, organisée par la FJM, ce dimanche à Courtemaîche-Courcelon.

Avec un 7e rang sur 16 formations de jeunes, c'est un résultat motivant et qui couronne les efforts des jeunes musiciens, mais aussi de leurs mentors. Un grand merci et surtout un grand bravo appuyé à Johnny Vicenzi, responsable de l'EJMO et directeur de l'Harmonie, pour son dynamisme, sa persévérance et son engagement pour la musique. Bravo à tous. | *pd*

Fenêtres de l'Avent

La municipalité d'Orvin a le plaisir de vous annoncer que la commission du tourisme organise les fenêtres de l'Avent. Pour rappel, il s'agit de décorer une fenêtre, une entrée ou l'extérieur de sa maison et d'illuminer le tout dès la tombée de la nuit. Les personnes qui le souhaitent peuvent également ouvrir leur porte aux visiteurs afin de partager un moment convivial tout en se chargeant de faire respecter les consignes sanitaires en vigueur.

Les citoyens intéressés à participer à cette tradition peuvent s'inscrire et arranger une date auprès de Françoise Nikles, membre de la commission du tourisme, par téléphone au 032 358 10 79 / 079 224 92 47 ou par email à l'adresse francoise.nikles@bluewin.ch jusqu'au 15 novembre.

La commission du tourisme entamera cette belle tradition le mercredi 1er décembre sur la place du village d'Orvin. Plus d'informations suivront, mais réservez d'ores et déjà cette date!

La liste des participants sera publiée dans une future édition de la *Feuille d'Avis du District de Courtelary.* | *cm*

NOTRE HISTOIRE en images avec MEMOIRES D'ICI

Dépendance de la Pension Bellevue, Les Prés d'Orvin

Les Prés d'Orvin ont accueilli de nombreux tuberculeux venus de toute la Suisse soigner leur maladie au bon air du Jura bernois. Le «Bellevue» était alors une pension réputée. Il possédait plusieurs dépendances dans lesquelles étaient hébergés les chevaux. Date du cachet postal: 19 juillet 1910

© Mémoires d'Ici, Fonds Humbert Mottet

Réclame

GRAND MATCH AU LOTO

PLAGNE
CENTRE COMMUNAL

Samedi 6 novembre 2021
dès 15h et 20h

Avec système d'abonnements et accès uniquement avec certificat Covid !

Fanfare Montagnarde Plagne

ROMONT AVIS OFFICIELS

Petits permis de construire

selon l'art. 27 DPC

Maîtres d'ouvrage: Saura Martinez Helena et Ruiz Subira Andres, rue du Quart Derrière 21, 2538 Romont. Auteur du projet: Pärli SA, Bachofner Marco, Renferstrasse 4, 2504 Bienne. Propriétaires fonciers: idem aux maîtres d'ouvrage. Projet accordé: installation d'une pompe à chaleur air/eau à l'extérieure, en façade. Situation/adresse: parcelle 894, zone de construction H2, rue du Quart Derrière 23, Romont. Dérogations requises: accord des voisins. Dimensions: selon plans déposés. | *cm*

Emplois

COMMUNE DE TRAMELAN

La Commune de Tramelan met au concours une place d'

apprenti(e) agent(e) d'exploitation domaine conciergerie

avec entrée en fonction en août 2022.

La formation se déroule sur les bâtiments communaux (infrastructures et scolaires). Des renseignements, ou demande de stage, peuvent être obtenus auprès de M. Julien Graber, responsable des concierges, 032 487 13 21.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et des copies des derniers bulletins scolaires, sont à adresser au Conseil municipal, Hôtel de Ville, 2720 Tramelan, jusqu'au lundi 22 novembre 2021.

SAINT-IMIER TERRE D'ÉNERGIES

MISE AU CONCOURS

La Municipalité de Saint-Imier met au concours les postes suivants :

employé(e) de voirie à 100 %, option génie civil

et

employé(e) de voirie à 100 %, option mécanicien(ne) sur véhicules

Le détail de l'annonce est disponible sous www.saint-imier.ch > administration > offres d'emploi.

La personne engagée devra être domiciliée dans un rayon de 15 minutes au maximum par rapport à Saint-Imier (indispensable pour le service hivernal notamment).

Entrée en fonction :
- employé(e) de voirie, option génie civil : 1er avril 2022 ou à convenir
- employé(e) de voirie, option mécanicien(ne) sur véhicules : 1er mai 2022 ou à convenir

Le dossier de candidature avec les documents usuels est à adresser au Conseil municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, avec la mention « Voirie », **jusqu'au 23 novembre 2021.**

Commune municipale de Romont

MISE AU CONCOURS

Le Conseil municipal met au concours le poste de

secrétaire municipal(e)-administrateur(trice) des finances (80 %)

Entrée en fonction : 1er février 2022 ou à définir

Profil souhaité :
- Diplôme de cadre en administration communale ou s'engager à suivre la formation
- Maîtrise des logiciels bureautiques habituels et connaissance de NEST, Pro Concept, MCH2
- Expérience au sein d'une administration communale ou similaire serait un atout supplémentaire
- Grande polyvalence et aptitude dans la gestion indépendante du nombre varié de tâches
- Aisance rédactionnelle. Faculté de compréhension et d'exactitude dans la méthode de travail, sens logique, autonomie et esprit d'entreprise
- Aisance dans les contacts avec la population et les autorités
- Flexibilité, sens de l'organisation et de l'initiative, discrétion
- Langue française avec de bonnes connaissances d'allemand parlé

Activités :
- Diriger et conduire l'administration communale et les ressources humaines
- Travaux préparatoires et assister aux séances du conseil municipal et aux assemblées municipales. Assurer le suivi des décisions et la rédaction des procès-verbaux
- Organiser, planifier, superviser l'ensemble des tâches et activités inhérentes à l'administration générale, traiter les demandes de permis de construire

Nous offrons :
- Conditions d'emploi selon les normes du personnel du canton de Berne
- Possibilité de formation continue et de perfectionnement
- Place de travail autonome et très variée

Particularité :
Possibilité de scinder les fonctions de secrétaire et d'administrateur des finances

Les offres de service avec curriculum vitæ et copies des certificats sont à adresser avec mention « postulation » **jusqu'au 25 novembre 2021** au Conseil municipal, rue principale 1, 2538 Romont.

Le cahier des charges est disponible à l'administration municipale. Les renseignements peuvent être obtenus auprès de la secrétaire municipale Claudine Leisi 032 377 17 07 ou du maire Yvan Kohler 078 899 02 02.

Kanton Bern
Canton de Berne

Se protéger ? Bien sûr !

www.be.ch/vaccination-corona

Alambica Sàrl

est une société active dans le commerce d'extraits naturels.

Nous recherchons un/une

employé(e) de production 40-50 %

Votre mission :
- gestion et manutention des stocks ;
- préparation des commandes ;
- participation à l'amélioration, l'entretien de la production ;
- port de charges assez conséquentes ;
- respect des règles d'hygiènes et de sécurité.

Votre profil :
- formation dans l'alimentaire, droguerie ou domaine apparenté ;
- polyvalent, manuel, structuré et autonome ;
- bonne condition physique ;
- flexible, disponible au travail horaire (matin de préférence) ;
- permis de cariste est un plus.

Alambica Sàrl, Les Nioles 6, 2612 Cormoret
alambica@alambica.ch

La COMMUNE MIXTE DE PLATEAU DE DIESSE recherche

suite au départ de l'un de ses collaborateurs, **pour le 1er mai 2022** et pour une durée déterminée de six mois renouvelables,

son berger de la Bergerie du bas
Mont Sujet Lamboing

Pour tous renseignements complémentaires :

www.leplateaudediesse.ch

Commune mixte de Plateau de Diesse
La Chaîne 2
2515 Prêles

032 315 70 70
info@leplateaudediesse.ch

Favorisez nos annonceurs

SONCEBOZ SOMBEVAL

Sonceboz-Sombeval, commune en plein essor située au cœur du Jura bernois, met au concours, pour une entrée en service au 1er janvier 2022 ou à convenir, le poste de :

directeur/directrice de l'école à journée continue (60 à 80 %)

Activités
- Diriger et conduire l'école à journée continue
- Organiser et planifier le programme et les activités de l'école à journée continue
- Régler les tâches administratives et être impliqué de manière concrète dans les modules

Un cahier des charges détaillé est disponible sur www.sonceboz.ch, rubrique « avis officiels ».

Profil souhaité
- Etre au bénéfice d'une formation pédagogique ou sociopédagogique, complétée de quelques années d'expérience dans la direction d'une structure d'accueil
- Posséder de l'expérience dans la gestion du personnel
- Faire preuve d'organisation, de créativité, de flexibilité et d'autonomie

Nous offrons
- Travail autonome et varié au sein d'une équipe motivée et sympathique
- Possibilités de formation continue et de perfectionnement
- Conditions d'emploi basées sur les normes cantonales bernoises

Délai de postulation : 19 novembre 2021

Votre dossier complet de candidature est à adresser, avec mention « postulation », au Conseil municipal, rue des Prés 5, case postale 47, 2605 Sonceboz-Sombeval ou par courriel à caisse@sonceboz.ch.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter Monsieur Vincent Viret, Responsable Ressources humaines, au 032 488 33 05.

---

bechtel-imprimerie.ch

Paroisse réformée Tramelan par

Samedi 6 novembre de 11 h à 14 h

VENTE EN FAVEUR de PPP

« solidarité, aide, droit à l'alimentation et fonds d'urgence »

A la salle Juventuti
(uniquement à l'emporter)

soupe à la courge – canapés – pains tresses – pâtisseries – déco

Immobilier

À LOUER
PÉRY

Proximités :
gare, école, magasin, restaurants

Appart. 4 pièces

Lumineux et peinture refaite, au rez-de-chaussée, dans maison de 3 appartements, parquet, cuisine agencée habitable, salle d'eau, terrasse individuelle couverte 30 m² + stores pare-soleil et coupe-vent est-ouest, buanderie, cave, interphone.

Loyer 950 fr. + charges forf. 250 fr.
Ev. garage fermé (100 fr.).

Pour début 2022 ou date à convenir
Renseignements : **079 819 83 78**

GARAGE DES SPORTS

Eric Lamborot • Biaufond 9 • La Chaux-de-Fonds • Natel 079 639 54 09

OFFRE EXCEPTIONNELLE du 3 au 30 novembre

Montage, équilibrage : GRATUIT • Toutes dimensions • Prix sur demande

MICHELIN

195/55/16 91H **Fr. 710.- TTC les 4**
215/65/16 98H **Fr. 710.- TTC les 4**

Changement de roue Fr. 30.– les 4

HIFLY TIRES

205/60/16 92H **Fr. 390.- TTC les 4**
225/45/17 94H **Fr. 430.- TTC les 4**

Stockage pneus/roues été Fr. 30.–

A l'achat de 3 pneus d'hiver, le 4e est offert !

COOPERTIRES

175/65/14 82T **Fr. 220.- TTC les 4**
185/60/15 88T **Fr. 270.- TTC les 4**
195/65/15 91T **Fr. 255.- TTC les 4**
205/55/16 91T **Fr. 340.- TTC les 4**

Contactez-nous au Tél. 032 968 25 74

COMMUNE DE PÉRY-LA HEUTTE AVIS OFFICIELS

Voici une semaine qu'un tilleul domine la place du Lion d'Or

Le Càd de La Heutte chauffe ses abonnés, tandis que les conteneurs semi-enterrés seront bientôt en fonction

Vendredi dernier à La Heutte, l'entreprise spécialisée Peter Gartenbau a procédé à diverses plantations qui confèrent à la place du Lion d'Or, désormais complètement refaite, un cachet vert et chaleureux. Vert hiver comme été d'ailleurs, grâce aux genévriers, aux sapins et aux pins nains qui se développent dans les plates-bandes, au sud, au nord-ouest et en surplomb de la place. La carte de visite du village est aujourd'hui à la hauteur de ce dernier!

Déjà imposant

Si les arbres et buissons à feuillage persistant seront particulièrement en vue cet hiver, c'est pourtant et incontestablement un arbre caduc qui tient la vedette sur la nouvelle place du Lion d'Or: un Tilia platyphyllos de son nom latin, tilleul de Hollande de sa désignation courante. Agé de presque deux décennies, ce magnifique végétal est né en Suisse, où il a été élevé jusqu'ici par un pépiniériste spécialisé du canton de Soleure. Culminant à quelque six mètres, il possède déjà une belle couronne, bien colorée à son arrivée dans le Bas-Vallon, aujourd'hui bien sûr dégarnie comme le veut la saison.

Le tronc de ce tilleul est actuellement couvert d'un *bandage* de jute, qu'il devra conserver durant deux à trois ans. En pépinière, les arbres grandissent un peu comme en forêt, leur tige étant ombragée par les nombreux congénères alentour. Dès lors, durant sa période d'adaptation à son nouveau lieu de vie, l'arbre a besoin d'être protégé d'un soleil qui pourrait attaquer son écorce encore fragile, expliquait vendredi le spécialiste Heinz Peter.

100 pour 100 indigènes

On n'omettra pas de souligner que tous les végétaux plantés la semaine dernière sont non seulement d'espèces indigènes, mais encore des individus nés et élevés ici. Pins, sapins et genévriers proviennent de la pépinière Lehmann, à Büren.

Pour l'heure, l'entreprise Peter n'a planté que les arbres et arbustes. Elle attend logiquement le printemps pour verdir leurs pieds de plantes et fleurs dont on peut déjà souligner qu'elles serviront aussi bien l'esthétique de La Heutte que la biodiversité et en particulier les insectes, qui ont besoin aujourd'hui de toute notre attention.

Pensez à eux!

Le paysagiste profite de l'occasion pour lancer un appel aux automobilistes, afin qu'ils évitent de bousculer les jeunes arbustes en stationnant leurs véhicules.

A ce sujet on rappellera que la place du Lion d'Or permet désormais de parquer pas moins de 22 véhicules, contre sept seulement avant les travaux de réfection. Les marquages au sol seront effectués prochainement, dès que les conditions météorologiques le permettront. Parmi les 22 nouvelles cases, deux sont réservées aux véhicules électriques et donc équipées de bornes de recharge, tandis qu'une place spéciale est destinée exclusivement aux automobilistes souffrant de mobilité réduite. Merci de respecter cette limitation.

Conteneurs: à suivre

A la fin du mois courant, voire au début du prochain, les conteneurs semi-enterrés, destinés aux déchets ménagers, entreront en service à La Heutte. Mais préalablement, les habitants du village recevront toutes les informations utiles quant au nouveau système, aussi bien dans le cadre de ces Avis officiels que par un papillon distribué en tous ménages.

Signalons enfin que la centrale du chauffage à distance (Càd) fonctionne d'ores et déjà, mais provisoirement au mazout; elle sera tout bientôt prête à la combustion des copeaux de bois. Les panneaux thermiques installés sur le nouveau bâtiment seront eux aussi bientôt opérationnels. On rappellera qu'ils serviront en particulier à chauffer l'eau sanitaire des abonnés au Càd, durant la période estivale, ce qui évitera de devoir mettre en fonction la centrale de chauffe.

| *cm*

Claude Nussbaumer, maire (à gauche), a mis la main à la pelle pour le tilleul de La Heutte, vendredi dernier avec les pro de l'entreprise locale Peter Gartenbau

Rayonnant soutien

Après avoir entendu les explications détaillées des représentants de la Fondation pour le rayonnement du Jura bernois, qu'il avait demandé à recevoir en préambule de sa dernière séance en date, le Conseil municipal a accepté que notre Commune contribue, par un versement de 10 francs par habitant, au projet Couronne actuellement en cours de réalisation à Sonceboz. | *cm*

Réfections de routes

Le Conseil municipal a accepté un crédit de quelque 66 000 francs, basé sur l'offre présentée par l'entreprise de construction régionale F. Hänzi SA, pour divers travaux de réfection de la chaussée, aussi bien à Péry qu'à La Heutte. L'agenda de ces travaux sera déterminé prochainement, mais on peut préciser déjà qu'ils seront inscrits au budget 2022. | *cm*

PV avalisé

Aucune remarque n'ayant été faite à son sujet durant la procédure de dépôt public, le procès-verbal de l'assemblée municipale tenue le 28 juin dernier a été approuvé officiellement par l'Exécutif. | *cm*

15 décomptes visés par l'Exécutif

Durant sa dernière séance en plénum, le Conseil municipal a ratifié, respectivement accepté pas moins de quinze décomptes liés à des crédits d'engagement.
Les sept premiers seront détaillés et expliqués à la prochaine Assemblée municipale, qui est compétente en la matière.

Réfections de rues

Pour la réfection de la rue du Cairre-Caquelet, on a enregistré un très léger dépassement, à savoir quelque 14 000 francs sur un total dépassant 600 000 francs. Les autres réfections de rues ont été réalisées sans utiliser l'entier des crédits d'engagement, à savoir: chemin de la Vanne, 9000 francs restant du crédit de 251 000 francs; rue du Monnet, quelque 86 000 francs non utilisés, sur un crédit de 538 000 francs; chemin des Graviers, 145 000 francs non utilisés, sur un total devisé à 885 000 francs; Grand-Rue Est, 13 000 francs restant, sur un crédit d'engagement de 450 000 francs.
Pour la viabilisation du quartier les Quérons, le décompte présente un montant non utilisé de près de 82 000 francs, sur un total prévu de 145 000 francs.
Le plan de quartier des Malterres, enfin, a coûté quelque 400 000 francs de moins que les 1,4 million de francs prévus.

Tous acceptés

Pour ce qui concerne les crédits de sa compétence, l'Exécutif a ratifié un dépassement de 350 francs pour la conduite des eaux usées aux Bonnes Fontaines, un autre de 9000 francs pour le tapis final du Cairli, un dépassement de 613 francs pour le mobilier de l'Ecole à journée continue, et enfin des frais supplémentaires de 2300 francs pour la réfection des places de jeu.
Quant aux crédits non utilisés, ils se montent respectivement à 1300 francs pour l'autolaveuse de l'école, 3000 francs pour l'étude sur les bâtiments scolaires et de 120 francs pour l'étude sur les bâtiments administratifs.
Le Conseil municipal a donc accepté officiellement tous ces décomptes, mercredi de la semaine dernière.

| *cm*

Réclame

RÉSIDENCE POUR SENIORS

Les Roches
RESIDENCE MEDICO-SOCIALE

L'EMS CONVIVIAL ET CHALEUREUX

- Chambres individuelles spacieuses avec salle de bain privative
- Durée de séjour variable (vacances, convalescence ou permanent)
- Soins professionnels et accompagnement personnalisé, cuisine soignée et animations 7 jours sur 7

UN LIEU OÙ IL FAIT BON VIVRE

2534 Orvin | 032 358 09 50 | www.residence-les-roches.ch

PAROISSE RÉFORMÉE DE RONDCHÂTEL

Pêche miraculeuse pour les petits

Samedi 6 novembre, de 16 h 30 à 17 h 30 aura lieu une rencontre d'Eveil à la foi à l'Eglise Réformée d'Orvin organisée par la Paroisse de Rondchâtel. Les rencontres d'Eveil sont organisées deux fois par année. Pour cette édition du 6 novembre, les enfants de 0 à 6 ans accompagnés de leurs parents assisteront à un programme ludique et riche d'enseignements spirituels. Lors de cette rencontre, les enfants fabriqueront des cannes pour pêcher des poissons et des surprises dans le respect des règles sanitaires. Les inscriptions ne sont pas nécessaires pour participer. L'animation de cette pêche miraculeuse sera encadrée par Anne Noverraz, Valérie Gafa et Gilles Bourquin qui auront également le plaisir d'accueillir les enfants de 3H qui débutent leur parcours catéchétique. | *jcl*

CATHOLIQUES

UNITÉ PASTORALE CATHOLIQUE BIENNE-LA NEUVEVILLE

BIENNE cure Sainte-Marie

Messes: vendredi 5 novembre, 18h, église Sainte-Marie, crypte, Bienne (adoration et confessions à 17h); samedi 6 novembre, 17h, église Saint-Nicolas, Bienne; dimanche 7 novembre**, 10h, église Sainte-Marie, Bienne; dimanche 7 novembre, 10h, église Notre-Dame de l'Assomption, La Neuveville; mardi 9 novembre, 9h, église Christ-Roi, chapelle, Bienne; mercredi 10 novembre, 9h, église Sainte-Marie crypte, Bienne; jeudi 11 novembre, 9h, liturgie de la Parole, église Saint-Nicolas, Bienne; vendredi 12 novembre, 18h, église Sainte-Marie, crypte, Bienne (adoration et confessions à 17h); samedi 13 novembre, 17h, Reuchenette-Péry, chapelle. **certificat Covid obligatoire.
Newsletter: s'inscrire à cdv-communaute-catholique-pery@bluewin.ch

Contact (secrétariat, équipe pastorale, location de salles, funérailles, etc.): cure Sainte-Marie, Faubourg du Jura 47, 2502 Bienne 032 329 56 01, communaute.francophone@kathbielbienne.ch, www.upbienne-laneuveville.ch.

PAROISSE CATHOLIQUE-CHRÉTIENNE ET DIASPORA DU CANTON DU JURA

SAINT-IMIER, rue Denise Bindschedler – Robert 4 + 6, case postale 207

Messe: dimanche 7 novembre, 10h15, messe de la Toussaint et homélie. Prochaine messe le 5 décembre à 10h15.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

TRAMELAN

Messe: dimanche 7 novembre, 9h30 à Tavannes (St-Hubert); jeudi 11 novembre, pas de messe.
Groupe des missions: mercredi 10 novembre à 14h.

Secrétariat: ouvert le lundi matin et le jeudi après-midi. www.cathberne.ch/tramelan.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

VALLON DE SAINT-IMIER

Horaire liturgique: samedi 6 novembre, 18h à Corgémont; dimanche 7 novembre, 10h à Saint-Imier; mardi 9 novembre, 9h à Corgémont; jeudi 11 novembre, 19h à Saint-Imier.
Repas pour tous: vendredi 5 novembre, 12h à Corgémont.
Adoration eucharistique: vendredi 5 novembre, 19h à Corgémont.
Shibashi: lundi 8 novembre, 19h30 à Corgémont; mardi 9 novembre, 17h30 à Saint-Imier.
CdOp: mardi 9 novembre, 19h30 à Saint-Imier.
Caté-rencontre: mercredi 10 novembre, 13h30 à Saint-Imier (parents bienvenus).
Mouvement Chrétien des Retraités: jeudi 11 novembre, 14h30 à Corgémont.

www.cathberne.ch/saintimier

TÉMOINS DE JÉHOVAH

SAINT-IMIER

rue du Vallon 28

jw.org (site officiel gratuit)

PAROISSES RÉFORMÉES DE L'ERGUËL

Culte cantate commun

Les paroisses réformées de l'Erguël seront réunies ce dimanche de la Réformation pour écouter l'*Ensemble Vocal d'Erguël* sous la direction de Manuel Gerber et l'orchestre *Le Moment Baroque*. Cantate BWV80 de J.-S.Bach *Eine feste Burg ist unser Gott*. Pasteurs officiants: Maëlle Bader et Macaire Gallopin. Offrande: USBJ, dimanche de La Vision. Certificat Covid demandé.

Dimanche 7 novembre, à 10h à la Collégiale de Saint-Imier

RÉFORMÉES

COLLABORATION DES PAROISSES RÉFORMÉES DE L'ERGUËL

Culte cantate: voir encadré.
Mille et une Femmes (MEUF): samedi 13 novembre entre 13h30 et 17h, *Couture au fil des règles*. Venez coudre une serviette hygiénique pour vous, votre fille, petite-fille, pour offrir... Matériel sur place, activité gratuite. Débutantes bienvenues. Activité réservée aux femmes. Garderie sur place. Pas de certificat Covid mais port du masque dès 12 ans.
Inspirations: dimanche 14 novembre, 17h, *Atelier de percussions corporelles* au Temple de Corgémont, Chemin du Doyen Morel 2. Venez explorer vos propres ressources avec Rie Tagaki et Jean-Daniel Stampfli. Aucune notion musicale requise, dès 10 ans.
Culte du souvenir: un temps du souvenir pour les paroissiens et particulièrement les familles endeuillées pour un temps de souvenir le dimanche 21 novembre à 10h, sauf à Sonvilier, le 20 novembre à 17h15.
Ecoute et prière: 077 423 20 20 ou ecoute@referguel.ch.

Collaboration: Matteo Silvestrini, 079 289 95 06, matteo.silvestrini@referguel.ch. Aumônerie des homes: Macaire Gallopin, 076 740 82 50, macaire.gallopin@referguel.ch. www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE

CORGÉMONT ET CORTÉBERT

Cultes: dimanche 7 novembre, voir encadré. Prochain culte dans la paroisse dimanche 14 novembre, 10h, chapelle de Cortébert. Officiant: David Kneubühler.
Rencontre des aînés: mardi 9 novembre, 13h45, gare de Corgémont. Départ pour aller à Tramelan voir ensemble le film *Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?* Inscriptions auprès de David Kneubühler.
Groupe de partage biblique: jeudi 18 novembre, 20h, salle de paroisse de Corgémont. Première rencontre de l'année pour partager autour du thème *N'ayez pas peur! Trouver de la confiance dans l'évangile de Matthieu* Pas d'inscription, il n'est pas nécessaire de venir à toutes les rencontres.
Groupe de prière œcuménique: tous les mercredis, à 19h15 au temple de Corgémont, prières et silences.

Pasteur: David Kneubühler, 079 823 75 84, david.kneubuehler@referguel.ch. Services funèbres: permanence au 0800 225 500. Présidente du conseil de paroisse: Christine Brechbühler, 079 565 93 66, ch.c.brechbuehler@gmx.ch. Réservation salle de paroisse: E. Hohermuth, 032 963 11 89, 4hohermuth@bluewin.ch. 032 489 17 08, corgecorte@referguel.ch, www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE

COURTELARY ET CORMORET

Cultes: 7 novembre, voir encadré. Prochain culte à Courtelary le 14 novembre, avec les baptêmes de Rémy Rohrbach et Kévin Noirjean.
Culte du souvenir: dimanche 21 novembre, 10h.
Coin enfant: disponible durant toutes les célébrations à l'église.
Graines de sens – Plouf dans l'eau (0-6 ans): prochaine rencontre le 4 décembre à 15h à Courtelary.
Noël avec les enfants (6-10 ans): première rencontre le 19 novembre de 16h30 à 18h30 à la salle de paroisse de Courtelary, puis tous les vendredis jusqu'au 19 décembre, jour du culte de Noël avec les enfants.
Tentes rouges: lieu de parole pour femmes, pour déposer et partager, organisé avec The MoonWhale. Samedi 20 novembre, 9h30-11h30 à la salle de paroisse de Courtelary. Informations et inscription: Céline Siffre, 079 358 17 32.
Prêt entre particuliers: vous souhaitez emprunter/mettre à disposition un outil de jardinage ou de cuisine? Allez voir dans la vitrine devant la maison de paroisse de Courtelary, Ramées 1.

Pasteure: Maëlle Bader, 032 944 11 63, 076 713 39 55 (aussi SMS et Whats App), maelle.bader@referguel.ch. Président: Philippe Hauri, 079 271 99 10, philippe.hauri@bluewin.ch. Secrétaire: Annelise Stieger, 079 413 47 32, annelise@bluewin.ch. Réservation de la salle de paroisse: Philippe Hauri, 079 271 99 10. Services funèbres: 0800 225 500. www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE

LA FERRIÈRE

Culte cantate: voir encadré.
Prochain culte à la Ferrière: dimanche 21 novembre à 10h, culte du Souvenir avec le Pasteur Daniel Wettstein.
Enfants Noël au temple: si vos jeunes sont motivés à participer à la fête de Noël du 25 décembre, une première rencontre est prévue le samedi 27 novembre à 10h à la cure. Inscription: Aurore Oppliger, 079 308 79 91.
Offres en ligne: sur le site www.referguel.ch, textes, méditations, poèmes, etc.
Facebook/Instagram: abonnez-vous et découvrez chaque mardi, une paroisse de l'Erguël.
Envie d'une visite?: prenez contact avec Suzanne Stauffer (032 961 11 58), Lotti Lanz (032 961 16 43) ou avec le pasteur.
Ecoute et prière: n'hésitez pas à téléphoner au 077 423 20 20 ou envoyez un courriel à ecoute@referguel.ch.

Pasteur: Serge Médebielle, 079 414 03 60, serge.medebielle@referguel.ch. Pendant l'arrêt de travail de M. S. Médebielle, le pasteur desservant Daniel Wettstein est au service des paroissiens, téléphone: 079 229 34 84, daniel.wettstein@unine.ch. Présidente: Pierrette Wäfler, 032 961 15 81 ou 079 291 42 05. Secrétariat: laferriere@referguel.ch. www.referguel.ch. Services funèbres: 0800 225 500.

PAROISSE RÉFORMÉE DE RONDCHÂTEL

PÉRY rue du Collège 12

Cultes: samedi 6 novembre, 16h30, à Orvin. Culte d'éveil à la foi pour les familles avec des tout-petits de 0 à 6 ans et leurs frères et sœurs plus grands. Remise des Bibles aux enfants de 3H (voir annonce dans ce journal). Officiants: Gilles Bourquin, Valérie Gafa et Anne Noverraz. Inscription non nécessaire. Offrande en faveur de la Réformation pour la rénovation du Temple de la Fusterie à Genève.
Proposition d'intercession: dans la semaine à venir, nous sommes invités à prier pour le Synode d'arrondissement et ses délégués.
Catéchisme 7H: mardi 9 novembre, 17h-19h30, Grain de sel, Orvin.
Catéchisme 8H: lundi 8 novembre, 17h-19h30, salle de paroisse, Péry.
La Compagnie de La Marelle au Centre communal de Plagne: jeudi 18 novembre à 20h avec son tout nouveau spectacle *L'Evangile selon Pilate* d'Eric-Emmanuel Schmitt. Certificat Covid obligatoire. Chapeau à la sortie (voir annonce dans ce journal).
Fruits TerrEspoir: livraisons le 11 novembre à Péry, Vauffelin, Orvin. Les prochaines commandes sont à remettre jusqu'au 25 novembre.
A votre disposition: n'hésitez pas à contacter nos pasteurs: Daniel de Roche 079 337 50 76, Gilles Bourquin 079 280 20 16.

032 485 11 85 (lundi: 13h-17h30, vendredi: 7h45-11h30), contact@paroisse-rondchatel.ch, www.paroisse-rondchatel.ch. Services funèbres: permanence au 079 724 80 08. Location de salles 032 485 11 85: Grain de sel, Orvin; salle de la Cure, Orvin; salle de paroisse, Péry. Visites: Daniel de Roche 079 337 50 76, Gilles Bourquin 079 280 20 16. Catéchisme: 7H et 8H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, 9H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, et Christian Borle, 078 739 58 28, 10H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, Christian Borle, 078 739 58 28, et Pierre-André Kuchen, 079 136 76 74, 11H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, Christian Borle, 078 739 58 28, et Daniel de Roche, 079 337 50 76.

PAROISSE RÉFORMÉE

RENAN

Culte cantate: dimanche 7 novembre, voir encadré.
Offres en ligne: textes, méditations, poèmes, célébrations en ligne et toutes les infos utiles concernant notre paroisse et celles de l'Erguël: www.referguel.ch.
Ecoute et prière: n'hésitez pas à téléphoner au 077 423 20 20 ou envoyez un courriel à ecoute@referguel.ch.

Pasteur: Serge Médebielle, 079 414 03 60, serge.medebielle@referguel.ch. Durant l'arrêt de travail de notre pasteur, le pasteur desservant Daniel Wettstein est au service des paroissiens, 079 229 34 84. Présidente: Catherine Oppliger, 078 761 46 38. Secrétariat: renan@referguel.ch. www.referguel.ch. Services funèbres: 0800 225 500.

PAROISSE RÉFORMÉE

SAINT-IMIER

Culte cantate: dimanche 7 novembre, voir encadré.
Coin-enfants à la collégiale: pour les petits qui accompagnent leurs parents.
Jardin communautaire à la cure: pour tout renseignement, Françoise Zwahlen-Gerber, 079 696 74 30.
Femmes protestantes: la Baratte vous accueille le vendredi de 9h30 à 11h autour d'un café croissant.
Après-midis récréatifs des aînés: mardi 16 novembre, de 14h30 à 17h30 à la cure.
Respiration: le mercredi de 12h à 12h30, en compagnie du pasteur à la collégiale, dans notre coin-méditation.
Coin-méditation à la collégiale: situé dans l'abside nord, de 7h à 17h. Brochures et Bibles à consulter ou à emporter, ambiance propice à la détente et à la réflexion.
A votre service: le secrétariat est atteignable de 8h30 à midi, et de 14h à 16h30. Notre pasteur est également joignable au numéro indiqué ci-dessous.

Pasteur: Macaire Gallopin, 076 740 82 50, macaire.gallopin@referguel.ch. 032 941 37 58, paroisse.st-imier@referguel.ch, www.referguel.ch. Services funèbres: permanence au 0800 22 55 00.

PAROISSE RÉFORMÉE

SONCEBOZ-SOMBEVAL

Culte: prochain culte à Sombeval le 14 novembre. Culte du souvenir le 21 novembre.
Aînés: le mardi à 14h à la cure (Collège 19). Responsables: Danielle Messerli 032 489 24 57 et Carinne Tièche 032 489 24 72.

Secrétariat: Katia Sulliger, 079 669 78 19, sonceboz-sombeval@referguel.ch. Pasteur: Eric Geiser, 079 533 47 12, e.geiser@gmx.ch. www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval. Services funèbres: permanence au 0800 225 500.

PAROISSE RÉFORMÉE

SONVILIER

Culte cantate: dimanche 7 novembre, voir encadré.
Catéchisme de cycle 1: début de la séquence de Noël *Les oiseaux de la crèche* le 12 novembre de 16h30 à 18h30 à la maison de paroisse de Sonvilier (La Ruette 3).

Pasteur: Alain Wimmer, 079 240 63 16 (aussi SMS et WhatsApp), alain.wimmer@referguel.ch. Présidente de paroisse: Beatrix Ogi, 079 725 15 41. Location de la maison de paroisse: Mélanie Walliser Stevens, 077 429 74 59, location@paroissesonvilier.ch. Services funèbres: 0800 225 500. www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE

TRAMELAN

Culte Par8 de la Réformation et culte de fin de ministère: dimanche 7 novembre, 10h, Collégiale Saint-Germain, Moutier (avec certificat Covid). Culte d'aurevoir du pasteur E. Schindelholz. Taxi sur appel, prière de s'annoncer le matin même entre 8h et 9h au 079 825 56 14.
Vente des missions: samedi 6 novembre, 11h-14h, salle Juventuti, action en faveur de PPP (sans certificat Covid).
Célébration œcuménique au home Les Lovières: lundi 8 novembre, 15h, salle polyvalente, officiant P. Donzé; se renseigner auprès de la direction.
Chœur Cantemus: lundi 8 novembre, 19h30, église réformée, 1re répétition *Chantons Noël 2021* avec le Groupe de chant de la paroisse catholique. Infos: L. Gerber, 032 487 64 84, libegerber@bluewin.ch ou M. Burion, 079 250 44 72, marlyse.burion@bluewin.ch.
Bureau du Conseil de paroisse: mercredi 10 novembre, 17h, maison de paroisse.
Nota bene: selon les restrictions sanitaires éditées, les activités annoncées peuvent être sujettes à modification; merci de votre compréhension.

Présidente de paroisse: Evelyne Hiltbrand, 079 717 05 39, evelyne.hiltbrand@par8.ch. Pasteur: Philippe Kneubühler, 078 616 71 57, philippe.kneubuehler@par8.ch. Secrétariat: Lorena von Allmen, 032 487 48 20, lorena.vonallmen@par8.ch. Réservation de salles: Maud Berberat, 079 863 17 46, maud.berberat@par8.ch. www.par8.ch. Services funèbres: permanence au 0848 77 88 88.

STIFTUNG FÜR DIE PASTORATION DER DEUTSCHSPRACHIGEN REFORMIERTEN

TAVANNES rue du Pasteur Frêne 12

Gottesdienst: am 7.11. um 10 Uhr in Tavannes mit Pfr. Stefan Meili.
Plauderstunde Renan: am 10.11. um 14 Uhr im Anker.

Pfarrer Stefan Meili, 079 363 97 16

PAROISSE RÉFORMÉE

VILLERET

Cultes: dimanche 7 novembre, voir encadré. Dimanche 21 novembre 10h à la cure Villeret, culte du souvenir.
Prière du mardi: mardi 9 novembre 6h30 à la cure.

ÉVANGÉLIQUES

ÉGLISE MOUVEMENT

ORVIN Le Crêt 2

Culte: dimanche 7 novembre à 10h, culte en présentiel. Port du masque obligatoire. Programme pour les enfants. Possibilité de suivre le culte en live sur notre chaîne YouTube: église mouvement.

Pasteurs: Odile Darcey 079 253 71 01 et Eric Naegele, 079 816 95 51. contact@eglisemvmnt.ch, www.eglisemvmnt.ch.

ÉGLISE DU ROC

SAINT-IMIER Jacques-David 12

Soirée du groupe de jeunes du Roc: samedi 6 novembre à 20h. Pour infos: Thomas et Sonia, 079 216 25 11.
Célébration spéciale 23 ans du ROC: dimanche 7 novembre à 10h. Thème *Le Dieu de l'impossible*. 50 personnes max., dans le respect des règles sanitaires. Garderie et école du dimanche.
Prière: pour les temps de prière du lundi à 20h contactez Timothée Jaccard 076 675 94 85.
Rencontre Alpha live: week-end du 13-14 novembre.
Célébration: dimanche 14 novembre à 10h, avec Sébastien Perret-Gentil du Jura. Personne avec une histoire de vie défiante et un message percutant.
Service d'entraide disponible pour tous: écoute, partage, coup de main et prière, Luc et Renate Normandin 032 941 58 25.
Autres activités: cours de formation et de réflexion, différents groupes de maison durant la semaine. Pour info, contactez le pasteur au 032 941 58 25.

Luc et Renate Normandin, 032 941 58 25, http://egliseroc.wordpress.com.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MÉTHODISTE BÉTHANIA

SAINT-IMIER Fourchaux 36

Culte: dimanche 7 novembre à 9h30 avec Etienne Rudolph et récolte des paquets pour les pays de l'Est. Les messages du culte peuvent être écoutés sur le blog de www.la-bethania.ch
A votre disposition: si vous ressentez le besoin de partager, si vous avez des questions, des soucis ou des demandes de prières.

Pasteure: Iris Bullinger, 032 941 49 67, 079 685 56 77, www.la-bethania.ch

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE

SAINT-IMIER rue Paul-Charmillot 72

Culte: dimanche 7 novembre à 10h, vidéo Smyrne (série *Les sept églises*).
Club d'enfants: jeudi 11 novembre à 12h.
JAB junior: vendredi 12 novembre, 19h. Dans le respect des normes sanitaires.

Pasteur: David Weber, dpj.weber@gmail.com. www.ab-stimier.ch.

ARMÉE DU SALUT

TRAMELAN Grand-Rue 58

Soirée à thème *Comment faire des disciples*: vendredi 5 novembre, 20h, diffusé en direct (YouTube, Armée du Salut Tramelan). Speakids (enfants) et garderie. Inscription demandée.
Prière 29B12: lundi 8 novembre, dès 19h30, nous prions pour vous.
Prière: mardi 9 novembre, 9h.
Cours de danse enfants (8 à 12 ans): mardi 9 novembre, 18h.
Cours biblique pour jeunes: jeudi 11 novembre, 18h.

Pascal Donzé, 032 487 44 37, tramelan.armeedusalut.ch.

Information importante: jusqu'à nouvel avis, les services funèbres auront lieu à l'église de Courtelary ou à la chapelle de Saint-Imier. Pour les cultes et autres manifestations, se référer à la rubrique paroissiale.

Pasteur: Matteo Silvestrini, 079 289 95 06, matteo.silvestrini@referguel.ch, à votre disposition tous les jours, sauf le lundi. Présence pastorale au bureau le vendredi matin de 8h à 10h30. Secrétariat: 032 941 14 58, villeret@referguel.ch, ouvert le vendredi matin de 8h à 11h30. Site internet: www.referguel.ch. Services funèbres et urgences: 0800 225 500.

ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE

SAINT-IMIER rue de Châtillon 18

Service religieux: dimanche 7 novembre 9h30.
Services religieux par vidéo (IPTV): disponible le dimanche, sur internet: http://skipa.tv/channels/geneva/ Nom d'utilisateur: lemot Mot de passe: ena2020. www.nak.ch

Didier Perret, dpe2610@gmail.com, 079 240 72 73, www.stimier.nak.ch/agenda.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU PIERRE-PERTUIS

SONCEBOZ Pierre-Pertuis 2

Culte et message: dimanche 7 novembre à 10h à la halle de gymnastique.
Repas de fête des jubilaires: dimanche 7 novembre à 12h.
Etude biblique: mardi 9 novembre à 20h.

www.eepp.ch

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE DU SONNENBERG

TRAMELAN

Passerelle: vendredi 5 novembre à 18h30 à la rue des Prés.
Culte: dimanche 7 novembre à 10h aux Mottes, garderie et groupe juniors.
Moment de prière et de silence: mardi 9 novembre à 13h30 à la rue des Prés.
Bible et sandwich: mardi 9 novembre à 19h à la rue des Prés.
Marcher, méditer et prier: mercredi 10 novembre à 9h à la rue des Prés.
Mercredi de la rue des Prés: 10 novembre à 13h30 à la rue des Prés, avec Fritzli et Blagouille.

www.menno-sonnenberg.ch

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU FIGUIER

TRAMELAN Grand-Rue 116
entrée: face à Albert Gobat 15

One' 2021: samedi 6 novembre, 20h, par visioconférence depuis les locaux de l'EEF. www.one-event.ch
Culte: dimanche 7 novembre, pas de culte dans les locaux. Zoom à 11h30.
Répétition de louange: lundi 8 novembre, 19h30.
Prière et partage des aînés: mercredi 10 novembre, 16h.
Action *Paquets de Noël* pour les pays de l'Est: samedi 13 novembre, 10h. Confection des paquets dans les locaux de l'EEF.

032 487 32 17, egliseduﬁguier@gmail.com, www.egliseduﬁguier.ch. Conseil Pastoral: Hugues Jobin, 032 487 60 38.

ÉGLISE BAPTISTE L'ORATOIRE

TRAMELAN rue A. Gobat 9

Culte: dimanche 7 novembre, 9h30 avec Claude-Henri Gobat.
Instruction religieuse: mardi 9 novembre, 17h15.
Conseil pastoral: mardi 9 novembre, 18h15.
Groupe de maison: mardi 9 novembre, 20h.

032 487 43 88 ou 032 487 31 40, www.oratoiretramelan.ch.

COMMUNAUTÉ ANABAPTISTE MENNONITE

LA CHAUX-D'ABEL

Gottesdienst: Sonntag 7. November, um 10 Uhr, mit Hansuli Gerber.

www.chaux-dabel.ch/agenda

COMMUNE DE PÉRY-LA HEUTTE AVIS OFFICIELS

Le collège de 1860 a repris fièrement sa place au service de l'éducation

Rénové de fond en comble, mais dans le respect de son histoire, l'immeuble résonne à nouveau de joyeuses voix enfantines et était samedi l'objet d'un intérêt mérité

En dépit de conditions météorologiques fraîches et humides, c'était jour de fête, samedi dernier dans la commune qui inaugurait son ancien-nouveau collège parfaitement rénové. Une école qui abrite en particulier les classes de 1H et 2H, depuis la récente rentrée scolaire. La manifestation officielle était organisée en toute convivialité par la Municipalité, laquelle offrait grillades et crêpes à toute la population, dans une atmosphère musicale, sous le couvert apprécié du Centre communal.

Les averses n'ont donc pas retenu le pèlerin et une assistance aussi gaie que nombreuse a saisi cette occasion de se retrouver dans une ambiance particulièrement intergénérationnelle.

En musique

Durant toute la journée, les habitants ont profité des portes ouvertes pour découvrir l'excellent travail de rénovation et d'aménagement effectué sur ce collège qui revit pleinement depuis deux bons mois.

Fabio Scovino, le conseiller municipal en charge des bâtiments, introduisait la partie officielle en se réjouissant grandement d'avoir pu vivre un événement aussi positif pour une collectivité.

Le volet musical était assuré par les élèves du bâtiment fêté, ainsi que par les accordéonistes qui baignaient la fête d'un cadre chaleureux.

Un rare honneur

Le maire, Claude Nussbaumer, ne boudait surtout pas son plaisir, soulignant que l'inauguration d'une école est un honneur très rare, dans la vie d'un élu. «Nous fêtons aujourd'hui un acte majeur dans l'histoire contemporaine de notre commune, laquelle prouve ici son attractivité, son dynamisme et son caractère résolument accueillant pour les familles», soulignait le chef de l'Exécutif.

Rappelant que ce collège se dresse là depuis 1860, le maire mentionnait sa première rénovation, réalisée en 1957.

On signalera qu'à l'époque initiale, la commune de Péry comptait 626 habitants, ainsi que le révèle le recensement fédéral de 1860. Elle avait dû emprunter 30 000 francs pour construire cette nouvelle école et la bourgeoisie du lieu avait procédé à une vente de bois pour contribuer au financement.

Claude Nussbaumer, maire heureux d'une commune à la belle santé démographique

Un engagement et un devoir

Voici une année à peu près exactement, l'électorat de Péry-La Heutte acceptait clairement, par les urnes, un crédit global de 1,4 million de francs, nécessaire pour effectuer la rénovation complète de cet ancien collège. Claude Nussbaumer remerciait encore ses administrés pour cette approbation, tout en soulignant que cet engagement financier symbolise un engagement social: la collectivité a le devoir d'offrir à ses plus jeunes membres un enseignement de qualité en un lieu optimal pour en bénéficier.

«Soyons tous fiers de cet immeuble et prenons-en soin», s'exclamait le maire à l'adresse de tous les habitants, jeunes écoliers compris.

Un nombreux public pour les jeunes chanteurs de la journée inaugurale

Parfaite réussite

Confortable, clair, aéré, sécurisé et sécurisant: c'est ainsi que Claude Nussbaumer qualifie le nouvel-ancien collège, en félicitant la direction du chantier, à savoir l'entreprise locale Loriol Concept Sàrl, et en remerciant toutes les entreprises engagées, pour l'excellence de leur travail.

«Apprenez, découvrez, jouez et rencontrez-vous gaiement sous son toit, vous qui faites vivre désormais ce magnifique bâtiment et qui représentez l'avenir de Péry-La Heutte», déclarait enfin samedi le maire à l'adresse des écoliers de 1H et 2H. | *cm*

Une soixantaine d'élèves et un quintet d'enseignantes

Cinq enseignantes interviennent dans le bâtiment rénové, qui est fréquenté par une soixantaine d'élèves.

Les deux classes de 1-2H, des classes dites respectivement *rouge* et *bleue*, bénéficient chacune d'un étage complet, donc de deux salles de classe distinctes; ce volume important leur offre un excellent confort d'enseignement.

Confortable et lumineux – avec pour les 1H-2H des fenêtres ouvrant au sud, à l'ouest et au nord –, voici d'ailleurs les deux qualificatifs principaux utilisés par les professionnelles qui saluent et apprécient grandement la qualité de leur nouveau lieu de travail.

Les responsables des plus jeunes écoliers se réjouissent également de leur nouvelle proximité avec les classes des autres degrés primaires, laquelle permet une fructueuse intensification des échanges et de la collaboration entre enseignants, tout en stimulant les contacts entre élèves d'âges divers.

Revenons à l'aménagement des lieux pour signaler que le rez-de-chaussée abrite la salle destinée au français langue seconde (FLS, à savoir des leçons de soutien aux écoliers allophones, qui ne maîtrisent pas encore suffisamment la langue de Rousseau), tandis que la salle des ACT (activités créatrices sur textiles) a été installée tout en haut du bâtiment, elle qui est destinée aux élèves scolarisés dans l'autre collège.

S'ajoutent encore un bureau qui accueille une fois par semaine le travailleur social en milieu scolaire, ainsi qu'une salle polyvalente abritant également la bibliothèque des plus jeunes élèves.

En extérieur enfin, un petit jardin potager a été créé à l'attention de tous les écoliers primaires de Péry-La Heutte. | *cm*

De quoi stimuler la créativité des jeunes écoliers

Les locaux ont séduit les très nombreux visiteurs de samedi dernier

Coup d'œil discret dans une des nouvelles salles de classe des 1-2H

La cage d'escaliers elle-même est devenue chaleureuse

COMMUNE DE SONCEBOZ-SOMBEVAL AVIS OFFICIELS

Chauffage à distance : une séance publique le 30 novembre

Les informations seront délivrées à la halle de gymnastique, mais également en direct par visioconférence

Soucieux de proposer à la population locale une possibilité de limiter sa consommation d'énergie fossile et d'électricité, le Conseil municipal planche depuis quelque temps déjà sur un projet de chauffage à distance local, alimenté au bois de proximité. Pour ce faire, l'Exécutif a mandaté une entreprise spécialisée de Port (couronne biennoise), très active dans ce domaine et qui a notamment mis au point les deux installations en fonction chez notre voisine de Péry-La Heutte.

Un grand pas!

Kasontor AG, puisqu'il s'agit de cette société, réalise actuellement une étude de faisabilité, dont le volet technique sera évidemment complété par une évaluation numérique des potentiels abonnés.

Le projet franchira donc une étape importante le mardi 30 novembre prochain, à travers une séance d'information proposée par les autorités à tous les propriétaires immobiliers de Sonceboz-Sombeval, qu'ils soient domiciliés ou non sur place.

Objectif visé par la commune et l'ingénieur : une mise en fonction du chauffage à distance en 2022 ou 2023a

Claude Auderset, le conseiller municipal, en charge du dossier, souligne: «Cette séance se déroulera à la halle de gymnastique dès 19h. Fort de son expérience fructueuse dans la région, Andreas Kasontor y présentera le projet local et répondra à toutes les questions de l'assistance. Et chacun, sur place ou non, pourra accéder à ses explications détaillées.»

Avec ou sans pass Covid

En effet, si l'accès à la halle de gymnastique sera réservé aux détenteurs d'un certificat Covid valable, que tous les propriétaires non vaccinés, ou dans l'impossibilité de se déplacer, soient pleinement rassurés: la séance d'information sera retransmise en direct par visioconférence et chacun pourra donc y assister le soir même!

Les moyens techniques d'accès à cette retransmission seront précisés dans ces colonnes, à travers les Avis officiels que publiera la Municipalité le vendredi 26 novembre prochain, ainsi bien sûr que sur le site internet de la Commune.

Sur place, les personnes intéressées obtiendront déjà, le 30 novembre, des formulaires d'inscription ad hoc. Et ensuite de cette soirée, dont le contenu sera également retranscrit dans ces colonnes, les informations continueront à circuler largement et les intéressés pourront se manifester rapidement auprès des porteurs du projet.

Objectif réaliste

Les autorités souhaitent que le chauffage à distance de Sonceboz-Sombeval puisse être mis en fonction rapidement, à savoir l'année prochaine ou au plus tard en 2023, un objectif que l'ingénieur mandaté qualifie de tout à fait réaliste.

Rendez-vous donc le 30 novembre à 19h, à la halle de gymnastique ou derrière un écran! | *cm*

Nos ponts examinés par des spécialistes

L'entreprise spécialisée IMP Bautest AG, de Morat, procédera aux analyses détaillées de nos trois ponts sur la Suze, les 10, 11 et 12 novembre prochains. Durant cette opération de contrôle très technique, des perturbations du trafic routier seront inévitables. Les autorités remercient par avance les usagers de nos rues, ainsi que la population en général, de la compréhension dont ils feront toutes et tous preuve face à ces désagréments.

On rappellera que c'est en constatant que des plaques de béton semblent se détacher de ces ponts, que les autorités ont décidé d'en commander un contrôle pointu. Prévenir vaut mieux que guérir! | *cm*

Le projet Coop démarrera en janvier 2022

Les autorités municipales se réjouissent de pouvoir annoncer que le projet de construction d'un nouveau commerce Coop va démarrer dans moins de trois mois. Informées par le géant orange, elles annoncent à la population que ce chantier important va nécessiter la fermeture du magasin durant un peu plus d'une année.

Une surface doublée

Le samedi 22 janvier 2022 sera donc la dernier jour d'ouverture du magasin actuel. Ensuite de quoi Coop sera absent de la localité jusqu'en mars 2023.

Si tout se passe comme prévu, c'est donc dans un commerce flambant neuf et à la surface quasiment doublée, puisqu'il passera des 370 mètres carrés actuels à très exactement 626 mètres carrés, que la population locale pourra à nouveau s'approvisionner au village dès le printemps 2023.

Tout comme aujourd'hui, la surface de vente Coop de Sonceboz sera entièrement de plain-pied. Les places de stationnement seront déplacées vers le sud et elles seront plus nombreuses qu'actuellement.

Transport gratuit jusqu'à Reconvilier

Dès la fermeture du commerce local, Coop proposera à la population du village un service de transport gratuit, par bus, jusqu'à son magasin de Reconvilier. Le véhicule circulera deux à trois fois par semaine et s'arrêtera en quelques endroits de notre commune.

Le Conseil municipal mène actuellement des discussions avec la chaine commerciale, concernant les contours exacts de ce service offert. Les détails de fréquence, d'horaire et de haltes seront publiés dans le courant du mois prochain. | *cm*

Un calendrier de l'Avent géant va illuminer le village

L'agglomération vivra cet année un Avent plus lumineux que jamais

A l'initiative de Julie Aeby et Carole Rottet, Sonceboz-Sombeval s'enrichira cette année d'un calendrier de l'Avent géant, source de gaieté et de couleurs, mais également de chaleureux moments de rencontre. En effet, la plupart des inaugurations de fenêtres se doubleront d'une petite collation apéritive de circonstance, qui sera offerte aux visiteurs de 18h à 20h environ, le soir même s'entend.

Ce calendrier se déclinera très exactement ainsi (en l'absence de mention, une petite collation est donc prévue):

- 1er décembre: Monia et Ludovic Hirschy, Champ de la Pierre 7
- 2: Carole et Cédric Rottet, Collège 29b
- 3: Florence Schnegg, Pierre-Pertuis 2
- 4: Julie et Sébastien Bouquet, Fin des Crêts 10 (sans collation)
- 5: Mariella et Claude-Alain Wüthrich, Gare 60
- 6: Katia et Jacky Sulliger, Champ de l'Ombre 4a
- 7: Gladys et Pierre Oppliger, Gare 38c
- 8: Aurélie Molinari, Champ de la Pierre 12
- 9: Nadège et Mickael Pécaut, Brahon 4
- 10: Cindy et Claude Auderset, Les Longues Raies 2
- 11: Sandra Brönnimann et Maël Staub, Le Beuchenier 1
- 12: Ioana et Valer Pop, Pierre-Pertuis 17
- 13: Ecole à journée continue, Prés 5 (sans collation)
- 14: Julie et Marco Aeby, Collège 38
- 15: Ecole primaire, Collège 30
- 16: Bélinda Rottet et Yvonick Roethlisberger, Collège 21
- 17: crèche Au petit Bonheur, Crétat de Sonceboz 4
- 18: Cindy et Raphaël Dupasquier, devant La Poste, Gare 5
- 19: Claire-Lise et Gilles Fridez, Euchette 10 (sans collation)
- 20: Sabrina et Pablo Eggimann, Collège 47 (sans collation)
- 21: Au Coin du Livre, Crétat de Sonceboz 3
- 22: Michèle Perrenoud, Impasse des Corneilles 2
- 23: ancienne scierie de Sombeval, Collège 45
- 24: Ludivine et Damien Montavon, Champ du Ritat 22 (sans collation). | *cm*

Ouverture de la déchetterie

La déchetterie communale sera ouverte samedi 6 novembre de 9h à 11h pour la récolte des déchets usuels selon détails figurant dans le MEMODéchets 2021.

La déchetterie est en outre ouverte chaque mercredi ouvrable:

- du 23 janvier au 31 mars et du 1er octobre au 16 décembre de 17h30 à 18h30
- du 1er avril au 30 septembre de 17h30 à 19h

Il est utile de préciser que ces prestations ne sont offertes qu'aux personnes domiciliées dans la commune. | *cm*

Le troc, c'est demain!

Demain samedi se déroulera la première manifestation publique de la nouvelle association locale baptisée Unis'Son, à savoir un troc solidaire qui sera accessible, sur le parvis de l'ancienne scierie de Sombeval, de 9h à 15h.

Gaëlle Giran, Anne Oliveira et Nathalie Steiner ont en effet décidé ensemble de regrouper leurs concitoyens et concitoyennes intéressés, pour mettre sur pied une association dont l'acronyme dit assez les buts: Unis, pour favoriser les liens et l'entraide entre les gens, et Son, parce qu'elle est destinée aux habitants de Sonceboz-Sombeval.

Ce marché de deuxième main, qui proposera essentiellement des vêtements, des objets de puériculture et des pièces de décoration, se déroulera donc en extérieur, ce qui permettra à tout un chacun d'y accéder, sans devoir se munir de pass sanitaire. On veillera cependant à respecter la distanciation sociale.

La pluie ne doit pas vous empêcher d'y aller faire des emplettes, puisque des tentes seront dressées sur la place. | *cm*

Samedi 6 novembre, devant l'ancienne scierie, de 9h à 15h

En assemblée le 6 décembre

L'assemblée municipale dite du budget se déroulera le lundi 6 décembre prochain, à 20h à la halle de gymnastique. Le pass sanitaire n'y sera pas exigé, mais le port du masque sera obligatoire dès l'entrée dans le bâtiment, la distanciation sociale devra être respectée et l'administration tiendra une liste des participants.

Nous reviendrons, dans nos prochaines éditions, sur les objets au menu de cette assemblée, dont l'ordre du jour est publié dans la FODC de ce jour (fin de ce journal). | *cm*

Les vaccins au Collège 31

Dans le cadre de sa campagne de vaccination de proximité, l'équipe mobile de l'Hôpital du Jura bernois sera présente à Sonceboz lundi et mardi prochains 8 et 9 novembre, de 10h à 18h30.

Rendez-vous pour cette deuxième injection: au premier étage de l'immeuble sis rue du Collège 31 (à deux pas de la halle de gymnastique). | *cm*

16 communes 1 journal

ÉCOLE PRIMAIRE SONCEBOZ

Ramassage du vieux papier

Mardi 9 novembre prochain, dès 7h45, les élèves de l'école primaire Sonceboz-Sombeval ramasseront le vieux papier. Le bénéfice de cette récolte servira au financement du prochain camp de ski de l'école.

Attention: pour des raisons sanitaires, les élèves ne sonneront pas aux maisons et immeubles devant lesquels il n'y a pas de papier. Les personnes ayant de la peine à se déplacer peuvent s'annoncer au 032 489 21 17 pour trouver une solution de ramassage.

Les personnes déposant le papier devant leur maison veilleront à respecter les consignes suivantes:

- bien ficeler les paquets;
- pas de plastique;
- pas de carton;
- pas de cabas;

Les élèves et les enseignants remercient la population pour sa précieuse collaboration à ce ramassage.

| *école primaire sonceboz-sombeval*

SONCEBOZ-SOMBEVAL

Un marché qui sent bon le temps de l'Avent

La scierie de Sonceboz-Sombeval ouvrira ses portes pour son traditionnel marché de l'Avent le samedi 13 novembre de 15h à 20h.

A faire envie..

Les amateurs de produits artisanaux y trouveront leur compte en parcourant les 18 stands présents: friandises, objets de déco, mode, etc.

Le certificat Covid sera demandé à l'entrée de la scierie. Soyez la bienvenue sur notre site. | *jb*

SONCEBOZ Droit d'opposition à la 5G

Un grand merci à chaque personne ayant manifesté par sa signature son opposition à l'installation d'une antenne multiple 3, 4, 5G à la rue de la Gare.

Plus de trois cents signatures collectives ou individuelles ont pu être remises à la Préfecture.

Si vous êtes intéressé par le sujet (suites aux oppositions, etc.), vous pouvez le manifester en écrivant un courriel à stop5gsonceboz@bluewin.ch.

| *le groupe stop 5g sonceboz-sombeval*

COMMUNE DE CORGÉMONT AVIS OFFICIELS

De la dare à votre disposition

Comme chaque année à pareille saison, la Commune met gracieusement à disposition des habitants de Corgémont, de la dare (branches de sapin munies de leurs aiguilles) qui peut être utilisée en particulier pour réaliser des décorations de fin d'année ou pour couvrir le sol dans les jardins. Les branches sont préparées dès à présent dans le secteur du lieu-dit *Le Trou*. Pour y accéder, on empruntera la charrière de l'Envers ; après passage devant le hangar à copeaux de bois, on prendra le premier chemin à droite, en direction du terrain de motocross. Le site se trouve à une centaine de mètres en contrebas de cette piste. | *cm*

CORGÉMONT

Un week-end ensoleillé et chaleureux

Malgré des températures aux allures hivernales, l'entreprise Kocher & Cie SA se voit très satisfaite du week-end d'inauguration de son nouveau bâtiment et de son exposition des samedi 23 et dimanche 24 octobre dernier. En effet, la firme qui a soufflé ses 60 bougies l'an dernier, est très heureuse d'avoir rencontré un tel succès auprès de la population locale et même nationale et tient à remercier en premier lieu tous les bénévoles et surtout tout le personnel qui s'est dévoué à l'organisation et qui fournit un travail exemplaire durant toute l'année. Aussi, Kocher & Cie SA souhaite rendre grâce à toutes les personnes qui se sont déplacées et qui ont contribué à faire de cette inauguration/exposition un week-end splendide. Pour terminer, lors de ces deux jours, chacun avait la possibilité de participer à un concours afin de gagner un bon valable dans l'entreprise curgismondaine. A l'issue d'un tirage au sort, les trois gagnants sont les suivants : Séverine Wirz Mercerat qui reçoit un bon de 50 francs, Micheline Boillat qui obtient un bon de 100 francs et Lätt Lars qui se voit offrir un bon de 300 francs. Kocher & Cie SA félicite les vainqueurs et remercie tous les participants. | *sh*

CORGÉMONT

Calendrier villageois des fenêtres de l'Avent

Nous avons le plaisir de vous annoncer que l'inscription pour les traditionnelles fenêtres de l'Avent de Corgémont est de nouveau ouverte. Malgré le covid, nous voulons que la tradition se perpétue, mais en respectant les mesures sanitaires imposées.

Illuminons notre village pendant cette période d'Avent !

Il est possible de faire simplement une fenêtre sans accueil. Les personnes qui désirent tout de même ouvrir leur porte, se chargeront de respecter les consignes sanitaires.

Si vous avez envie de vous inscrire pour une fenêtre, annoncez-vous chez Christine Brechbühler.

Rappel : il faut que le numéro correspondant apparaisse sur la fenêtre. La décoration est libre.

Pour de plus amples renseignements et l'inscription, contactez Christine Brechbühler au numéro 079 565 93 66. | *le conseil de paroisse réformée de corgémont-cortébert*

COMMUNE DE CORTÉBERT AVIS OFFICIELS

Assemblée municipale

L'ordre du jour de l'assemblée municipale du 13 décembre prochain a été arrêté par le Conseil municipal. Le budget 2022, des crédits pour un raccordement intercommunal de l'eau potable avec Corgémont et un agrandissement de l'école secondaire, la vente de l'ancien hangar des pompiers, un soutien pour l'assainissement de la porcherie et le décompte final du réaménagement du ruisseau des Queues seront discutés et soumis au vote.

| *cm*

Roadmovie

Le film Boomerang a été projeté lundi 1er novembre à la salle polyvalente. Un peu moins de 50 personnes étaient présentes, ce qui est en dessous des attentes, mais les personnes qui se sont déplacées ont apprécié la soirée. Le Conseil municipal tient à remercier toutes les personnes qui ont participé, les sponsors, la commission d'école et les enseignants ainsi que les élèves, et le ski-club qui a organisé la cantine. L'expérience a été enrichissante et la commune remercie aussi l'équipe de Roadmovie, qui parcourt toute la Suisse pendant plusieurs mois avec ces projections. | *cm*

Marché de Noël

Samedi 6 novembre de 10 h à 16 h à la Place de la Fromagerie, Les Ruaux 4, 2607 Cortébert.

Parking à la gare ou à l'école. Petite restauration sur place. | *cm*

Représentations

Fabrice Riat se rendra le 17 novembre à une séance d'information au sujet des installations photovoltaïques, organisée par le Parc Chasseral. Le 24 novembre, Fabrice Riat et Manfred Bühler se rendront à une séance concernant les mesures pédagogiques particulières (OMPP). | *cm*

Easyvote

Le Conseil du Jura bernois a proposé de faire parvenir aux jeunes de 18 ans les brochures easyvote pour l'année 2022, proposition acceptée par le Conseil municipal. Ces brochures permettent aux jeunes gens de mieux appréhender les enjeux des votations et des élections. | *cm*

Analyse de l'eau potable

Les échantillons prélevés sur notre réseau d'eau en date du 5 octobre ont été analysés et trouvés conformes en tout point. | *cm*

Bureau de vote

Le conseil municipal rappelle que tout ayant-droit est obligé d'assumer périodiquement la charge de membre non-permanent du bureau électoral.

Le bureau de vote à l'occasion des votations du 28 novembre se présente comme suit : Cédric Grünenwald (président), Laurence Maniaci (secrétaire), Nathalie Faraone, Ursula Fehlmann, Yannick Gautier, Cyril Gerber (membres), Jenny Evalet (suppléante). | *cm*

GYMNASE FRANÇAIS DE BIENNE

Portes ouvertes

Samedi 6 novembre, de 9 h à 13 heures, le Gymnase français de Bienne invite les écoliers de 10e et de 11e H, ainsi que leurs parents, à venir s'informer, rencontrer des enseignants et visiter les bâtiments. La matinée sera consacrée à la présentation des disciplines de l'option spécifique, de la filière bilingue en quatre ans, et de l'Ecole de commerce.

A 10 h 30, une présentation générale des études gymnasiales aura lieu à l'aula. Le certificat Covid est obligatoire pour toute personne âgée de 16 ans ou plus. Le port du masque est obligatoire dans les bâtiments. | *cg*

Réclames

Pour vous démarquer en un clin d'œil
Agence de communication
Graphisme / Site web / Campagne publicitaire / Création de stand / www.clin-d-oeil.net

Vos faire-part et remerciements dans les plus brefs délais
imprimerie bechtel sa
Bellevue 4, 2608 Courtelary
032 944 18 18, info@bechtel-imprimerie.ch
www.bechtel-imprimerie.ch

Bestattungen
Pompes funèbres
Onoranze funebri 7/7 - 24/24
MONBARON GmbH / Sàrl / S.r.l
Tél. 032 365 99 88 / Natel 079 253 75 79
Cimetière / Friedhof Madretsch, Brüggstrasse 121
CH-2503 Biel / Bienne info@monbaron.swiss

AVIS MORTUAIRE

Le *Hockey Club Saint-Imier*, son comité, le Team Events et ses joueurs, ont la grande tristesse de faire part du décès de

Madame

Heidi Demont

Epouse de notre fidèle ami Benjamin qui nous rend tant de services.

Nous adressons à sa famille, ses proches, notre profonde sympathie.

Saint-Imier, le 30 octobre 2021

HC Saint-Imier

AVIS MORTUAIRE

Tu n'es plus là où tu étais,
mais tu es partout là où je suis.
Victor Hugo

Son époux : Gérard Meylan
Sa fille : Laurence Meylan-Beteta
et son mari Adolfo Beteta Herrera
Sa belle-fille : Françoise Meylan
et ses enfants Evan et Léna
ainsi que les familles parentes et amies en Suisse, en France et au Nicaragua ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame

Jeanne-Christianne Meylan

née Eggenschwiler

enlevée à leur tendre affection le 31 octobre 2021 dans sa 95e année.

Adresse de la famille : Famille Gérard Meylan
Champs de la Pelle 12
2610 Saint-Imier

Le dernier adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Cet avis tient lieu de faire-part

AVIS MORTUAIRE

C'est avec douleur que nous vous faisons part du décès de

Madame

Lucie Girardin

qui nous a quittés paisiblement à l'âge de 93 ans.

Son époux : René
Ses enfants : Marianne, Raymonde,
Angelo et son épouse Rosaria
Ses petits-enfants : Mélissa, Florianne, Yves, Alexandra,
Kevin et Jonathan
Ses arrière-petits-enfants :
Nora et Leila
Ses neveux et nièces
ainsi que son entourage et ses amis.

Il est possible de rendre un dernier hommage à Lucie au Pavillon du cimetière de Courtelary jusqu'au vendredi 5 novembre à 10 h.

Adresse de la famille : Rue du Moulin 19, 2608 Courtelary

Courtelary, le 2 novembre 2021

Partie dans ce rêve bleu,
me voilà ange bien heureux
du beau pays appelé paradis.

Cet avis tient lieu de faire-part

REMERCIEMENTS

Une présence, un sourire, une fleur, un message, un don, pour chacun de ces gestes exprimés lors du décès de

Romain Mast
et
Sophie Ganguillet

les familles vous remercient de les avoir réconfortées par votre amitié et votre sympathie.

AVIS MORTUAIRE

La direction et les collègues de l'école secondaire de Saint-Imier ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

Silvana Glück-Mareschi

Maman de Raymond, enseignant dans notre école.

Nous présentons toute notre sympathie et nos plus sincères condoléances à notre collègue Raymond ainsi qu'à sa famille.

AVIS MORTUAIRE

Le *CIDE «Commerces indépendants d'Erguël»*, a la grande tristesse de faire part du décès de

Madame

Heidi Demont

Epouse de notre fidèle ami Benjamin et membre du CIDE depuis toujours.

Nous adressons à sa famille, ses proches, notre profonde sympathie.

Saint-Imier, le 30 octobre 2021

Les membres du CIDE

AVIS MORTUAIRE

Je suis la lumière du monde.
Celui qui me suit aura la lumière de la vie
et ne marchera jamais dans l'obscurité.
Jean 10:12

Son époux : Benjamin Demont
Sa fille : Nadia Demont
ainsi que les familles parentes et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Heidi Demont

née Augsburger

qui nous a quittés dans sa 78e année.

Saint-Imier, le 30 octobre 2021

Adresse de la famille : Benjamin Demont
Rue du Temple 3
2610 Saint-Imier

En raison des conditions sanitaires, la cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Cet avis tient lieu de faire-part

AVIS MORTUAIRE

Humble et simple fut sa vie.
Le souvenir des jours heureux
apaise la douleur.

C'est avec tristesse que nous faisons part du décès de

Madame

Doris Schüpbach-Dütsch

qui s'en est allée, entourée de son mari, dans sa 80e année.

Son époux : Jean Schüpbach
Son frère
et sa belle-sœur : John et Elisabeth Dütsch
Ses belles-sœurs
et beaux-frères : Suzette Schüpbach
Henri et Ruth Schüpbach
et leurs enfants
Eliane et Roland Schweickhardt-Schüpbach
et leurs enfants

Le dernier adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.

En lieu et place de fleurs, vos dons éventuels sont à verser à l'Association Croix-Rouge Suisse, CCP 30-877-4 avec mention « Deuil Doris Schüpbach ».

Courtelary, le 23 octobre 2021

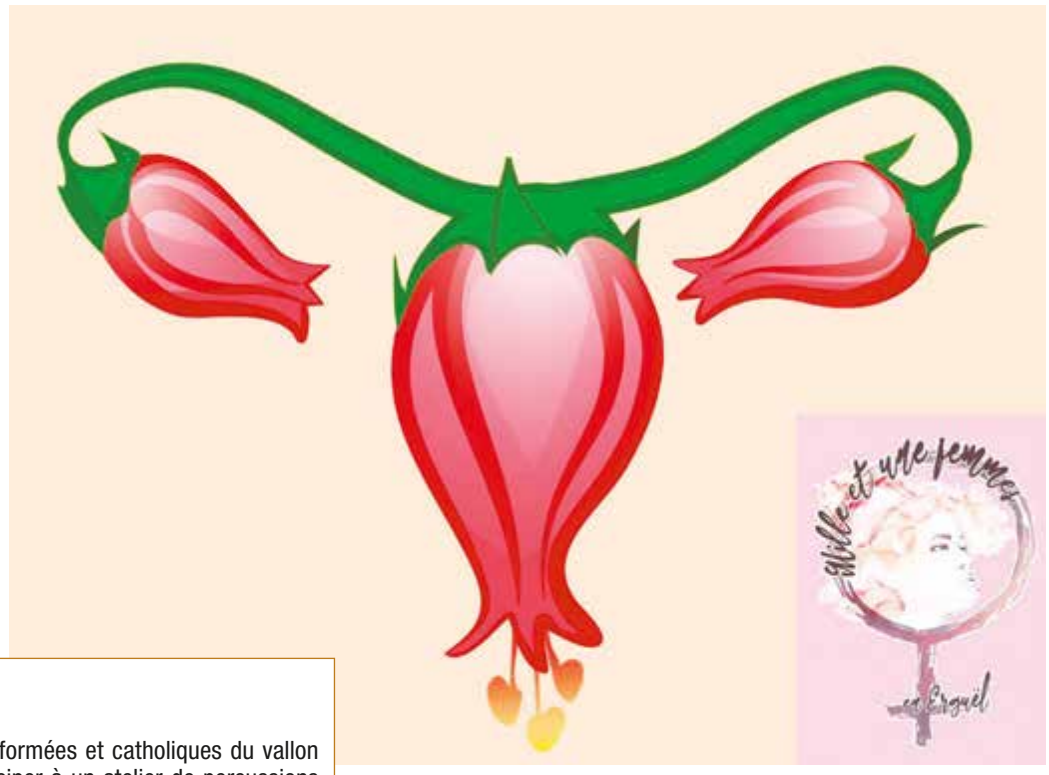
Adresse de la famille : Jean Schüpbach
Les Ramées 6
2608 Courtelary

Cet avis tient lieu de faire-part

PAROISSE RÉFORMÉE COURTELARY ET CORMORET

Au fil des règles

Le groupe Mille et une Femmes a le plaisir d'inviter toutes les femmes de l'Erguël à sa première activité qui aura lieu le 13 novembre dès 13 h 30 et jusqu'à 17 h à la cure de la Paroisse réformée de Saint-Imier. Venez découvrir comment coudre une serviette hygiénique, pour soi-même, pour sa fille, sa petite-fille, ou pour mettre à disposition dans le lieu de votre choix! Ces serviettes hygiéniques sont lavables, réutilisables et donc très écologiques. Il n'est pas nécessaire de savoir coudre pour venir. Une garderie sera organisée sur place et tenue par des jeunes hommes. Activité réservée aux femmes, merci de votre compréhension. Evénement gratuit et non-confessionnel. Pas de certificat demandé, mais port du masque.



Le groupe Mille et une Femmes, que l'on abrège avec piquant *MEUF*, a été récemment créé par la jeune et dynamique pasteure Maëlle Bader, dans le cadre des Paroisses réformées de l'Erguël. Ce collectif citoyen souhaite favoriser les échanges entre femmes de la région, mais aussi permettre à certaines thématiques de sortir du tabou, et ainsi œuvrer pour l'égalité de genre.

| *paroisse réformée courtelary et cormoret*

Samedi 13 novembre, 13 h 30-17 h
Rue de la Cure 1, 2610 St-Imier

Inspirations

Le volet culturel des paroisses réformées et catholiques du vallon de Saint-Imier vous invite à participer à un atelier de percussions corporelles et vocales, avec Rie Tagaki et Jean-Daniel Stampfli. C'est une merveilleuse invitation à découvrir des notions de rythmes, de créativité et de sensibilité, dans un climat ludique et décontracté. Une possibilité pour essayer, explorer, découvrir... avec un seul outil: notre corps!
Activité dès 10 ans, sans connaissances musicales pré-requises. Collation offerte à l'issue de l'atelier.
Dimanche 14 novembre, 17 h, Temple de Corgémont, Grand'Rue 40. Inscription et informations: Maëlle Bader, 076 713 39 55, maelle.bader@referguel.ch. | *paroisse réformée courtelary et cormoret*

SEL DE LA SUZE

Une journée d'échanges 3 en 1

Une cafetière en panne? Une lampe qui ne s'allume plus? Des vêtements en trop? Pour lutter contre la surconsommation, les membres du SEL de la Suze (Système d'Echange Local) vous invitent à venir réparer, partager et échanger samedi 13 novembre prochain, de 10 h à 17 h, à la halle polyvalente de Cormoret.

Sûr qu'il y a dans vos armoires, galetas ou cartons des objets en panne que vous n'avez jamais le temps de réparer... mais qu'il serait dommage de jeter.

Des bénévoles en informatique, couture, électronique, menuiserie ou électricité seront à votre disposition pour vous conseiller et réparer autant que possible vos appareils ou objets.

Exception: smartphones, mécanique/électronique miniature, appareils encrassés ou autres réparations jugées trop complexes. Dans ce cas, les réparateurs vous donneront volontiers des conseils et/ou adresses pour réparer vos biens. Pour les appareils, merci d'amener le maximum d'accessoires (câbles, chargeurs, mode d'emploi, etc.) que vous pourrez trouver.

Dans la même démarche éthique et solidaire, vous pourrez flâner ou exposer au vide dressing et ainsi donner une deuxième vie à vos vêtements ou renouveler votre garde-robe. Enfin, les enfants auront un espace réservé pour qu'ils puissent proposer leurs jeux et jouets inutilisés.

Pas besoin de certificat Covid

Info importante: cette journée d'échanges sera accessible sans certificat Covid, mais dans le respect des règles sanitaires en vigueur, dont le port du masque.

Entrée gratuite, membres ou non du SEL, pensez à réserver un espace pour le vide-dressing ou le vide-grenier enfants.

Concours des cabanes à livres prolongé

Une question se trouve dans chaque cabane à livres gérée par le SEL (Saint-Imier, Cormoret, Courtelary et Corgémont). Il est possible de répondre seulement à une. Un prix spécial sera remis à la personne qui aura répondu à toutes les questions lors du café-réparation. | *sel de la suze*

Inscriptions ou informations sur seldelasuze@gmail.com

COURTELARY

Fenêtres de l'Avent

Chères amies et chers amis des fenêtres de l'Avent de Courtelary, le temps de décorer et d'illuminer nos fenêtres, mais aussi de partager un verre de vin chaud dans la fraîcheur des soirées du mois de décembre se rapproche.

Inscriptions

Les inscriptions sont ouvertes avec la même formule que les années précédentes: décorer une fenêtre ou une porte avec le numéro bien visible et l'allumer à partir de 18 h à la date choisie, chaque soir jusqu'au 2 janvier. Il est possible de faire une fenêtre sans accueil ou bien d'en organiser un, en respectant les consignes sanitaires en vigueur.

Pour réserver votre date, n'hésitez pas à contacter Gloria Locatelli au 077 433 02 51 ou par mail sur lgloria@gmx.net. | *gl*

NUIT DU CONTE 2021 – CORMORET

Echappée belle aux pâturages

Dans le cadre de la prochaine Nuit du conte, le vendredi 12 novembre, la Bibliothèque communale de Cormoret et le Parc régional Chasseral organisent une sortie dans les pâturages boisés de Cormoret. Cet événement s'adresse aux enfants comme aux adultes et se déroule en deux temps. Après une visite du pâturage boisé en compagnie d'un ingénieur en gestion de la nature du Parc Chasseral, pour les plus grands, et d'une animation sur la thématique des arbres et de la forêt proposée aux plus petits, tout le monde se retrouvera autour d'un feu pour écouter Valérie Fleury Wüthrich et Jacques Staempfli (photo) de l'Association des conteuses et conteurs du Jura.

Cette manifestation se déroulera par tous les temps. Le rendez-vous est fixé à 16 h dans le préau de l'école de Cormoret ou à 16 h 30 directement dans le pâturage du Droit, à l'entrée de la charrière pour Mont-Crosin. A prévoir: des habits chauds et des couvertures pour s'installer au mieux pour la partie contes, ainsi que des lampes de poche ou des lampes frontales pour le retour au village, alors que la nuit sera tombée. | *nh*

LES CHAMBRISTES

Compositrices à l'honneur

Les Chambristes proposent un programme *découvertes* exclusivement consacré à des compositrices peu connues. Le concert visitera cinq siècles d'excellente musique: de l'Italie baroque d'Isabella Leonarda à l'Albanie contemporaine de Lejla Agolli, en passant par la Suisse d'Helena Winkelmann, la New York de Ruth Schönthal ou l'Allemagne d'Emilie Mayer.

Malgré la haute qualité de ces concerts, Les Chambristes tiennent à ce qu'ils soient accessibles à tous. C'est pourquoi l'entrée reste libre (collecte). Les familles avec enfants sages sont les bienvenues.

En raison de la situation, nous vous recommandons de consulter le site des Chambristes: www.leschambristes.ch pour connaître les règles sanitaires le jour du concert. | *fc*

Courtelary, Temple
Dimanche 21 novembre à 17 h
Bienne, Eglise Saint-Paul
Lundi 22 novembre à 19 h

COMMUNE DE VILLERET AVIS OFFICIELS

Elections

Pas d'élections à Villeret le 28 novembre prochain. En effet, comme le prévoit l'article 43 du règlement , lorsque le nombre de candidats et candidates de toutes les listes se trouve être égal au nombre de sièges à pourvoir, le conseil communal proclame élu tacitement tous les candidats et candidates. Ont été proclamés élus: Maire: Richard Habegger; Conseillers municipaux, John Vuitel, Dave Von Kaenel, Bruno Lemaitre, Mélanie Keller Berger, Carlos Chatelain, tous anciens et Raphaël Torreggiani, nouveau. Stéphane Lehmann, conseiller municipal de 2012 à 2021, a décidé de ne pas briguer un nouveau mandat. | *cm*

Analyse de l'eau

Le dernier rapport d'analyse de l'eau réalisé par RuferLab suite à notre prélèvement du 25 octobre à la rue Jacques-René Fiechter 27 mentionne les résultats suivants: Température mesurée in-situ: 11.5° C; Escherichia coli / germe(s)/100 ml: 0; Entérocoques / germe(s)/100 ml: 0; Germes aérobies / germe(s)/ml: 0. Dans le réseau, une eau est considérée comme potable au point de vue bactériologique lorsqu'elle ne contient ni Escherichia coli, ni Entérocoques dans 100 ml et moins de 300 germes aérobies par ml. | *cm*

Rue Neuve

Villeret Energie SA a mandaté une entreprise pour procéder au goudronnage de la rue Neuve. Si le temps le permet, ces travaux auront lieu les 15, 16, 17 et 18 novembre. Contrairement à ce qui a été annoncé par lettre aux riverains, le goudronnage ne sera pas fait le 8 novembre. | *cm*

Easyvote

Le Conseil municipal a décidé de répondre favorablement à la délégation interjurassienne à la jeunesse qui propose, par l'intermédiaire du CJB, la distribution d'une brochure easyvote destinée à encourager les jeunes à participer aux votations et élections. | *cm*

Ilot

En réponse à la demande du Conseil municipal, l'Office des ponts et chaussées du canton de Berne fait savoir que l'étude de la construction d'un îlot sur la route cantonale, près du collège, sera menée durant le 1er semestre 2022. | *cm*

PAE Le Bez

La commune a reçu l'autorisation de débuter les travaux du Plan d'aménagement des eaux du Bez. Les travaux ont débuté la semaine dernière et s'étendront sur deux ans. Nous reviendrons plus en détail sur ces travaux dans une prochaine édition de ce journal. | *cm*

Patrouilleurs

L'exécutif se déclare satisfait de l'organisation, par un groupe de mamans, d'un service de patrouilleurs scolaires qui fonctionne depuis le lundi 1er novembre. Il manque encore quelques personnes pour pouvoir proposer des patrouilles à toutes les plages, pour l'instant le service est limité au matin à 8 h et à la sortie de midi ainsi que l'après-midi des lundis et mardis. Un appel est lancé pour pouvoir assurer toutes les patrouilles. En cas d'intérêt, vous pouvez contacter Viviane Duvoisin au 078 743 92 26 ou par courriel à l'adresse patrouillevilleret@ik.me. | *cm*

Délégation

Mélanie Keller Berger participera à l'assemblée générale du SASC le jeudi 18 novembre à Sonceboz. | *cm*

Assemblée communale

L'assemblée communale du lundi 6 décembre à 19 h 30 au collège de Villeret, salle Chasseral, traitera des points suivants: budget 2022, élections du bureau de l'assemblée communale et de l'organe de vérification des comptes, modification de l'annexe I du règlement sur le statut du personnel et les traitements, rapport du maire et divers et imprévus. | *cm*

Promotions civiques

Les exécutifs des communes de Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, et La Ferrière se sont prononcés favorablement à l'organisation de la Cérémonie des promotions civiques, nouveau citoyens 2021. Cette dernière est agendée au vendredi 12 novembre prochain à Saint-Imier. Compte tenu des mesures ordonnées par le Conseil fédéral en date du mercredi 8 septembre, la manifestation tombe sous l'obligation de présenter un certificat Covid. Sept jeunes filles et jeunes gens de Villeret vont y participer. | *cm*

CCL SAINT-IMIER

Du 12 novembre au 19 décembre, l'exposition collective de la Biennale de la Société des Peintres et Sculpteurs Jurassiens, qui réunit trente artistes, sera à l'affiche du CCL.

La société a été créée en 1954 dans le but de promouvoir les arts plastiques dans la région. Elle organise régulièrement de grandes expositions collectives qui permettent au public d'apprécier les valeurs déjà bien confirmées de certaines et certains et de découvrir de nouveaux talents émergents qui exposent leurs peintures, sculptures et installations.

Supra-cantonale, la SPSJ compte actuellement une quarantaine de membres du Jura, du Jura bernois et de Bienne.

Durant trois semaines, nous vous proposons de découvrir les trente artistes qui montrent leurs créations à Saint-Imier à travers de courts portraits. | *tl*

BIENNALE DE LA SOCIÉTÉ DES PEINTRES & SCULPTEURS JURASSIENS

Lotti Appoloni

Originaire du Seeland, elle habite à présent au Fuet, au cœur des paysages jurassiens qui l'inspirent. Qu'elles soient exécutées à l'encre de Chine, au pastel ou en gravure, ses œuvres sont toujours inspirées par la nature, qu'elles représentent des paysages ou des détails végétaux ou animaux. La force de ses dessins et de ses peintures provient de sa grande maîtrise du trait, tantôt souple, tantôt d'une grande fermeté. Le public a pu découvrir ses créations à travers de nombreuses expositions en Suisse.

Hans-Jörg Moning

Désormais établi à Courtelary, il a longtemps parcouru le monde dans tous les sens en s'offrant un long séjour à Bali. Son style hyperréaliste lui permet de jouer sur des effets de profondeur et de volume. Quand il ne peint pas sur toile, il réalise des fresques monumentales sur des bâtiments. Son thème récurrent est celui du changement permanent de toute chose. Il a exposé ses œuvres en Suisse et en Chine.

Dorka Broquard

D'origine hongroise, cette peintre et céramiste vit actuellement à Genève. Elle a étudié la sculpture et la peinture à Turin, puis à la Kunstgewerbeschule de Zurich, qui était alors très influencée par la Bauhaus. Elle a complété sa formation par des séjours à Vienne, à Paris puis à Genève. Multidisciplinaire, elle a travaillé dans le domaine de la décoration du textile, dans la publicité ainsi que dans le design en céramique, tout en poursuivant sa carrière d'artiste peintre, qui lui a permis d'exposer en Suisse, au Luxembourg et aux Pays-Bas.

Georges Barth, alias Québatte

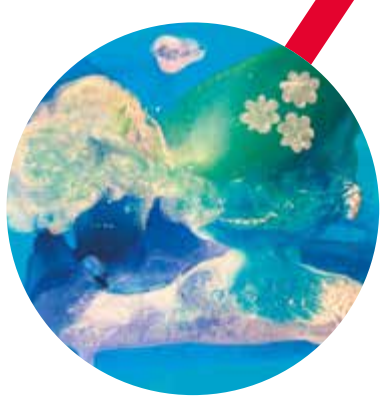
Ce natif de Saignelégier a d'abord titillé la guitare dans des groupes de rock avant de se lancer en autodidacte dans la peinture. Lors de sa première exposition, il adopte le pseudonyme de « Québatte », histoire de ne pas attirer l'attention sur lui. Depuis les années quatre-vingt, il s'adonne à sa passion picturale. Ses gouaches très colorées naviguent entre abstraction et énigmatiques figures humaines. Il a présenté plusieurs expositions individuelles dans les galeries jurassiennes.

Pascal Tschan

Ce sculpteur autodidacte habite à Péry, où il s'est établi après de nombreux voyages à travers le monde, d'Europe en Extrême-Orient. Il travaille le métal et la pierre pour donner vie à des figures qui recherchent leur place dans l'espace en y esquissant des mouvements. Depuis 1992, il a participé à des expositions collectives dans l'Arc jurassien. En 2000, il s'est exposé à titre individuel à l'école professionnelle EPSIC de Lausanne.

Nathalie Voyame

Bijoutière de formation, cette artiste native du Jura est désormais établie à Vevey où elle anime des ateliers et peint. Abstraites et traversées de traces géométriques, ses peintures jouent avec la luminosité, décomposant les couleurs du noir au blanc. Entre 2003 et 2015, elle a exposé ses peintures et ses bijoux dans des galeries vaudoises. Elle est membre de la SPSJ depuis 2013 et a participé à la trentième biennale de la société.



Jean-Pierre Béguelin

Ce peintre autodidacte qui réside à Tramelan a d'abord été passionné par l'aquarelle avant de se consacrer à la peinture acrylique, qu'il applique à coup de spatule sur des toiles ou des plaques d'acier. Devenue abstraite, sa peinture est toujours inspirée par la nature et les couleurs des saisons. Il s'est inspiré des paysages du sud de la France, de la Toscane et du Tessin, mais ceux de l'arc jurassien restent une de ses principales sources d'inspiration. Ces vingt dernières années, il a présenté ses œuvres dans de nombreuses galeries suisses, à titre individuel ou à l'occasion d'expositions collectives.

Liliane Berberat

Après avoir vécu longtemps à Bienne, cette native de Lajoux est revenue dans son village d'origine, qui reste une grande source d'inspiration, tant au présent que par les souvenirs d'une enfance heureuse à la campagne. Très figurative à ses débuts, sa peinture tend maintenant de plus en plus vers l'abstraction, à la recherche d'une écriture précise pour exprimer les émotions qu'elle cherche à faire partager de manière toujours poétique. A titre personnel, elle a exposé à Bienne et à Saint-Ursanne.

Gérard « Gebs » Bessire

De formation scientifique, il a longtemps pratiqué le dessin d'observation de précision au crayon et à l'encre de Chine. Puis peu à peu, cet artiste autodidacte s'est plongé dans le monde de la création plus abstraite, d'abord à travers la technique du pastel. Mais c'est surtout la découverte de la peinture acrylique, puis de la peinture à l'huile qui lui a ouvert les portes d'un univers pictural qu'il continue à explorer en affinant sa perception des lumières et des structures qu'il découvre dans la nature.

Dominique Milani

Décorateur-créateur en début de carrière, ce natif de Porrentruy a réalisé de nombreux décors de théâtre ainsi que des affiches. En tant que sculpteur, il est l'auteur de la sculpture monumentale du centre sportif de Delémont. Ses œuvres peintes sont à voir dans des banques, entreprises et administrations communales dans le Jura. Il a participé régulièrement à des expositions collectives et individuelles en Suisse et en France voisine.

PLR SAINT-IMIER

Saint-Imier : première commune du Jura bernois

En tant que désormais première commune, Saint-Imier se doit de contribuer avec ses différents atouts à la réorganisation cohérente et efficace du Jura bernois. Grâce aux nombreux acteurs présents sur son territoire, notamment le ceff, l'Ecole de musique, Mémoires d'Ici, le Parc Chasseral, l'Hôpital et d'autres institutions culturelles d'importance régionale, notre commune doit jouer un rôle important et fédérateur pour notre région. Le PLR Saint-Imier souhaite continuer de favoriser avec les autres communes du Jura bernois l'attrait touristique croissant pour notre région ainsi qu'un développement industriel et économique équilibré. Pour ce faire, nous pourrons compter sur un appui de nos réseaux régionaux et cantonaux.

Avec une politique orientée en faveur du soutien aux différentes sociétés locales, la section imérienne du PLR créera un cadre favorable pour les clubs de loisirs de notre cité et des environs.

Gravés dans notre ADN et fortement ancrés dans celui-ci, le commerce et l'artisanat local sont une de nos priorités essentielles. Toujours présents à leur côté, nous nous engagerons avec conviction pour ce tissu économique important et pourvoyeur de nombreux emplois locaux.

Une commune forte pour un Jura bernois uni ! | *plr st-imier*

ESPACE NOIR SAINT-IMIER

Apéro concert en compagnie de Mark Kelly

Blues, pop, folk, reggae, il y en aura pour tous les goûts

Né à Manchester et résident en Romandie, Mark Kelly (prix national de la musique 2017) fait résonner une voix incroyablement magnétique qui prend son envoi dans une ambiance tout acoustique.

Vagabond céleste et bête de scène, mélodiste puissant et chanteur écorché, Mark est porté par un cool contagieux joué entre sueur, grâce et liberté. Venez l'écouter à la Taverne d'Espace Noir. | *en*

Taverne Espace Noir
Vendredi 5 novembre, 19 h
Au chapeau

GALERIE ESPACE NOIR SAINT-IMIER

Hommage pictural à la féminité

Le corps féminin est un lieu de débat. Sur la façon dont nous voulons vivre. Comment nous nous rencontrons. Comment nous nous regardons les uns les autres et comment nous veillons les uns sur les autres.

Luise Maier, qui à côté de son travail d'auteure de textes littéraires étudie également les beaux-arts à Bâle, aborde ces débats de manière expressive.

Sous le titre *Schichten / Superpositions,* elle présente ses trois séries d'œuvres actuelles qui placent toujours le corps féminin au centre. Avec des lignes directes rapidement lancées, elle crée des peintures et des dessins de figures féminines sûres d'elles-mêmes, un hommage pictural à la féminité.

Luise Maier, née en 1991, vit à Bienne en tant qu'artiste visuelle et auteure.

Rage Bonbon égayera la soirée de vernissage

Composé de Julien Baumann (voix, guitare, clavier) et Lucas Dubuis (guitare), ce duo originaire de Bienne donnera son premier concert de tous les temps à l'occasion du vernissage de Luise Maier. Jouer à Espace Noir est un véritable retour aux sources pour ces deux natifs de Saint-Imier qui ont passé leur jeunesse à user le comptoir d'Espace Noir. Minimaliste et énergique, leur musique douce-amère est faite de rage et de bonbons, dans le plus pur style sweet and sauerkraut rock. | *espace noir*

Galerie Espace Noir, Saint-Imier
Exposition du 6 nov. au 5 déc.
Vernissage le 5 novembre dès 19 h

RECETTE D'ICI

Betteraves au four

20' 1h50 2h10

Les recettes sont composées de produits saisonniers de la région

INGRÉDIENTS

Betteraves

4 racines rouges crues
4 brins de romarin
4 pièces de papier aluminium (d'environ 30 x 30 cm chacune)
1-2 cs huile d'olive
2 cc fleur de sel

Noix

50 g cerneaux de noix grossièrement concassés
1 cs miel
1 cs jus de citron

Farce

150 g fromage frais ou fromage de chèvre frais
4 pincées de fleur de sel
Poivre

PRÉPARATION

1. Préchauffer le four à 200° C.
2. Placer chaque betterave sur une feuille d'aluminium avec 1 brin de romarin. Arroser d'huile, saler et les emballer dans le papier d'alu.
3. Cuire les betteraves à 200° C, au milieu du four, pendant 1 h 30.
4. Pendant ce temps, faire dorer les noix dans une poêle sans ajouter de matière grasse. Ajouter le miel et le jus de citron et faire caraméliser le tout pendant environ 1 minute. Répartir le mélange sur du papier de cuisson et le laisser refroidir.
5. Déballer les betteraves et les inciser en croix avec un couteau. Appuyer légèrement dessus pour qu'elles s'ouvrent. Les farcir de fromage frais et de noix. Saler et poivrer.

JG

Rubrique offerte par

SCHWAB
Gemüse + Früchte
2577 Siselen
• Mardi et vendredi au marché à Saint-Imier
• Service de livraison à domicile
☎ +41 32 396 10 20 • WhatsApp 079 820 67 63
info@schwab-gemuese.ch • www.schwab-gemuese.ch

PARTI SOCIALISTE ERGUËL

Un invité de marque

L'assemblée générale ordinaire 2019 et 2020 du Parti Socialiste Erguël s'est tenue, en présentielle, le vendredi 29 octobre à Saint-Imier. Pour l'occasion, nous avons reçu un invité de marque, Hervé Gullotti, Président du Grand Conseil du canton de Berne depuis mai dernier.

Etant la première section à l'inviter, nous étions fiers et flattés qu'il honore l'assemblée de sa présence.

Hervé Gullotti nous a donné des informations sur sa fonction actuelle, et son ressenti quant à l'avenir des francophones et du mouvement socialiste dans la région. Il profite également de son année présidentielle pour mettre à l'honneur le Jura bernois, autant que possible.

Son discours plein de sagesse et d'optimisme a reçu un vif succès auprès des membres présents.

Olivier Zimmermann, membre du parti socialiste qui siège depuis trois ans au sein de l'exécutif imérien et qui assure actuellement l'intérim à la mairie a pris le temps de faire parvenir un petit mot d'encouragements pour la section ainsi qu'un message amical à Hervé Gullotti.

Durant cette soirée, nous avons également réélu le comité :

Présidente : Aline Ruchonnet ; vice-président : Diamantino Rodrigues ; secrétaire PV et correspondance : Monique Kobel ; caissier : Francis Daetwyler ; responsable presse : Gérald Bassard ; responsable web : Loïc Springfenfeld ; coordinateur fraction : Michel Ruchonnet ; représentante au PS migrants : Sivina Diaz Rodrigues ; membres : Marie-Noëlle Weber, Claude-Eric Leuenberger, Mélanie Lambert, Régina Stoecklin et Alain Meyrat.

Nous sommes heureux d'accueillir deux nouveaux membres : Théo Brand et Quentin Colombo et leur souhaitons une cordiale bienvenue au sein de notre section.

En outre le Parti Socialiste Erguël a confirmé ne pas présenter de candidat à la prochaine élection pour la mairie de Saint-Imier.

Cette assemblée générale ordinaire 2019, 2020 s'est terminée par un repas convivial autour de conversations riches et constructives.

| *parti socialiste erguël*

Soutien au bilinguisme

Message aux habitants du Jura bernois

Notre avenir est dans un canton de Berne bilingue. En Suisse, l'ouverture à l'autre passe d'abord vers une ouverture sur les autres langues nationales. Le français, l'allemand (et l'italien) ne sont pas des langues étrangères, mais nos langues nationales. Berne joue un rôle de pont entre la Suisse romande et la Suisse alémanique, et Bienne est un pont entre les parties romandes et alémaniques du canton de Berne. Le Parti socialiste Erguël soutient les propositions du rapport de la commission d'experts sur le bilinguisme, présidée avec engagement par Hans Stöckli, Conseiller aux Etats, et publié en 2018. Le Parti socialiste Erguël espère que le canton de Berne retrouvera une majorité rouge/verte au Conseil exécutif. Il soutient dans cette perspective la candidature d'Erich Fehr, maire de Bienne, ardent défenseur du bilinguisme et fin connaisseur des réalités du Jura bernois et du Seeland. | *parti socialiste erguël*

MUS'EN'SI

Un premier concours pour les jeunes musiciens

Les jeunes de Mus'En'Si et de Tramusica se sont présentés ensemble à Courchavon

Le week-end dernier marquait une étape importante dans la toute fraîche histoire de l'ensemble de musique imérien Mus'En'Si. Unis pour l'occasion à leurs voisins tramelots de Tramusica, les jeunes musiciens, âgés entre 9 et 16 ans, ont en effet participé à la fête des Jeunes musiciens Jurassiens (JMJ) qui se déroulait à Courtemaîche et Courchavon (JU). Il s'agissait du premier concours pour l'ensemble, présent sur la scène musicale de la région depuis bientôt quatre ans et emmené par son directeur professionnel Rosario Rizzo.

«C'était impressionnant pour nos jeunes de se présenter devant le jury. Mais tout s'est bien passé», relaie Alexiane Schori, responsable de la coordination au sein de l'ensemble. Et même si Mus'En'Si et Tramusica n'ont pas décroché les premières places au classement final avec leur interprétation de la pièce Fuerza furiosa de V. Lopez (ils ont obtenu la 12e place sur 14 ensembles en compétition), le bilan s'avère des plus positifs. «L'objectif premier était de se produire en public et d'engranger de l'expérience. Grâce à la critique et aux conseils du jury, nous savons désormais dans quelle direction travailler pour nous améliorer», indique Alexiane Schori. Dans leur critique, les experts vaudois Véronique Chapuis-Fernandez et Vincent Maurer n'ont d'ailleurs pas manqué de souligner l'énergie dégagée par l'ensemble ainsi que son intéressant potentiel.

Cette belle expérience vécue par la trentaine de jeunes de Mus'en'si et de Tramusica en compagnie de 400 autres musiciens de la région jurassienne vient ainsi récompenser le travail intensif réalisé au cours des dernières semaines de répétition. De quoi motiver les membres de Mus'En'Si pour préparer leurs futures prestations en public, eux qui s'étaient déjà produits cet été à Nods pour les 20 ans du Parc Chasseral.

A la recherche de membres!

Avis d'ailleurs aux jeunes intéressés: Mus'En'Si est toujours à la recherche de musiciens en herbe, et en particulier de cuivres, pour étoffer ses rangs. La seule condition est de jouer d'un instrument à vent ou des percussions et de suivre des cours avec un professeur en dehors des activités de l'ensemble. Les répétitions ont lieu les mardis de 18h15 à 19h15 à l'église allemande de Saint-Imier. En fonction de leur niveau et de leur âge, les jeunes peuvent ensuite envisager une intégration progressive au sein du Corps de musique de Saint-Imier. Renseignements à l'adresse musensi@bluewin.ch. A noter par ailleurs que la société est également toujours en quête de membres soutien. Ceci afin d'être en mesure de continuer à assurer une formation de qualité et à fournir des instruments à ses jeunes membres. Avis donc aux âmes généreuses! | *msi*

MUSÉE DE SAINT-IMIER

Visites commentées tout public

Pour sa 10e édition, la Biennale du Patrimoine horloger propose plus de 300 visites exclusives d'ateliers, de manufactures et de musées avec au programme: initiations, démonstrations, tables rondes, projections, concerts, etc. Ces réjouissances sont autant d'occasions de célébrer l'inscription au patrimoine immatériel de l'UNESCO des savoir-faire en mécanique horlogère et mécanique d'art de l'Arc jurassien franco-suisse.
Invitée de cette édition anniversaire, la Commune de Saint-Imier et ses entreprises et institutions vous donnent rendez-vous pour de nombreuses visites le samedi 6 novembre.
Dans ce cadre, le Musée de Saint-Imier vous fera découvrir son exposition permanente *En quête d'une identité*. Le public plongera aux origines de l'horlogerie dans le Vallon et suivra le fil du développement de cette industrie qui a fait vibrer toute une région. | *de*

Samedi 6 novembre, durée: 30-45 min., prix: entrée au Musée
Musée de Saint-Imier, rue Saint-Martin 8, 2610 Saint-Imier
Inscription et certificat Covid obligatoires

COMMUNE DE SAINT-IMIER AVIS OFFICIELS

Obligation de tailler arbres, haies et buissons

La nature en ville fait partie de notre quotidien, contribuant à notre qualité de vie. Mais lorsqu'elle devient un peu trop exubérante, les propriétaires sont tenus de la dompter.

Lorsqu'ils envahissent les trottoirs et les routes, les arbres et arbustes causent des désagréments aux équipes de la voirie. Celles-ci sont en effet confrontées à de nombreux obstacles qui empêchent ou rendent plus difficile l'accomplissement de leurs tâches quotidiennes. En masquant la visibilité des usagers, ces situations peuvent parfois aussi engendrer des problèmes de sécurité.

Les riverains des routes et trottoirs sont par conséquent tenus d'entretenir leur végétation de manière à respecter les profils d'espace libre des chaussées. Si nécessaire, il leur incombe d'élaguer même plusieurs fois par année.

Dernier délai le 19 novembre

Les branches des haies, buissons et arbres surplombant la chaussée ne doivent pas encombrer le profil d'espace libre de 4 m 50 (hauteur libre au-dessus de la route). Cette hauteur est réduite à 2 m 50 au-dessus des chemins pour piétons, des trottoirs et des pistes cyclables.

Les panneaux indicateurs routiers et le balisage pédestre ou cycliste doivent également être dégagés de manière à toujours être visibles pour les usagers.

Les propriétaires imériens sont invités à examiner leur situation et à entreprendre les démarches nécessaires en vue de réduire l'ampleur de leurs plantations d'ici au vendredi 19 novembre prochain.

Passé ce délai, les services communaux feront un état des lieux des endroits problématiques. Ils effectueront ensuite sans autre formalité les démarches pour l'élagage de la végétation gênante aux frais des propriétaires. | *cm*

Ramassage du papier

Samedi 6 novembre

Ce samedi 6 novembre en matinée, les jeunes footballeurs du Team Vallon sillonneront les rues de Saint-Imier pour le traditionnel ramassage du vieux papier. Il est rappelé que journaux, magazines, illustrés et prospectus doivent être déposés au bord de la route en paquets ficelés. | *cm*

www.bechtel-imprimerie.ch

Aucun changement dans l'inventaire archéologique

La mise à jour de l'inventaire archéologique du canton de Berne touche à sa fin. Aucune modification n'est à signaler à Saint-Imier.

Pour clore la procédure d'approbation, la décision de l'Office de la culture relative à la révision de l'inventaire archéologique est publiée cette semaine, entre le 1er et le 5 novembre. Les personnes, autorités et organisations qui ont demandé, dans le cadre de la mise à l'enquête publique, que l'inventaire soit complété ont seules qualité pour recourir.

Les recours doivent être motivés et déposés par écrit du lundi 8 novembre au mardi 7 décembre 2021 y compris (délai de 30 jours, le cachet de la poste faisant foi) auprès du Service archéologique du canton de Berne, section Inventaire archéologique, case postale, 3001 Berne. | *cm*

Echanges nourris et constructifs entre Bienne et Saint-Imier

Après une première rencontre en 2019, les conseils municipaux de Bienne et Saint-Imier se sont retrouvés le 27 octobre dernier, cette fois à l'initiative des autorités imériennes. Les dossiers importants pour les deux villes, et plus largement pour l'ensemble de la région Bienne-Jura bernois, ont été au cœur des discussions.

Dans leur séance de travail, les membres des deux exécutifs ont évidemment évoqué les questions d'identité régionale et plus particulièrement le projet *Avenir Berne romande*. Ils ont ainsi réaffirmé leur volonté de tout mettre en œuvre pour garantir les meilleures solutions possibles pour la population francophone du canton de Berne.

Dans le domaine de la formation, le développement d'une vision commune est toujours à l'ordre du jour pour notre région Jura bernois – Bienne – Seeland. La volonté de se mettre d'accord sur un modèle auquel les différents interlocuteurs peuvent s'identifier a été réaffirmée. Un soutien du canton dans la promotion de nouvelles places d'apprentissage pour les jeunes francophones a par ailleurs été évoqué.

La qualité et la fiabilité de la desserte sur la ligne CFF Bienne-La Chaux-de-Fonds préoccupe les deux exécutifs. La recherche d'une alliance plus large a été initiée, afin de mieux faire entendre leurs légitimes revendications auprès des CFF. | *cm*

SYNDICAT DES SAPEURS-POMPIERS D'ERGUËL

Recrutement 2021

Image: freepik

Afin de renforcer ses effectifs, le Syndicat des sapeurs-pompiers d'Erguël est à la recherche de nouveaux incorporés.

Deux soirées d'information auront lieu le jeudi 18 novembre à 20h à la caserne de la Ferrière (rue des Trois-Cantons 38) et le mardi 30 novembre à 19h30 à la caserne de Saint-Imier (Marne de la Coudre 6, Place des Abattoirs). Toutes les femmes et les hommes âgés de plus de 18 ans et intéressés à devenir sapeur-pompier volontaire peuvent venir y découvrir nos activités.

Le team recrutement se réjouit d'ores et déjà de vous rencontrer et se tient à votre disposition pour tous renseignements par courriel à l'adresse: recrutement@pompiers-erguel.ch.

www.pompiers-erguel.ch

CENTRE INTERRÉGIONAL DE PERFECTIONNEMENT

Grichka le petit âne

A l'occasion de la *nuit du conte*, le vendredi 12 novembre, la médiathèque du CIP propose à tous les enfants (ainsi qu'à leurs parents) un conte pour débuter l'hiver, accompagné d'une musique traditionnelle russe

Grichka et son nouveau maître entreprennent un voyage, mais le petit âne peine à transporter les lourds sacs. Encouragé par l'âne du meunier, il s'enfuit dans la forêt. Puis la nuit tombe, il commence à neiger, Grichka a peur et se perd... Retrouvera-t-il son maître Nicolaï? Et comprendra-t-il qu'il a lui aussi un rôle à jouer dans ce voyage?

Le conte est très librement inspiré de *L'âne du Père Noël,* histoire racontée aux jeunes élèves dans les années 50 par Sylvie Denneborg-Gut, épouse du célèbre marionnettiste allemand. Il parle de solidarité, de bienveillance, de don de soi, de cadeaux. Il dit également que, souvent, les événements désagréables de la vie ont une raison d'être qui nous échappe sur le moment et ne se révèle que par la suite.

Raconté à l'aide d'un livre animé, le spectacle a été imaginé par Christine Vachoud. Un grand livre en carton peint est posé sur une table légèrement inclinée. Les décors se déplient et se replient à l'intérieur des pages au fil de l'histoire tandis que les figurines à tige, également en carton peint, sont manipulées devant le public. Un écran escamotable est utilisé pour les passages en théâtre d'ombres.

Educatrice de jeunes enfants diplômée, Christine Vachoud fonde en 2000 le théâtre Couleurs d'Ombres dont les pièces sont jouées exclusivement selon la technique du livre animé. | *mc*

Grichka, le petit âne
Médiathèque du CIP Tramelan
Vendredi 12 novembre, 17 h
Réservation: 032 486 06 70,
media@cip-tramelan.ch

Migration: hâte-toi lentement

Lors du prochain débat *ApériCIP* organisé par le CIP et Telebielingue, la migration sera au centre de l'attention

En effet, depuis plus d'une année, les règles fédérales et cantonales ont changé dans le domaine de l'intégration des migrants. La région compte des centres d'accueil et beaucoup de jeunes arrivés en 2015 sont maintenant en apprentissage ou travaillent dans les entreprises de la région. De manière générale, l'intégration sociale et professionnelle se passe bien, mais elle est source de nombreux défis, tant pour les entreprises, la population suisse et les personnes migrantes elles-mêmes. Le débat, animé par Claudia Nuara, aura lieu à l'heure de l'apéritif, le jeudi 18 novembre au CIP.

Qu'elle soit volontaire ou forcée, motivée par une situation économique, climatique ou une guerre, la migration fait toujours débat. Pour les uns trop généreuse, pour les autres trop restrictive, la politique d'accueil suisse alimente les discussions autant privées que publiques. Qu'en est-il dans notre région? Comment les autorités gèrent-elles la problématique? Comment les personnes migrantes vivent-elles la situation? Quelles sont les perspectives? Finalement, dans ce contexte souvent si émotionnel, existe-t-il une bonne manière d'agir? Le débat animé par Claudia Nuara, journaliste à TeleBielingue réunira 4 personnes:

- Charlotte Hathorn est jobcoach à la Croix-Rouge du canton de Berne, elle joue le rôle de pont entre employeurs et personnes migrantes.
- Martine Gallaz est directrice du service social régional de Tavannes. Elle connaît bien les difficultés d'intégration auxquelles font face les personnes étrangères.
- Bertrand Streiff est directeur du home des Lovières à Tramelan. De nombreuses personnes migrantes travaillent dans les soins. Le home a récemment engagé des personnes arrivées à Tramelan comme requérantes d'asile.
- Natsinet Mulugeta Abraham vient d'Erythrée, il a terminé un apprentissage de praticien en mécanique AFP en juillet 2021. Il travaille depuis lors à Saint-Imier dans une entreprise horlogère.

Le débat est public et l'entrée est libre. Toutefois, le certificat Covid est nécessaire. Les organisateurs prient les personnes qui souhaitent assister à l'émission de s'annoncer préalablement (032 486 06 06, apericip@cip-tramelan.ch). | *cip*

Débat ApériCIP
Migration: hâte-toi lentement
Jeudi 18 novembre, 11 h 30-13 h
CIP Tramelan

Soirée littéraire avec Claudine Houriet

Le mardi 9 novembre prochain, la médiathèque du CIP accueille Claudine Houriet qui présentera son nouveau roman *Une femme rousse à sa fenêtre*. L'auteure lira des extraits de son livre et se prêtera au jeu de la dédicace.

Deux faits réels tirés de la vie de l'auteure dans ce roman: les jeux dans la rue, quand celle-ci appartenait encore à l'enfance, et les histoires que sa sœur et elle se racontaient longuement avant de s'endormir. Tout le reste est de la fiction.

Nadine, l'aînée de deux fillettes, intarissable et tyrannique, subjugue sa cadette qui l'écoute, fascinée. Un soir, elle lui confie un soi-disant secret de famille. La petite sœur crédule en est bouleversée. Il s'agit de la femme aux mœurs douteuses qu'elles épient, embusquées derrière des buissons. Image de la beauté pour celle qui recherchera sa vie durant une femme rousse idéale ressemblant à son idole de jadis. Mais ce que lui a révélé son aînée empoisonnera toutes ses relations et l'empêchera toujours d'être comblée. En plus, sournoisement, la grande dénigre sa sœur auprès de leurs parents, finissant par les éloigner d'elle. Adulte, Joëlle rompt définitivement avec elle. Désormais libérée de son influence néfaste, devenue une styliste de renom chez un grand couturier, la réussite professionnelle lui sourit. Jusqu'au jour où, dans ce domaine également, la plus belle des amitiés bascule et lui révèle la face d'ombre de celui qui était son alter ego depuis plus de vingt ans. L'art et le doux visage d'une étrangère la sauveront du désespoir.

Etre une sorte de chantre de la vie humaine, à la fois précieuse et dérisoire, soumise aux rires et aux larmes, emportée par le temps inexorable, voilà ce que recherche l'auteure. Et mettre en mots son rapport au monde, comme le musicien met en notes, en silences et en rythmes, l'écho de sa vie intérieure. | *mc*

Soirée littéraire
avec Claudine Houriet
Médiathèque du CIP Tramelan
Mardi 9 novembre à 19 h 30
Réservation: 032 486 06 70
media@cip-tramelan.ch
Certificat Covid nécessaire

EN SALLES

AU CINÉMATOGRAPHE À TRAMELAN

LYNX
VENDREDI 5 NOVEMBRE, 18 H
DIMANCHE 7 NOVEMBRE, 14 H
MARDI 9 NOVEMBRE,20 H

de Laurent Geslin. Au cœur des montagnes jurassiennes, alors que les brumes hivernales se dissipent, un appel étrange résonne à travers la forêt. La superbe silhouette d'un lynx boréal se faufile parmi les hêtres et les sapins. En français. Dès 6 ans. Durée 1 h 22.

LES ÉTERNELS
VENDREDI 5 NOVEMBRE, 20 H 30
SAMEDI 6 NOVEMBRE, 21 H
DIMANCHE 7 NOVEMBRE, 17 H
LUNDI 8 NOVEMBRE, 20 H

de Chloé Zhao, avec Gemma Chan, Richard Madden. L'histoire épique de ce groupe de héros, venu d'une autre galaxie, protecteur de la Terre depuis la nuit des temps, qui va devoir sortir de l'ombre et se réunir à nouveau pour lutter contre le plus vieil ennemi de l'humanité, les Déviants, qui refont mystérieusement surface. En français. 12 ans (sugg. 14). Durée 2 h 37.

THE FATHER
À L'OCCASION DES 10 ANS DU FOYER DE JOUR DES LOVIÈRES
SAMEDI 6 NOVEMBRE, 14 H 30

de Florian Zeller, avec Anthony Hopkins, Olivia Colman. Anthony, 81 ans, refuse tous les soins que sa fille Anne tente de lui imposer. Mais ce besoin devient plus urgent pour elle, car elle ne peut plus le voir tous les jours. En français. 12 ans (sugg. 14). Durée 1 h 38.

COMPARTIMENT Nº 6
SAMEDI 6 NOVEMBRE, 18 H
DIMANCHE 7 NOVEMBRE, 20 H 15
LUNDI 8 NOVEMBRE, 18 H

de Juho Kuosmanen, avec Seidi Haarla, Yuny Borisov. Une jeune finlandaise prend un train à Moscou pour se rendre sur un site archéologique en mer arctique. Elle est contrainte de partager son compartiment avec un inconnu. En VO s.-t. 16 ans. Durée 1 h 47.

QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU?
AVEC SENIORS ACTIFS
MARDI 9 NOVEMBRE, 14 H 30

de Phillippe de Chauveron. Claude et Marie Verneuil, issus de la grande bourgeoisie catholique provinciale, sont des parents plutôt *vieille France*. Mais ils se sont toujours obligés à faire preuve d'ouverture d'esprit. En français. 6 ans. Durée 1 h 37.

RON DÉBLOQUE
MERCREDI 10 NOVEMBRE, 15 H 30

de Alessandro Carloni. L'histoire de Barney, un collégien tout ce qu'il y a de plus normal, et de Ron, une prouesse technologique connectée capable de marcher et de parler, et conçue pour être son meilleur ami. En français. 8 ans. Durée 1 h 47.

LE CHEVAL DE CHEZ NOUS
MERCREDI 10 NOVEMBRE, 18 H

reprise.

CRY MACHO
MERCREDI 10 NOVEMBRE, 20 H
JEUDI 11 NOVEMBRE, 20 H VO

de et avec Clint Eastwood, avec Dwight Yoakam, Daniel V. Graulau. Mike Milo, ancienne star du rodéo, se rend au Mexique pour le compte de son ex-patron afin de ramener son jeune fils à la maison. Cet amateur de chevaux désabusé parvient à nouer des liens inattendus en cours de route et à trouver sa propre tranquillité d'esprit. En français et VO s.-t. 12 ans. Durée 1 h 44.

L'HOMME QUI A VENDU SA PEAU
JEUDI 11 NOVEMBRE, 18 H

de Kaouther Ben Hania, avec Yahya Mahayni, Dea Liane. Sam est un réfugié syrien au Liban. La femme qu'il aime est partie en Belgique. Comment la rejoindre? L'artiste en vogue, Jeffrey Godefroy, lui offre de l'aider: devenir un tableau vivant lui permettrait de voyager librement. En VO s.-t. 16 ans. Durée 1 h 44.

AU ROYAL À TAVANNES

LA FAMILLE ADDAMS 2: UNE VIRÉE D'ENFER
SAMEDI 6 NOVEMBRE, 10 H ET 14 H
DIMANCHE 7 NOVEMBRE, 10 H

de Conrad Vernon. Dans cette nouvelle aventure, on retrouve Morticia et Gomez perdus face à leurs enfants qui ont bien grandi, ils sautent les repas de famille et ils passent leur temps rivé à leurs écrans. En français. 8 ans (sugg. 10). Durée 1 h 33.

LAST NIGHT IN SOHO
VENDREDI 5 NOVEMBRE, 20 H
SAMEDI 6 NOVEMBRE, 21 H

de Edgar Wright, avec Anya Taylor-Joy, Matt Smith. L'histoire d'une jeune femme passionnée de mode et de design qui parvient mystérieusement à retourner dans les années 60 où elle rencontre son idole, une éblouissante jeune star montante. Mais le Londres des années 60 n'est pas ce qu'il parait, et le temps semble se désagréger entrainant de sombres répercussions. En français. 16 ans. Durée 1 h 57.

SI ON CHANTAIT
SAMEDI 6 NOVEMBRE, 17 H
DIMANCHE 7 NOVEMBRE, 17 H
MARDI 9 NOVEMBRE, 20 H

de Fabrice Maruca, avec Jeremy Lopez, Alice Pol. Quiévrechain, ville industrielle du nord de la France. Après la fermeture de leur usine, Franck, passionné de variété française décide d'entrainer ses anciens collègues, Sophie, José, et Jean-Claude dans un projet un peu fou: monter une entreprise de livraisons de chansons à domicile. En français. 8 ans (sugg. 14). Durée 1 h 36.

EN ROUTE POUR LE MILLIARD
CINÉDOC, EN PRÉSENCE DE SAM GENET, FESTIVAL CINÉMAS D'AFRIQUE LAUSANNE
DIMANCHE 7 NOVEMBRE, 20 H

de Dieudo Hamadi. Ils font partie de l'Association des victimes de la guerre des Six Jours de Kisangani. Depuis 20 ans, ils se battent pour la mémoire de ce conflit et demandent réparation pour les préjudices subis. Excédés par l'indifférence des institutions à leur égard, ils décident de se rendre à Kinshasa pour faire entendre leurs voix. En VO s.-t. 16 ans. Durée 1 h 30.

ALINE
MERCREDI 10 NOVEMBRE, 20 H
JEUDI 11 NOVEMBRE, 20 H

de Valérie Lemercier, avec Valérie Lemercier. Québec, fin des années 60, Sylvette et Anglomard accueillent leur 14e enfant: Aline. Dans la famille Dieu, la musique est reine et quand Aline grandit on lui découvre un don, elle a une voix en or. En français. 8 ans (sugg. 10). Durée 2 h 06.

PAROISSE RÉFORMÉE DE TRAMELAN

Vente en faveur de Pain pour le Prochain

Solidarité, aide, droit à l'alimentation et fonds d'urgence

En raison de la situation sanitaire actuelle, nous avons choisi pour cette année une formule de vente à l'emporter uniquement. Nous vous proposerons de la soupe à la courge, des canapés et sandwichs, du pain et de la tresse ainsi que différentes pâtisseries et décorations. Nous nous réjouissons de votre visite! | *paroisse réformée de tramelan*

Samedi 6 novembre, salle Juventuti de 11 h à 14 h

CONCOURS PHOTO PRO NATURA

Captivantes images de la nature sauvage suisse

Les paysages naturels intacts sont de précieux habitats pour les animaux et les plantes. Sans espaces sauvages, la biodiversité est menacée. Les écosystèmes et les espèces qui en dépendent disparaissent. Ces endroits nous fascinent parce qu'ils sont radicalement différents de notre environnement façonné par les activités humaines. Ils éveillent en nous la nostalgie d'une *nature authentique*. Les images primées lors du concours photo *Espaces sauvages* de Pro Natura reflètent cet émerveillement devant les paysages originels.

Le concours portait sur des photographies de paysages naturels et de lieux sauvages prises en Suisse. L'éventail des espaces demeurés intacts ou entièrement rendus à la nature sauvage y est vaste: cela va du glacier alpin solitaire à la forêt naturelle imprégnée de mystère, du ruisseau gazouillant au marais à l'atmosphère un peu inquiétante, en passant par un recoin enchanté au fond d'un jardin naturel. Quelle que soit la taille de la surface, il est primordial que la nature puisse s'y exprimer sans perturbation et y subisse le moins possible l'influence humaine.

Les participants au concours ont capturé des images impressionnantes dans les catégories *montagnes sauvages*, *forêts sauvages, eaux sauvages* et *îlots sauvages en milieu urbain*. Pro Natura a présenté les meilleures photos le dimanche 31 octobre au parc naturel Wildnispark Zurich, dans la forêt de la Sihl. | *pro natura*

1er prix, îlots sauvages en milieu urbain: Neil Dodd, 1297 Founex. Lézard des murailles.

3e prix «montagnes sauvages»: Michael Rosenwirth, 64367 Mühltal. En route dans les Alpes

3e prix «forêts sauvages»: Roger Bütikofer, 8302 Kloten. Escargot sur des coprins

1er prix «forêts sauvages»: Matthias Neuhaus, 3366 Bettenhausen. Lynx en forêt

Pro Natura: un engagement passionné pour la nature sauvage

Pro Natura et ses sections gèrent plus de 700 réserves naturelles en Suisse. Une grande partie d'entre elles visent à préserver la nature sauvage et à favoriser son libre développement. Rien d'étonnant pour une association née avec la fondation du Parc national suisse, l'espace sauvage le plus connu de notre pays. Pro Natura a créé depuis de nombreuses réserves forestières, régénéré des marais, libéré des ruisseaux et des tronçons de rivières enfermés dans des canalisations et des ganques de béton. Pro Natura s'engage pour la création de nouveaux parcs naturels et parcs nationaux au cœur desquels la nature peut se développer sans entrave. Avec le concours d'organisations partenaires et d'usagers, elle élabore et diffuse des règles de conduite pour des activités de loisirs respectueuses de la nature. Sur le plan politique, Pro Natura plaide pour davantage de biodiversité et une meilleure protection des paysages. | *pro natura*

COURTEMAÎCHE – COURCHAVON

Fête des jeunes musiciens de la FJM

Comme l'a si bien dit Jean-Pierre Bendit, président central de la FJM, «enfin une belle fête des Jeunes Musiciens Jurassiens et Jurassiens bernois attendue depuis 2017!» Une participation record, près de 400 jeunes instrumentistes issus de 30 sociétés du bassin de la Fédération Jurassienne de Musique qui en dénombre 70, n'a en rien altéré la qualité musicale des 16 ensembles inscrits pour donner suite à cette longue période de privation de concours. La formule mise en place en 2018 laisse aux organisateurs une grande liberté à 43% des sociétés FJM formant de jeunes musiciens de choisir soit le concours ou soit une audition. Pour cette édition, seules deux formations ont choisi l'audition.

Cette formule à la vue des résultats de samedi dernier montre son succès et donne par là même la possibilité de mise sur pied le plus régulièrement possible d'une telle manifestation. Pour la partie bernoise qui compte 26 ensembles dans la FJM, 66 jeunes instrumentistes issus de quatre ensembles ont parfaitement réussi leurs prestations, avec dans l'ordre du classement: 3e sur 16, le groupe *Junior Brass Grandval,* 18 exécutants de la Persévérance-Grandval sous la direction de Matthieu Juillerat; 7e sur 16, *l'EJMO-Ensemble des Jeunes Musiciens,* 20 exécutants de la Fanfare Harmonie d'Orvin sous la direction de Johnny Vicenzi; 12e sur 16, les jeunes musiciens de *Mus'en'Si* et de *Tramusica* des sociétés de Saint-Imier et de Tramelan sous la direction de Rosario Rizzo avec 28 exécutants.

Une matinée pleine de chaleur musicale devant un parterre très attentif et à l'écoute de l'exécution des morceaux de concours à la halle de gymnastique de Courchavon. | *jcl*

Les jeunes musiciens de Mus'en'Si et Tramusica réunis sous la direction de Rosario Rizzo

Les jeunes de l'EMJO d'Orvin ont obtenu une vénérable 7e place

Réclame

AGENDA

VENDREDI 5 NOVEMBRE
- Apéro concert avec Mark Kelly, taverne Espace Noir, Saint-Imier, 19 h
- Vernissage de l'exposition de Luise Maier, galerie Espace Noir, Saint-Imier, dès 19 h
- Conférence sur l'hypersensisibilité de la Bulle Nomade, Mont-Tramelan, de 19 h à 21 h

SAMEDI 6 NOVEMBRE
- Match au loto de la Fanfare Montagnarde, centre communal, Plagne, 15 h et 20 h
- Inauguration de la structure *Brin d'Eveil,* Cormoret, de 10 h à 16 h
- Troc solidaire Unis'Son, ancienne scierie, Sombeval, de 9 h à 15 h
- Concert du chœur mixte Anemone, église réformée, Tramelan, 20 h
- Portes ouvertes du gymnase français de Bienne, de 9 h à 13 h
- Vente en faveur de Pain pour le Prochain, salle Juventuti (à l'emporter), Tramelan, de 11 h à 14 h
- Ateliers spécifiques hypersensibilité de la Bulle Nomade, Mont-Tramelan

DIMANCHE 7 NOVEMBRE
- Brunch musical, romantisme de la Russie tsariste, avec le TOBS, CIP, Tramelan, 11 h
- Concert du chœur mixte Anemone, église réformée, Tramelan, 14 h

MARDI 9 NOVEMBRE
- Soirée littéraire avec Claudine Houriet, médiathèque du CIP, Tramelan, 19 h 30

MERCREDI 10 NOVEMBRE
- Cyberthé à l'EJE Saint-Imier, de 10 h à 12 h

JEUDI 11 NOVEMBRE
- Soirée-conférence Apéro-bois sur le thème *Produits extraits du bois,* Le Royal, Tavannes, 18 h

VENDREDI 12 NOVEMBRE
- Grichka le petit âne, la Nuit du Conte, médiathéque du CIP, Tramelan, 17 h

SAMEDI 13 NOVEMBRE
- Café-réparation, vide-dressing et vide-grenier des enfants du SEL de la Suze, halle polyvalente, Cormoret
- Marché de l'Avent, scierie de Sonceboz-Sombeval
- L'Evangile selon Pilate, compagnie de la Marelle, salle Juventuti, Tramelan, 20 h
- Concert Mille et une Notes, collégiale, Saint-Imier, 20 h

JEUDI 18 NOVEMBRE
- ApériCIP, Migration : hâte-toi lentement. Avec Telebielingue, CIP, Tramelan, 11 h 30
- L'Evangile selon Pilate, compagnie de la Marelle, centre communal, Plagne, 20 h

VENDREDI 19 NOVEMBRE
- *Fabularium... in secreto*, spectacle intimiste, CIP, Tramelan, 20 h 30
- Portes ouvertes du ceff Saint-Imier et Tramelan, de 16 h 30 à 21 h, séance d'information à 18 h 30. Info sur www.ceff.ch. Certificat Covid obligatoire

SAMEDI 20 NOVEMBRE
- Concert de midi de l'AMC, Collégiale, Saint-Imier, 12 h 15
- Match au loto de la société de tir, halle de gymnastique, Courtelary, 20 h, certificat Covid obligatoire

DIMANCHE 21 NOVEMBRE
- Concert des Chambristes, temple, Courtelary, 17 h

MERCREDI 24 NOVEMBRE
- Cyberthé à l'EJE St-Imier, 10 h-12 h

JEUDI 25 NOVEMBRE
- Gletsch : un carrefour au milieu des Alpes, conférence, CIP, Tramelan, 19 h 30

SAMEDI 27 NOVEMBRE
- Gletsch : un carrefour au milieu des Alpes, conférence, CIP, Tramelan, 14 h 30
- Bourse aux modèles réduits, CIP, Tramelan, de 10 h à 17 h

DIMANCHE 28 NOVEMBRE
- Bourse aux modèles réduits, CIP, Tramelan, de 10 h à 17 h
- Concert Mille et une Notes, salle de spectacles, Corgémont, 17 h

EXPOSITIONS
- Exposition de peinture de Jean-Pierre Béguelin, CIP, Tramelan, jusqu'au 6 novembre. Vendredi de 8 h à 20 h, samedi de 15 h à 18 h
- Exposition permanente *En quête d'une identité,* Musée de Saint-Imier. De mardi à dimanche, de 14 h à 18 h
- Exposition *Schichten/Superpositions* de Luise Maier, galerie Espace Noir, Saint-Imier. Du 6 novembre au 5 décembre
- Biennale de la société des peintres et sculpteurs jurassiens, CCL, Saint-Imier, du 12 novembre au 19 décembre

CLUB ALPIN SUISSE, SECTION PRÉVÔTOISE

Diverses formations hivernales proposées

La section prévôtoise du Club alpin suisse, section locale couvrant toute la région, de Tramelan à Choindez sauf Tavannes, est très active durant toute l'année et plus particulièrement dans les domaines de l'initiation et de la formation été et hiver des personnes intéressées par la montagne. Ces courses se déroulent aussi bien sur la chaîne jurassienne que dans les Alpes ou les Préalpes. Une dizaine de chef(fe)s de course, très bien formés, se partagent l'organisation des différentes activités.

Qui n'a pas rêvé de parcourir, skis aux pieds, des champs de neige immaculés et étincelants au rythme tranquille du randonneur ? Et, ensuite, de dessiner de magnifiques courbes dans une poudreuse de rêve ? Du rêve à la réalité, il n'y a parfois qu'une petite démarche à faire.

Mais tout ceci s'apprend. Et le manque de connaissances peut parfois virer au cauchemar.

Découvrir des endroits magiques, connaître son matériel et l'utiliser correctement, faire une trace logique, ne pas s'empêtrer dans ses conversions, faire son sac, utiliser un détecteur de victime d'avalanche (DVA), une pelle et une sonde, être conseiller pour acheter son premier matériel de randonnée à ski et beaucoup d'autres thèmes sont primordiaux pour se lancer dans cette belle activité sportive. Le CAS, section Prévôtoise, peut vous permettre de faire le premier pas. Il met sur pied un cours d'initiation ouvert aux débutants et à toute personne intéressée par la découverte de ce sport. Le responsable technique, chef de course CAS pour la randonnée à ski, est Claude Rossé domicilié à Court (078 633 86 75 ou mail : courses_hiver@cas-prevotoise.ch). Le cours coûte 20 francs pour la partie technique, mais peut engendrer des frais pour les déplacements, le logement en cabane ou d'autres dépenses. Le matériel n'est pas fourni, mais peut être loué dans les différents magasins de sport de notre région. Le délai d'inscription est fixé au 2 décembre. Il se déroulera en quatre volets : le 1er : jeudi 2 décembre à 19 h 45 en un lieu à définir (prise de contact et théorie), 2e volet : 8 janvier : randonnée à Chasseral, 3e volet : 15 janvier : randonnée dans les Préalpes puis 4e volet les 29 et 30 janvier dans les Alpes.

1er jour : connaissance de la neige et de ses dangers, recherche avec un DVA, utilisation d'une sonde et d'une pelle, tous des points qui sont vus lors de ce cours. Dès le 2e jour, ascension d'un sommet et mise en situation. Claude Rossé se charge de toute l'organisation et de la collecte des inscriptions jusqu'au 24 novembre dernier délai.

Découvrir la neige autrement, s'évader dans la nature hivernale, dans une ambiance conviviale, si tout cela vous intéresse, ces cours sont faits pour vous. | *phg*

PETITES FAMILLES DU JURA BERNOIS

Nous avons besoin de votre soutien

Depuis plus de cent ans, l'association des Petites Familles du Jura bernois accueille des enfants en situation difficile. Dans les foyers des Reussilles et de Grandval, ils trouvent un environnement familial favorable à leur épanouissement.
En raison de la situation sanitaire qui reste incertaine, le traditionnel repas vente est malheureusement annulé une nouvelle fois.
C'est donc le produit de notre collecte qui permettra d'offrir un petit plus à ces enfants.
Nous nous permettons de vous solliciter pour soutenir ces deux foyers par un don. D'avance un grand merci pour votre générosité.

| *petites familles du jura bernois*

CCP 25-11139-0, service des dons, Tramelan
IBAN CH30 0900 0000 2501 1139 0

FÉDÉRATION SUISSE DES FONCTIONNAIRES DE POLICE

Une rencontre qui vaut de l'or

Les retraités région Moutier et Courtelary

Durant ce mois d'octobre écoulé, les quelques derniers Mohicans de la FSFP (Fédération Suisse des Fonctionnaires de Police) Section Jura bernois se sont retrouvés pour une rencontre amicale et marquer les 40 ans de la Section Jura bernois 1980-2020), 41 ans, covid oblige.

Oui, ces sept derniers mercenaires se sont retrouvés à la Cuisinière, pour marquer l'événement et partager un excellent repas. Merci aux tenanciers pour ce plat régional.

Nos amis réunis représentaient la Section des 3 Districts Jura bernois jusqu'en janvier 1980, date à laquelle notre section a rejoint la Section Berne-communes.

Rencontre amicale et festive, mais minute de recueillement envers nos collègues disparus.

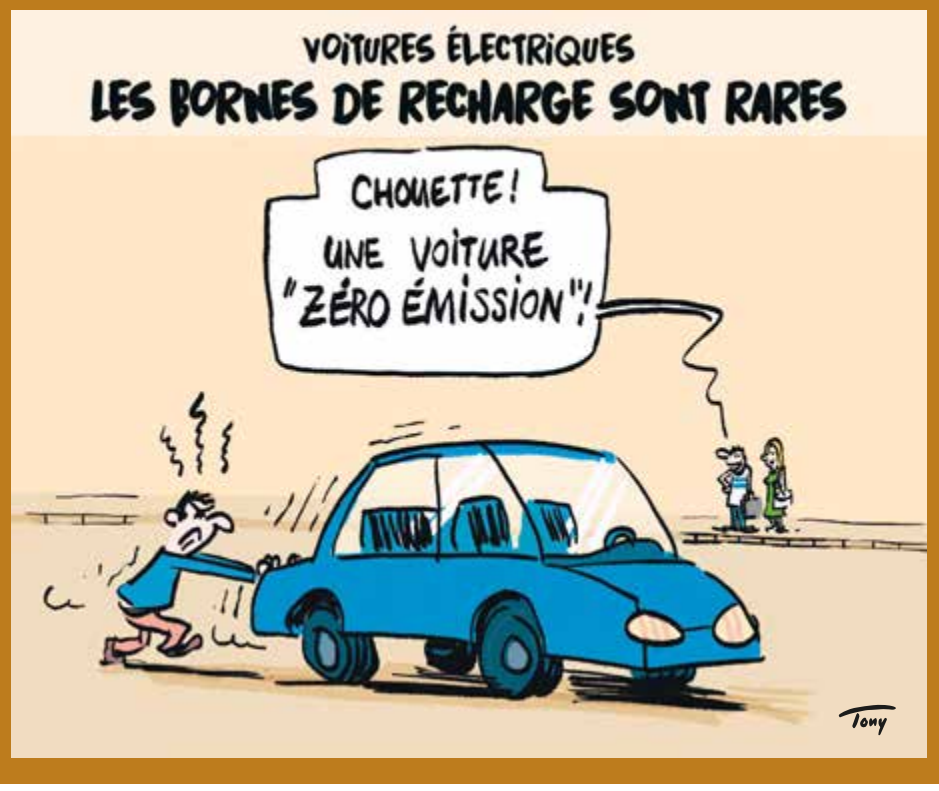
Soirée riche en partages, souvenirs *C'était mieux avant* de ces années au sein de notre Section Jura bernois.

Bravo à ces vaillants compagnons pour cette solidarité et cette amitié. A l'année prochaine, c'était trop beau !

| *com/jcleh*

le clin d'œil

www.dessindepresse.ch



URGENCES

PHARMACIES DE GARDE

SAINT-IMIER Du 5 au 11 novembre: Pharmacie Plus du Vallon, 032 942 86 86. Samedi: 13h30-16h, 19h15-19h45. Dimanches et jours fériés: 11h-12h, 19h15-19h45. **TRAMELAN** Du 5 au 11 novembre: Pharmacie Plus Schneeberger, 032 487 42 48, A. Vargas. Dimanches et jours fériés: 11h-12h et 18h30-18h45. *Changement de service le vendredi à 8h. Les éventuelles modifications de dernière minute du service de garde seront annoncées sur le répondeur de la pharmacie concernée.*

AMBULANCE ET URGENCES

144

MÉDECINS DE GARDE

ORVIN, SAUGE ET ROMONT 24 heures sur 24: 0900 900 024, www.cabinetdurgencesbienne.ch. **DE LA FERRIÈRE À PÉRY-LA HEUTTE** 24 heures sur 24 032 941 37 37. **TRAMELAN** 0900 93 55 55, en semaine: 18h-8h, samedi, dimanche, jeudi et jours fériés: 24 heures sur 24.

PERMANENCES DES SERVICES FUNÈBRES

VALLON DE SAINT-IMIER 0800 225 500, Par8: 0848 778 888.

SERVICE D'URGENCE DENTISTES

032 466 34 34

SOINS À DOMICILE

SAMAIDD VALLON DE SAINT-IMIER AIDE ET MAINTIEN À DOMICILE, SOINS EN DIABÉTOLOGIE 079 439 28 95, samaidd@bluewin.ch, www.samaidd.com. **SASDOVAL** SAINT-IMIER rue de Jonchères 60 032 941 31 33, sasdoval@bluewin.ch, www.sasdoval.ch. **SERVICE DU BAS-VALLON** 032 358 53 53, tél. national 0842 80 40 20, secretariat@sasdbasvallon.ch, www.sasdbasvallon.ch.

GARAGE DE SERVICE

032 489 28 28, 0800 140 140

LOISIRS

ACTION JEUNESSE RÉGIONALE

TRAMELAN RUE DU PONT 20 Jeudi: 16h-18h, vendredi: 17h-21h.

CENTRE ANIMATION JEUNESSE

PÉRY-LA HEUTTE Mercredi: 13h-18h, jeudi: 13h30-18h, vendredi: 13h-22h, www.cajpery.wix.com.

CENTRES DE RECHERCHES, DOCUMENTATION ET ARCHIVES

CEJARE SAINT-IMIER rue du Midi 6 Sur rendez-vous, en principe. Lundi et mercredi: 9h-17h. 032 941 55 45, cejare@cejare.ch, www.cejare.ch. **MÉMOIRES D'ICI** SAINT-IMIER rue du Midi 6 Lundi et jeudi: 14h-18h, 032 941 55 55, contact@m-ici.ch, www.m-ici.ch.

ESPACE JEUNESSE ERGUËL

SAINT-IMIER RUE DU MARCHÉ 1 Mardi: 16h-18h, accueil en cas de besoin/projets. Mercredi: 14h-18h, activités diverses selon programme (voir site internet). Jeudi et vendredi: 15h15-18h, accueil adolescents 10-17 ans, 032 940 12 17, espacejeunesse@saint-imier.ch, www.e-j-e.ch, espacejeunesseerguel, espacejeunesse.derguel.

BIBLIOBUS UPJ
www.bibliobus.ch

CORGÉMONT GARE Mardi 23 novembre: 15h15-17h. **LA FERRIÈRE** COMMUNE Samedi 27 novembre: 9h45-11h45. **FRINVILLIER** Mardi 9 novembre: 16h30-17h15. **ORVIN** CENTRE DU VILLAGE Mardi 9 novembre: 17h45-19h30. En cas de route fermée ou de travaux, le bibliobus peut s'arrêter à la rue des Longchamps, derrière le Temple. **PLAGNE** ANCIENNE ÉCOLE PRIMAIRE Vendredi 12 novembre: 17h30-19h15. **ROMONT** ENTRÉE DU VILLAGE Vendredi 12 novembre: 16h-17h. **SONCEBOZ-SOMBEVAL** COMMUNE Mardi 16 novembre: 16h30-19h30. **VAUFFELIN** PLACE DU VILLAGE Vendredi 12 novembre: 14h30-15h30.

BIBLIOTHÈQUES

CORMORET COLLÈGE Mardi: 17h-18h30. **CORTÉBERT** ÉCOLE, REZ-DE-CHAUSSÉE Mercredi: 13h30-14h, 19h30-20h. **COURTELARY** COLLÈGE Lundi: 15h-17h30, mardi: 17h-19h, jeudi: 15h-16h30, vendredi: 9h30-10h30. **BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE SAINT-IMIER** RUE DU MARCHÉ 6 Située dans le bâtiment du Relais culturel d'Erguël, la Bibliothèque régionale vous accueille sur trois étages. Horaire: mercredi: 14h-18h, jeudi: 9h-18h, vendredi: 9h à 19h. 032 941 51 41, bibliotheque@saint-imier.ch, www.saint-imier.ch/bibliothèque, catalogue en ligne: nouveautés. **SONVILIER** COLLÈGE Lundi: 17h-19h, mercredi: 16h-18h. **PÉRY-LA HEUTTE** COLLÈGE Mardi: 15h15-17h15, jeudi: 17h-19h. **VILLERET** RUE PRINCIPALE 20 Mardi: 9h-10h, 15h-18h. Jeudi: 18h15-19h.

CHEZ CAMILLE BLOCH LA CHOCOLATERIE À CROQUER

COURTELARY GRAND-RUE 21 Parcours Découverte: mardi-dimanche: 10h-18h (dernière entrée à 17h). Le Shop et Le Bistrot: mardi-dimanche: 9h30-18h. La place de jeux: mardi-dimanche: 9h30-18h. 032 945 13 13 welcome@chezcamillebloch.ch, www.chezcamillebloch.ch.

GYMNASTIQUE

CORGÉMONT halle de La Combe Si vous avez 55 ans et plus, dames et messieurs, les leçons sont ouvertes à tout le monde. Gym Tonic: mercredi 14h-15h, gym Fit: mercredi 8h15-9h10, gym Seniors: mercredi 9h15-10h10. Danielle Beraldo, 079 105 40 34. **ORVIN** HALLE Lundi: 16h30. **PÉRY-LA HEUTTE** Lundi: 14h15 à la halle de Péry, dimanche: 11h-12h à la place rouge. Leçons ouvertes à tout le monde. **PLAGNE** CENTRE COMMUNAL Lundi: 19h45 (sauf vacances scolaires). **SONCEBOZ** HALLE DE GYMNASTIQUE Mardi: 19h30-20h30, 60 francs/an, étudiantes 30 francs/an, ladyfitsonceboz@gmail.com.

LUDOTHÈQUE

SAINT-IMIER RUE DU MARCHÉ 6 Mercredi et vendredi: 15h-18h, Maria Concetta Houriet, renseignements: 032 941 14 22 032 941 51 41, www.saint-imier.ch/index.php/fr/vivre/ludotheque.

MÉDIATHÈQUE CIP

TRAMELAN CHEMIN DES LOVIÈRES 13 1er samedi du mois: 9h-12h, lundi-vendredi: 13h-18h, mercredi: 13h-20h, 032 486 06 06, cip@cip-tramelan.ch, cip-tramelan.ch.

MUSÉES

JEANGUI ARCHIVES ANABAPTISTES CHAPELLE Sur réservation 079 797 33 53, e.rm.geiser@bluewin.ch. **LONGINES** SAINT-IMIER Lundi-vendredi: 9h-12h, 14h-17h, réservation recommandée. **MUSÉE DE SAINT-IMIER** RUE SAINT-MARTIN 8 032 941 14 54 musee@saint-imier.ch, www.musee-de-saint-imier.ch. **MAISON DES SARRASINS** ORVIN au cœur du village Ouvert sur demande, entrée libre, 032 358 18 35, 032 358 17 27, erwinlechot@bluewin.ch.

PISCINES

SAINT-IMIER Beau Site 1 Lundi: 18h-19h 140 cm, 19h-21h 190 cm. Mardi: 18h-20h 190 cm. Mercredi: 16h30-17h30 120 cm, 17h30-19h15 140 cm. Jeudi: 18h-20h 190 cm, 20h-21h 140 cm. Vendredi: 18h-21h 190 cm. Samedi: 9h-11h 140 cm. Certificat Covid obligatoire pour toute personne âgée de plus de 16 ans. Présentation d'une pièce d'identité au garde-bains chargé de la surveillance des lieux. 032 942 44 31, www.saint-imier.ch > Découvrir > Sports & Loisirs > Bassin de natation.

SKI CLUB COURTELARY

PROCHAIN WEEK-END 6 et 7 novembre assuré par Roberto Battistig et Claude Domont, bienvenue aux promeneurs désireux de se désaltérer!

COMMUNES

AGENCE AVS

DU BAS-VALLON À PÉRY-LA HEUTTE Lundi: 8h30-12h, 14h-18h. Mardi-jeudi: 8h30-12h. 032 485 01 53, c.faehndrich@pery-laheutte.ch.

ADMINISTRATIONS

CORGÉMONT Lundi: 8h30-11h30, 17h-18h. Mardi-jeudi: 8h30-11h30, 16h-17h. Vendredi: 8h30-11h30. Grand-Rue 15, 2606 Corgémont, 032 488 10 30, admin@corgemont.ch, www.corgemont.ch. **CORMORET** Lundi: 15h-18h, mercredi: 14h30-16h30, jeudi: 9h30-12h. Vieille-Route 1, 2612 Cormoret, administration: 032 944 15 13, mairie: 032 944 20 71, voyer: 079 381 68 60, contact@cormoret.ch, www.cormoret.ch. **CORTÉBERT** Lundi et mardi: 10h-12h. Jeudi: 10h-12h, 16h-18h. Rue du Collège 3, 2607 Cortébert, 032 489 10 67, fax: 032 489 19 27, admin@cortebert.ch, www.cortebert.ch. **COURTELARY** Lundi-jeudi: 8h-12h (jeudi après-midi sur rendez-vous préalable à fixer par téléphone), Grand-Rue 58, 2608 Courtelary, 032 944 16 01, admin@courtelary.ch, www.courtelary.ch. **LA FERRIÈRE** Lundi-vendredi: 10h-12h, mardi et jeudi: 16h-17h30. Rue des Trois-Cantons 20, 2333 La Ferrière, 032 961 12 77, secrétariat: info@laferriere.ch, finances: commune@laferriere.ch, www.laferriere.ch. **MONT-TRAMELAN** Lundi: 16h-18h. Métairie des Princes 13, 2723 Mont-Tramelan, 032 487 62 53, info@mont-tramelan.ch. **ORVIN** Lundi: 16h-18h (permanence maire: 17h30-18h30), mercredi: 10h30-12h, jeudi: 16h-18h, vendredi: 10h30-12h. La Charrière 6, 2534 Orvin, 032 358 01 80, administration@orvin.ch, www.orvin.ch. **PÉRY-LA HEUTTE** Lundi: 8h30-12h, 14h-18h. Mardi-jeudi: 8h30-12h, Grand-Rue 54, 2603 Péry, 032 485 01 50, commune@pery-laheutte.ch, www.pery-laheutte.ch. **RENAN** Lundi: 8h-12h, 13h30-18h30. Mardi-vendredi: 8h-12h. Rue du Collège 5, 2616 Renan, 032 962 65 00, fax: 032 962 65 05, info@renan.ch, admin@renan.ch, www.renan.ch. **ROMONT** Mardi: 16h-18h, jeudi: 10h-12h. Route Principale 1, 2538 Romont, 032 377 17 07, info@romont-jb.ch, www.romont-jb.ch. **SAINT-IMIER** Lundi-mercredi: 8h-11h45, 14h-17h. Jeudi: 14h-18h. Vendredi: 8h-11h45, 14h-16h. Rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, CP 301, 032 942 44 24, fax: 032 942 44 90, info@saint-imier.ch, www.saint-imier.ch. **SAUGE** Mardi et jeudi: 15h-17h. Haut du Village 8, 2536 Plagne, 032 358 20 25, fax: 032 358 20 26, info@sauge-jb.ch, www.sauge-jb.ch. **SONCEBOZ-SOMBEVAL** Lundi: 8h-12h, 16h-18h. Mardi, mercredi et jeudi: 8h-12h, 16h-17h30. Vendredi: 8h-12h. Rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval, CP 47, 032 488 33 00, fax: 032 488 33 01, secretariat@sonceboz.ch, www.sonceboz.ch. **SONVILIER** Heures d'ouverture du guichet: mardi et mercredi: 8h-12h, jeudi: 8h-12h, 13h30-17h30. Permanence téléphonique: lundi, mardi, mercredi: 10h-12h, jeudi: 10h-12h, 13h30-15h30. Place du Collège 1, 2615 Sonvilier, 032 941 11 20, fax: 032 941 19 73, administration@sonvilier.ch, www.sonvilier.ch. Crèche «Les Razmokets»: 032 940 14 86. Ecole de Sonvilier: 032 941 16 66. Ecole de Mont-Soleil «Aux Pruats»: 032 961 15 49. **TRAMELAN** Lundi-mardi: 9h-11h45, 14h-16h45. Mercredi: 14h-16h45. Jeudi: 9h-11h45, 14h-18h. Vendredi: 9h-11h45, 14h-16h. Hôtel de Ville, 2720 Tramelan, 032 486 99 99, fax: 032 486 99 80, www.tramelan.ch. **VILLERET** Fermé: lundi 22 novembre. Lundi-vendredi: 9h-12h. Rue Principale 24, 2613 Villeret, 032 941 23 31, admin@villeret.ch, www.villeret.ch.

IMPRESSUM

Journal d'annonces et d'information

12 000 exemplaires distribués chaque vendredi (excepté durant les vacances de l'imprimerie) dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

Editeur
Imprimerie Bechtel SA
Bellevue 4, 2608 Courtelary
032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56
fac@bechtel-imprimerie.ch

Heures d'ouverture: lu-je 7h30-12h, 13h30-17h, vendredi 7h30-12h

Mise en pages
Coraline Bolle (responsable)
Claude Sansonnens (annonces)
Claudia Lopes

Corr. et facturation: Nicole Loriol
Impression: Druckzentrum Bern
Distribution: La Poste

Délais de remise des publications
Sport, Utile et Paroisses: lundi soir
Officiel: mardi 12h
Rédactionnel et Annonces: mercredi 9h

Tarif des annonces
www.bechtel-imprimerie.ch/tarifs/

Abonnement annuel: 98 fr.

imprimé en suisse

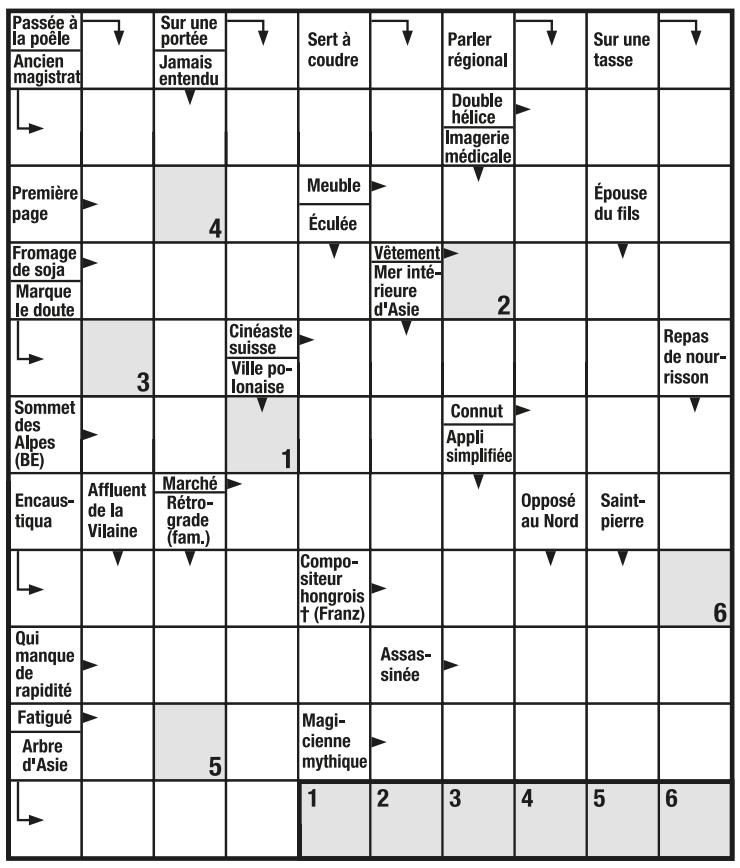
DIVERTISSEMENT

	5	6	8	3	1			
					2			8
				7				9
6	2			1				7
7		1	2		3	9		4
5				4			2	6
4				2				
8			9					
			3	8	6	2	4	

©raetsel.ch 1633092

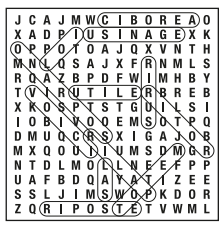
SUDOKU Inscrivez un nombre de 1 à 9 dans chaque case vide, chaque nombre ne peut apparaître qu'une seule fois dans chaque colonne et chacun des neuf blocs de 3 x 3.

MOTS FLÉCHÉS Les définitions sont placées directement dans la grille. Une flèche indique le sens dans lequel les lettres du mot défini sont à inscrire. Constituez le mot mystère avec les chiffres.



Solutions de la semaine dernière

7	1	5	2	4	6	3	8	9
8	3	2	5	1	9	6	7	4
9	6	4	7	3	8	1	2	5
3	9	6	4	8	5	7	1	2
2	4	1	6	9	7	8	5	3
5	7	8	1	2	3	4	9	6
1	8	3	9	6	2	5	4	7
4	2	7	3	5	1	9	6	8
6	5	9	8	7	4	2	3	1



Rubrique offerte par

Qwell
by VALSER
Sandro De Toni
032 489 13 56

HOCKEY CLUB SAINT-IMIER

Les Bats seraient-ils de retour aux affaires ?

C'est du moins ce que laisse supposer le résultat qu'ils sont allés chercher du côté de Genève. Celui-ci leur permet de passer au-dessus de la barre, c'est déjà une bonne chose en soi. On se gardera bien cependant de dire que les hommes de Steve Pochon ont retrouvé leur hockey au terme de deux succès consécutifs. Sur la patinoire des Vergers, les Imériens ont bénéficié de situations spéciales qu'ils ont su exploiter. C'est encore un élément positif, car ils nous avaient jusque-là démontré un manque de réalisme dans ce genre de situation. Des power-play lors desquels Yoan Vallat profita pour inscrire ses deuxièmes et troisièmes réussites de la soirée, bien assisté dans sa tâche par Fuchs et Gaëtan Struchen dont le retour au jeu après une longue absence a un effet bénéfique sur le team des Bats. «Je suis à cent pour cent depuis une semaine, maintenant le but est d'aider l'équipe à aller chercher ces play-offs. Ici nous sommes bien rentrés dans le match en marquant rapidement puis en exploitant nos jeux de puissance, c'était un peu la soirée pour ça, après nous avons bien maîtrisé le match» analysait Gaëtan Struchen à l'issue d'une rencontre où certes Saint-Imier est sorti nettement vainqueur, mais en laissant tout de même des largesses défensives qui auraient pu prétériter la sérénité des visiteurs. Frédéric Dorthe, outre des arrêts déterminants notamment en seconde période, donnait de la voix en rappelant à l'ordre ses défenseurs lorsqu'il se sentait esseulé. «C'est vrai que défensivement ce ne fut pas parfait, mais ce n'est pas seulement derrière que tout n'a pas bien fonctionné, c'est l'équipe qui n'a pas été parfaite dans ce domaine parce que tout allait bien offensivement. Lorsque nous lâchions notre gardien, il nous a gardés dans le match» ajoutait le Nº 71 des Imériens qui semble avoir retrouvé le bonheur de ses sensations. Après avoir pris le large dans la période intermédiaire, Saint-Imier a géré la situation plutôt proprement. Il faudra cependant confirmer cette bonne phase du moment en recevant Unterseen-Interlaken samedi prochain.

Avec Joël Gonçalo (Nº 9), le Erguël HC doit performer sa prestation sur la longueur pour se hisser à la hauteur de ses adversaires

Le Erguël HC en progrès

Que cela soit contre Tramelan en semaine, ou contre Moutier le week-end passé, le Erguël HC a montré qu'il était en progrès et c'est heureux. Alors certes les résultats sont encore larges, mais ceux-ci ne se sont creusés que dans la seconde moitié des rencontres précitées. Il est certain que lorsque l'adversaire prend une ou deux longueurs à son avantage, cela agit sur le mental ou le moral des hommes de Pascal Gilomen. Non seulement les Erguëliens doivent performer leur jeu, mais ils doivent aussi travailler psychologiquement pour arriver à la hauteur de leurs adversaires. Une fois ce palier franchi, ils pourront jouer d'égal à égal avec qui que ce soit dans la catégorie.

La fête de la glace, c'est dimanche

Le Swiss Hockey Day aura bien lieu cette saison, annulé l'année passée pour les raisons que l'on sait, la SIHF a relancé la manifestation cette année. A Saint-Imier, on le modifie un peu en faisant une fête de la glace, en collaboration avec le CPSI. La patinoire sera divisée en plusieurs zones d'amusement, soit de patinage, de petits matchs, zone de tir avec le radar, un coin tirs de penaltys et un coin ludique pour les enfants débutants. Comme chaque année des joueurs de Swiss League et de la première équipe du HC Saint-Imier seront présents pour entourer et jouer avec ces jeunes patineurs et patineuses. Il y aura aussi de quoi se restaurer et passer un moment sympathique durant la manifestation. L'entrée est gratuite, un certificat Covid sera demandé pour les personnes de plus de 16 ans. | *gde*

1re l. Meyrin-Genève – Saint-Imier _ 3-7
2e l. Moutier – Erguël _____ 7-3
U13A St-Imier – Uni Neuchâtel___ 15-2
U13 Top St-Imier – Del.-Vallée ____ 3-2
U17 Saint-Imier – Sensee-Future_ 12-2
U15 Saint-Imier – Sensee-Future__ 7-5
U20 Fr.-Montagnes – St-Imier ____ 4-2
Filles Saint-Imier – Wisle Ladies __ 4-3

Samedi 6 novembre
1re l. 18 h: St-Imier – Unterseen-Interlaken
U13 Top 12 h: Fleurier – Saint-Imier
U15 12 h 15: Saint-Imier – Tramelan
Dimanche 7 novembre
U20 17 h 30: Yverdon-les-Bains – St-Imier
2e l. 18 h 15: Erguël – Sarine

HOCKEY CLUB CORTÉBERT

Les Tornades s'inclinent en Coupe suisse

Samedi dernier, les Tornades de Cortébert affrontaient Crémines sur la patinoire de Moutier en match de Coupe suisse. C'est avec une équipe très diminuée que Cortébert débutait le match. Malgré tout, Frangi inscrivait le premier but dès la 4e minute de jeu. Bientôt rejoint par le 1-1 des locaux, score qui restait jusqu'au premier thé.

Le deuxième tiers fut pour Crémines avec 3 buts inscrits. Lors du troisième tiers, les Tornades se reprenaient et remontaient à deux longueurs, mais le manque d'effectifs dû à deux blessés se faisait ressentir et Cortébert s'est effondré pour terminer ce match sur le score sans appel de 10-5. Un grand merci à Stéphane Rench, le porteur du drapeau des Tornades. | *sn*

Le Monégasque Tuche, joueur le plus pénalisé des Tornades

Crémines – Cortébert_____ 10-5
(Coupe suisse)

Samedi 6 novembre
21 h, Saint-Imier:
Plateau de Diesse – Cortébert

SOCIÉTÉ DES PATINEURS DE ST-IMIER

Réussites aux tests SIS

Le CPSI félicite Lili Golay pour la réussite de la 5e SIS et Chloé Léchot pour la réussite de la 6e SIS. Pour les prochaines compétitions, elles seront intégrées dans une nouvelle catégorie. Merci à notre professeur Nathalie Fanchtein pour l'excellente préparation de nos athlètes à ces échéances.

Fête de la glace

En collaboration avec la Hockey Club Saint-Imier, dimanche 7 novembre aura lieu la Fête de la glace de 14 h à 17 h 30 à la Clientis Arena. Des animations ludiques seront organisées pour les enfants. N'hésitez pas à venir nombreux. Entrée gratuite et restauration durant la journée. | *jpm*

Diplôme en poche pour Chloé Léchot et Lili Golay

TRIATHLON

Semi-Ironman pour ELA: un formidable succès !

De gauche à droite: Thierry Gyger, Alberto Martinez et Arnaud Haefeli lors de la remise de chèque

Alberto Martinez, chauffeur de bus du syndicat scolaire COVICOU et triathlonien de Courtelary, a magnifiquement clôturé son action solidaire en faveur de l'association ELA.

Le challenge de ce sportif au grand cœur était de participer au Semi-Ironman de Barcelone, le 3 octobre, et de récolter des fonds pour soutenir le combat des enfants affectés par une leucodystrophie.

Intitulée *Semi-Ironman pour ELA*, cette grande opération caritative a tout d'abord généré une conférence sur le thème Sport et Solidarité pour sensibiliser l'opinion publique. Ensuite, tous les élèves et enseignants de l'école secondaire de Courtelary se sont mobilisés aux côtés du triathlonien en participant à l'action Mets tes baskets et bats la maladie.

Enfin, et après des mois d'entraînements, Alberto Martinez a relevé haut la main son défi sportif en finissant le Semi-Ironman de Barcelone dans l'excellent chrono de 4 h 47.

Sur les 200 participants de sa catégorie, Alberto a terminé 44e après 1,9 km de natation, 90 km de vélo et 21,1 km de course à pied. Bravo Campeón!

L'exceptionnel engagement d'Alberto a créé un formidable élan solidaire qui a convaincu plus de 40 commerces et entreprises de la région à soutenir son défi.

La clôture de cet événement a permis à Alberto Martinez, associé à Thierry Gyger (directeur du syndicat scolaire COVICOU), de remettre un superbe chèque de 13 845 francs à l'association ELA Suisse, représentée par Arnaud Haefeli (atteint par une leucodystrophie).

L'association ELA Suisse tient à remercier du fond du cœur Alberto Martinez pour son incroyable solidarité ainsi que toutes les personnes qui ont soutenu son effort en faveur des familles affectées par une leucodystrophie. | *pp*

ARMES-RÉUNIES DE COURTELARY

Belle participation pour la fin de saison

Comme de coutume en début d'automne, la saison de tir se termine dans la bonne humeur avec le tir de clôture. La météo de ce samedi était magnifique et les conditions de visibilité étaient bonnes malgré le gel au sol et les basses températures.

Les participants au nombre de 14 étaient au rendez-vous et motivés. Ils ont pu se mesurer pour le tir de clôture Roi du tir ainsi que s'affronter pour la cible Don. Le premier programme est de 12 coups pour un total maximum de 120 pts. Pour la cible Don, ce sont des passes de 10 dont le nombre n'est pas limité. Au final, les 5 meilleurs couples de 2 coups suivis sont comptabilisés. Ce concours se fait sur la cible A100 et le maximum est de 1000 pts.

Afin d'encourager chacun, un prix sous forme était distribué pour tous les participants en plus des prix individuels.

A midi, pour réchauffer les troupes, une soupe à la courge artisanale a été servie pour le plus grand bonheur des fins guidons présents.

Nous remercions chacun pour sa participation et son investissement pour une journée fort réussie.

Après une journée de compétition, voici le palmarès pour les tirs de clôture: Batsch Christophe, 112 pts; Bögli Jean, 108 pts, Mühlethaler Cendrine, 107 pts; Arrigo Kateline, 107 pts; Todeschini John, 106 pts, Etique Jean-Pierre, 105 pts; Gyger Patrick, 105 pts, Bechtel Stéphane, 104 pts; Pierre Nicolas, 103 pts; Cudré-Mauroux Michel, 103 pts; Etique Corinne, 102 pts, Maître Stéphanie, 101 pts, Bechtel Loane, 92 pts, Cudré-Mauroux Robert, 86 pts.

Pour le tir de clôture, c'est Christophe Batsch qui termine premier avec 112 pts.

Pour la cible Don: Boegli Jean, 947 pts, Pierre Nicolas, 936 pts, Cudré-Mauroux Michel, 926 pts; Etique Jean-Pierre, 916 pts, Bechtel Loane, 905 pts; Arrigo Kateline, 905 pts, Batsch Christophe, 904 pts, Etique Corinne, 902 pts; Maître Stéphanie, 895 pts; Bechtel Stéphane, 893 pts; Gyger Patrick, 880 pts; Mühlethaler Cendrine, 867 pts; Todeschini John, 861 pts, Egloff Denis, 855 pts, Cudré-Mauroux Robert, 827 pts.

Le Comité profite de remercier chacun pour sa participation à cette journée et sur l'ensemble de la saison et se réjouit d'entamer la saison de tir 2022. | *spannset*

HOCKEY CLUB REUCHENETTE

Repos forcé

Le HC Reuchenette était au repos ce week-end, la rencontre pour la Coupe ayant été annulée, car l'adversaire du Fuet-Bellelay n'avait pas le contingent suffisant pour jouer ce premier tour.
Le prochain match pour la Coupe de Suisse du HC Reuchenette vous sera communiqué la semaine prochaine.
Pour d'autres informations, consultez notre page Facebook ou visitez notre site internet www.hcreuchenette.ch. Au plaisir de vous voir tout prochainement. | *vv*

FOOTBALL CLUB SAINT-IMIER

Saint-Imier est champion d'automne

Le FC Saint-Imier et le FC Sonvilier, son président Sébastien Farine (à droite) et Grégor Doutaz président du FC Saint-Imier, un mariage de raison pour le football de la région

Pour sa dernière sortie automnale, le FC Saint-Imier du gentleman entraîneur Alain Villard avait à son menu le déplacement à Coffrane. Un repas quelque peu piège pour les Imériens qui sont attendus au tournant à chacune de leur rencontre. Les réservistes de Coffrane ne sont pas démunis de talents qui au vu de leur classement (9e) ne sont pas toujours exploités à souhait. Les visiteurs n'ont pas glissé sur la pelure de banane que représentait cette rencontre. Très vite ils ont pris l'avantage sans que celui-ci ne soit contesté par les Neuchâtelois du Val-de-Ruz. Il appartint à Danilo Biferi d'allumer la mèche après seulement cinq minutes de jeu. Avant la demi-heure, le score a encore évolué de deux unités, Sidney Pellaton et Loïc Schmid (sur pénalty) s'étaient mis en évidence. Trois à rien à la pause, les esthètes du ballon rond disent que c'est la marque la plus dangereuse, elle peut laisser croire que l'affaire est dans la poche. Et lorsque les locaux réduisirent l'écart après seulement sept minutes dans la seconde mi-temps l'on pouvait craindre le pire pour les Imériens. La qualité du jeu perdit de sa superbe, d'autant que Saint-Imier se gâchait quelques occasions de se mettre au chaud. Le but de la sécurité tombait à un peu plus de dix minutes du terme des débats une fois encore sur pénalty qui entre nous soit dit furent tous deux indiscutables. La cinquième réussite dans le temps additionnel ne fit qu'embellir ce septième succès consécutif, du jamais vu depuis longtemps. Le titre honorifique de champion d'automne est donc mérité pour une formation qui sait séduire.

La seconde qualifiée en Coupe

C'est sur le terrain synthétique des Forges à La Chaux-de-Fonds que Saint-Imier II Sonvilier est allé chercher sa qualification pour les ¼ de finale de la Coupe neuchâteloise. Le Parc II, formation de quatrième ligue également et leader de son groupe a donc cédé face aux hommes de Manuel Magalhaes. Défensivement les visiteurs ont été irréprochables. Les événements ont rapidement tourné à leur avantage, par deux fois en première mi-temps et à l'heure de jeu où les filets ont tremblé sous les coups de boutoirs des attaquants de l'Erguël. Certes Le Parc est parvenu à réduire le score, mais en toute fin de rencontre, il était trop tard pour eux alors d'espérer mieux. Le seul bémol de l'exercice, c'est qu'il n'y a pas eu de blanchissage pour Aris Takfor, le portier de Saint-Imier II Sonvilier qui l'aurait bien mérité. Il n'en reste pas moins que les Valloniers poursuivent leur histoire en Coupe, toujours imbattus à l'heure de la pause.

Naissance du FC Erguël

C'est historique, au-delà de l'aspect politique, le FC Saint-Imier et le FC Sonvilier ont officialisé leur union en date du 28 octobre 2021. En 2017, les présidents Grégor Doutaz du FC Saint-Imier et Sébastien Farine du FC Sonvilier, avaient signé une approche en guise de fiançailles. Quatre ans plus tard, au terme de passablement d'échanges et de constructions dans un esprit de projection et d'avenir, le FC Erguël est né. Adoptées à une forte majorité dans des assemblées extraordinaires tenues à la même heure dans des locaux distants, les fiançailles se sont traduites en fusion, en un mariage historique. Certes il reste des détails à régler, du genre logo et couleurs du nouveau FC Erguël. Il prendra force d'activité en juillet ou août 2022 sous la direction de Marc Houriet. D'ici là, le nouveau directoire du FC Erguël aura le temps de gérer ses problèmes d'identités. Mais pour l'instant, Grégor Doutaz et Sébastien Farine sont entrés dans l'histoire du football de la région. | *gde*

2e l. Coffrane II – Saint-Imier _____ 1-5
4e l. Le Parc II – St-Imier II Sonvi. __ 1-3
(Coupe NE)

Site du FC Saint-Imier sous www.fcsaintimier.ch

SOCIÉTÉ DE TIR PLAGNE

De très bons résultats lors de tir fédéral de Lucerne

La société a participé au tir fédéral de Lucerne 2020 reporté en 2021 pour cause de pandémie. Onze tireurs (10 au FA (fusil d'assaut) 90 et 1 au FA 57/02) s'étaient annoncés pour participer à cette fête nationale des tireurs suisses.

De bons, de très bons résultats même ont été réalisés.

Quarante-trois résultats permettant d'obtenir la médaille ont été enregistrés.

La section a terminé 146e sur 476 en 3e catégorie avec une honorable moyenne de 91,575 points (sur 100).

Résultats individuels

Cible Section (10 coups sur cible A 10 dont 4 en série): Franco Villoz 95 pts; Quentin Gobet 93 pts; Christophe Sartori et Valentin Villoz 92 pts; Isabelle Gobet 91 pts; Marylou Grosjean Krumm 90 pts; Patrick Gobet 89 pts; Jean-Pascal Müller 86 pts et Bernard Mérillat 82 pts.

Cible Groupe (8 coups sur cible A 10 dont 3 en série): Patrick Gobet 74 pts; Isabelle Gobet et Jean-Pascal Müller 73 pts; Quentin Gobet 72 pts; Christophe Sartori 70 pts; Franco Villoz 68 pts; Valentin Villoz 67 pts; Bernard Mérillat et Ervin Voiblet 66 pts. Le groupe Primevère comptabilise 357 pts et termine 130e sur 399 groupes.

Cible Art (5 coups sur cible A 100): Franco Villoz 478 pts (4e de cette cible sur 4060 participants); Christophe Sartori 412 pts.

Cible Militaire (4 coups sur cible A 100): Franco Villoz 346 pts; Patrick Gobet 339 pts; Quentin Gobet 335 pts.

Cible Payante (6 coups sur cible A 10): Marylou Grosjean Krumm, Quentin Gobet et Christophe Sartori 56 pts; Isabelle et Patrick Gobet les deux avec 55 pts; Franco Villoz et Ervin Voiblet 50 pts; Bernard Mérillat 49 pts et Roland Voiblet 48 pts.

Cible Série (6 coups sur cible A 10 en série): Isabelle Gobet et Franco Villoz 51 pts.

Cible Tempête de Föhn (6 coups sur cible A 10 dont 3 en série): Isabelle Gobet 57 pts; Patrick Gobet 54 pts; Marylou Grosjean Krumm et Quentin Gobet 52 pts et Christophe Sartori 50 pts.

Cible Lucerne (8 coups sur cible A 10 dont 3 en série): Christophe Sartori 72 pts.

Cible Vétéran (5 coups sur cible A 100): Franco Villoz 407 pts et Ervin Voiblet 395 pts.

Cible Maîtrise couché (60 coups sur cible A 10): Valentin Villoz réalise 533 pts et obtient la grande maîtrise fédérale.

Un grand bravo à tous pour ces résultats. | *fv*

VOLLEYBALL CLUB TRAMELAN

D M17 Tramelan – Volley Espoirs Biel-Bienne A _____ 1-3
D 2e l. Tramelan – VFM _____ 0-3
H 3e l. Tramelan – Porren. _ 0-3
D 2e l. La Suze – Tramelan _ 1-3
D 2e l. Tram. – Nidau Volley __ 1-3

Vendredi 5 novembre
D M15 18 h 45, Vendlincourt: Vendline mixte – Tramelan

Samedi 6 novembre
D M19 14 h, CIP: Tram. – La Suze
H 3e l. 16 h, CIP: Tramelan – FSG Courfaivre

FOOTBALL CLUB COURTELARY

Fin du premier tour pour nos équipes

Voilà, le premier tour de ce championnat est terminé, place à la pause hivernale et à la poursuite des entraînements.

Panier de Noël: dernier jour!

Pour soutenir notre club, veuillez passer vos commandes à l'aide du bon ci-dessous. A nous renvoyer par courrier à FC Courtelary, case postale 11, 2608 Courtelary ou par email à langelbaptiste@hotmail.com jusqu'au 5 novembre. Un grand merci d'avance. | *jmt*

JE TV – Franches-Montagnes ____ 6-3
JC TV – Lecce _____ renvoyé
H 4e Bévilard-Malleray – Courtelary _ 3-2
W. Courtelary (4e l.) – Vicques (3e l.) _ 1-3
(¼ de finale coupe JU)

COMMANDE DE PANIER DE NOËL SPÉCIAL 90E FC COURTELARY

Nombre de panier souhaité_____ x 45 francs = _____ francs

Nom et prénom_____

Adresse_____

NPA, localité_____

N° de tél._____

Réclame

CLUB ATHLÉTIQUE DE COURTELARY

Une belle reprise des 10 Bornes malgré la pluie!

Podium Homme scratch avec Jeremy Hunt, Mekonen Tefera et Samuel Afewerki

Pour cette année de reprise, la pluie a décidé de nous accompagner pour cette 52e édition de 10 Bornes de Courtelary. En plus de la situation sanitaire qui décourage beaucoup d'athlètes, le temps n'a pas arrangé le moral des troupes. Malgré tout, 230 coureurs, toutes catégories confondues, se sont élancés sur les différentes distances. 107 d'entre eux ont valeureusement relevé le défi des 10 kilomètres. Finalement, malgré le nombre restreint de participants, la journée a été belle et tout le monde a apprécié de se retrouver enfin tous ensemble pour partager ce moment de sport et de camaraderie.

Chez les femmes, c'est une nouvelle fois Morgane Crausaz qui s'impose, remontant, ainsi, dans le classement du Trophée Jurassien. Il faudra toutefois attendre la remise de prix pour savoir qui de Gene Kottelat ou de Moragne Crausaz sera couronnée reine du TJ. Chez les hommes, Jeremy Hunt reste intouchable en terminant 1er des 10 Bornes.

Vous l'aurez compris, malgré une participation revue à la baisse à cause de la situation, la célèbre course du CA Courtelary a su nous faire vibrer une nouvelle fois. Le club aimerait remercier chaleureusement tous ses sponsors et ses bénévoles, ainsi que son comité d'organisation, dont il ne pourrait se passer pour organiser un tel événement.

Retrouvez tous les résultats et les photos sur www.10Bornes.ch.

Toutes les photos n'ont pas été mises sur notre site. Si vous souhaitez avoir une photo de votre course, vous pouvez nous contacter sur Facebook ou par mail à info@cacourtelary.ch.

Rendez-vous l'année prochaine, le 29 octobre 2022 avec le soleil et sans le covid, on l'espère! | *rb*

Les deux grands vainqueurs de cette 52e édition: Morgane Crausaz et Jérémy Hunt, photo: © Raffi Photo

TEAM VALLON

Match tendu pour les juniors E Shaqiri

Pour leur dernier match à domicile de ce tour d'automne, les E Shaqiri recevaient le FC Le Parc. La session Play More Football a vu une partie équilibrée, avec un petit avantage tout de même à l'adversaire. A ensuite débuté le premier tiers temps du 6x6 qui a permis aux joueurs locaux de mener 4-1. Le deuxième tiers temps, très riche en buts, s'est terminé sur le score de 9-7 en faveur des Valloniers. Au terme d'un troisième tiers temps serré et tendu, comme tout le reste de la rencontre d'ailleurs, les juniors E Shaqiri ont fini par s'imposer sur le score de 10-9.

Un match à oublier pour les juniors C2h

Juniors E Xhaka

Pour leur dernier match à domicile, à Sonvilier, les E Xhaka recevaient le Team Béroche. Le 3x3 a tout d'abord été dominé du début à la fin par l'adversaire. Puis le 6x6 a été une copie conforme du 3x3, l'équipe neuchâteloise s'imposant finalement sur le score sans appel de 14-1.

Juniors E Akanji

Pour leur dernier match, les E Akanji se déplaçaient à Vicques. Une défaite 11-5 est venue sanctionner cette partie qui clôturait la saison en plein air. Place maintenant aux entraînements en halle.

Juniors E Sommer

C'est sur le terrain des Sugits de Fleurier que les E Sommer avaient rendez-vous pour y affronter le Grpm VDT. Après une belle domination dans les six différentes parties de 3x3, rien ne laissait présager que le 6x6 allait être âprement disputé. Ainsi, après le premier tiers temps, l'équipe locale menait 2-1 sur deux ruptures. Le deuxième tiers a vu l'équipe visiteuse faire preuve de volonté pour tenter d'égaliser, mais aucun but ne fut marqué. Dans le troisième tiers, un penalty aurait pu offrir cette égalisation tant recherchée, mais malheureusement, il n'a pas été transformé et le score final est resté figé à 2-1. Un match nul aurait sans aucun doute mieux reflété la physionomie de la partie.

Juniors E Seferovic

Dixième et dernier match du tour d'automne pour les juniors E Seferovic qui recevaient, à Courtelary, le FC Franches-Montagnes B. Par un temps nuageux, pluvieux et une température très fraîche, l'équipe locale entre bien dans le match et atteint la première pause sur le score de 2-0. Lors du deuxième tiers, l'équipe jurassienne profite d'un long passage à vide de son adversaire pour égaliser. Les juniors du Team Vallon parviennent toutefois à marquer un troisième but juste avant la seconde pause. Le dernier voit tout d'abord l'équipe visiteuse égaliser, avant que les jeunes Valloniers ne passent définitivement l'épaule en inscrivant 3 buts supplémentaires. Une belle victoire qui confirme les progrès réalisés depuis le début de la saison.

Juniors D1

Sans gardien et avec un contingent restreint, le déplacement en terres neuchâteloises des juniors D1 pour y rencontrer l'équipe d'ASI Audax s'annonçait compliqué. Malgré ce handicap, l'équipe a bien entamé son match et a logiquement ouvert le score, avant de devoir subir l'égalisation à quelques secondes de la pause. Le deuxième tiers a permis tout d'abord aux visiteurs de prendre deux longueurs d'avance avant de concéder l'égalisation. Le troisième tiers a été palpitant jusqu'au bout. Après une frappe sur le poteau des juniors du Team Vallon, ceux-ci ont malheureusement dû s'incliner 4-3, l'équipe d'Audax marquant à la dernière minute le but de la victoire.

Juniors D2h

Pour leur avant-dernier match du tour d'automne, les D2H recevaient le FC Cortaillod, premier du classement. Après une superbe partie de la part des deux équipes, les visiteurs ont ouvert le score à 10 minutes de la fin de la rencontre sur coup franc. Ne se laissant pas abattre, les juniors du Team Vallon sont parvenus à égaliser à la dernière minute et ont ainsi réussi à partager l'enjeu avec une très bonne formation neuchâteloise.

Juniors C1

Pour le dernier match à domicile du 1er tour, les C1 avaient la lourde tâche d'affronter l'incontestable leader du groupe, le FC Deportivo. En première mi-temps, sur un coup franc fantastique botté de 18 mètres dans la lucarne, l'équipe neuchâteloise pouvait ouvrir le score. Ce score de 1-0 à la pause permettait aux juniors du Team Vallon de croire l'exploit possible. Malheureusement, après 5 minutes en seconde période, les visiteurs doublaient la mise pour ensuite s'envoler, scorant encore à deux reprises.

Juniors C2h

Opposés au Team 3L, les juniors C2B du Team Vallon ont connu une première mi-temps bien compliquée, manquant d'envie et de combativité. Face à un adversaire qui n'en demandait pas tant, le score a rapidement pris l'ascenseur et la pause a été atteinte avec 6 buts de retard. La deuxième mi-temps a été un peu meilleure, mais sans pouvoir réellement inquiéter l'équipe neuchâteloise qui a remporté la partie 9-0.

Juniors C2b

Pour le dernier match d'automne, les C2B ont gagné 3-0 par forfait, Lecce étant en manque d'effectifs.

Juniors B

Pour l'avant-dernier match de ce premier tour, les juniors B affrontaient ASI Audax à Neuchâtel. En première mi-temps, malgré une nette domination des joueurs visiteurs, l'équipe neuchâteloise a ouvert le score. Le début de la deuxième mi-temps a mal commencé pour le Team Vallon qui a vu ASI Audax doubler la mise. Après une interruption de 30 minutes due au brouillard, le jeu a repris et, sur un autogoal, le score a pris sa forme définitive de 3-0. Malgré la défaite sur un score trop sévère, les juniors B du Team Vallon ont livré une très belle partie et ont présenté un jeu plaisant. | *jml*

JE TV Shaqiri – Grpm Le Parc 10-9
D1 ASI Audax – TV 4-3
JE GJV – TV Akanji 11-5
JE TV Seferovic – Fr.-Montagnes 6-3
JE Grpm VDT – TV Sommer 2-1
JD2h TV – Cortaillod 1-1
JE TV Xhaka – Team Béroche 1-14
JB1 ASI Audax – TV 3-0
JC1 TV – Deportivo 0-4
JC2h Team 3 L – TV 9-0
JC2b TV – Lecce 3-0

Samedi 6 novembre
JE 9 h 30, Colombier: Team Littoral – TV Shaqiri
JE 10 h 30, Sonvilier: TV Sommer – Marin
JE 10 h 30, La Chaux-de-Fonds: Ticino – TV Xhaka
JD1 10 h 30, Saint-Imier: TV – Cortaillod
JD2h 12 h, Chaux-de-Fonds: FCFF – TV
JB1 15 h, Corgémont: TV – Val-de-Ruz
JC1 15 h, Les Geneveys: Val-de-Ruz – TV

BOCCIA CLUB CORGÉMONT

Le FC Saint-Imier remporte le tournoi populaire

Les finalistes du tournoi populaire de boccia 2021 avec les responsables du Boccia Club Corgémont (en rouge)

Le 33e tournoi populaire de boccia s'est déroulé du 11 au 29 octobre au Bocciodrome du Vallon à Corgémont, les matchs au programme pendant les sept soirées (29 triplettes inscrites) se sont déroulés avec un grand fair-play et dans le respect des règles sanitaires.

Pour les matchs finaux, qui ont eu lieu le vendredi 29 octobre, les 6 triplettes qualifiées se sont affrontées pour finalement voir une équipe se retrouver sur la plus haute marche du podium.

L'équipe du FC Saint-Imier composée par Pierre-Alain Vocat, Francesco Martello, Patrick Vils, Serge Roulin et Philippe Roulin est sortie largement vainqueur face aux équipes No Stress de Corgémont, Männerchor 2 de Corgémont, Les 3 Sapins de Sonceboz, La Bonne Direction de Bienne et Les Chouettes de Fenin (NE).

Durant la soirée des finales, Rosmarie et Roland ont servi un excellent risotto aux bolets, que tous les participants ont bien apprécié.

Un grand merci à tous, aux participants, aux sponsors, aux spectateurs et aux membres du Boccia Club Corgémont pour la réussite de ce tournoi, nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous l'année prochaine pour le 34e tournoi populaire de boccia. | *vt*

FOOTBALL CLUB LA SUZE 07

Le premier tour s'achève sur un nul et une défaite

Dernier match à l'extérieur de l'année sur le terrain du FC Union-Sportive Montfaucon, en semaine, par un temps glacial. Les locaux mettaient un pressing durant toute la première mi-temps qui asphyxiait complètement La Suze, qui avait toutes les peines du monde à sortir proprement de sa moitié de terrain. Il fallait un grand Tom Bühlmann pour maintenir ses couleurs dans le match, notamment en repoussant brillamment un pénalty généreusement accordé. 0-0 à l'heure du thé, après la plus mauvaise mi-temps du tour de la part des Suzerains.

En seconde période, le FC La Suze inversait totalement la tendance en dominant largement son adversaire du soir. Malgré plusieurs occasions nettes, le hautain arbitre de la partie ne devait pas noter de buts dans son carnet. Finalement, un partage des points sur le score nul et vierge de 0-0 qui est plutôt logique, chaque équipe ayant eu sa mi-temps. Personne ne pouvait prétendre à la totalité de l'enjeu en ne jouant que la moitié du match. Félicitations à notre défense et notre dernier rempart qui ont réussi un blanchissage malgré une première mi-temps difficile.

Dernier match à Corgémont

Pour son dernier match de l'année, le FC La Suze 07 recevait le FC Aurore Bienne samedi dernier à Corgémont. Une sorte de derby pour plusieurs anciens joueurs de l'autre club dans chacune des équipes. Aurore prenait rapidement le jeu à son compte, mais Tom Bühlmann continuait sur sa lancée de jeudi soir et gagnait pas moins de 3 face-à-face durant cette première mi-temps, en plus d'autres arrêts décisifs sur sa ligne. La Suze procédait en contre et c'est sur l'un d'eux que l'équipe locale ouvrait le score. A la 37e minute, Jérémie Greub lançait Kewin Knuchel de l'extérieur du pied à la suite d'une remise d'Anthony Vicenzi (qui jouait son dernier match au stade de la Courtine, avant d'aller poursuivre sa carrière du côté du FC Evilard). Kewin nous sortait un contrôle à la Michal Owen de 1998 pour partir seul au but et éliminer brillamment le dernier rempart seelandais. Un avantage d'un but à la mi-temps qui récompensait la belle débauche d'énergie des locaux et leur concentration. Les joueurs d'Aurore affichaient des mines déconfites et une nervosité certaine à ce moment du match.

En seconde période, La Suze résistait une bonne douzaine de minutes avant de subir deux buts coup sur coup, dont un litigieux alors que notre gardien avait capté la balle. Le match s'équilibrait avant de s'enflammer en fin de partie. Aurore faisait le break à la 80e minute. A la 82e minute, Patrick Challandes obtenait un pénalty sur une belle percée sur son côté, pénalty qui était transformé d'un contre-pied imparable par Cyrill Rohr. L'ancien capitaine d'Aurore complétait sa prestation de haut vol au milieu de terrain pour remettre La Suze sur les rails. Hélas, 2 minutes plus tard, l'arbitre donnait un pénalty à Aurore pour une faute en dehors de la surface. Tom choisissait le bon côté, touchait le ballon, mais n'empêchait pas le 2-4. Dans les arrêts de jeu, le FC Aurore Bienne ajoutait un anecdotique 5e but en contre-attaque. Score final 2-5, après avoir mené 1-0 à la mi-temps. Le match deux jours avant à Montfaucon s'est ressenti dans les jambes en seconde période. Note positive, avoir réussi à marquer 2 buts à la meilleure défense du championnat avant ce match.

Le FC La Suze 07 termine donc ce premier tour à la 6e place (5e égalité, mais 6e en raison du fair-play average) avec 5 victoires, 2 nuls et 4 défaites. A respectivement 12 et 10 points des intouchables Boujean 34 et Lecce. Avec une bonne dizaine de points d'avance sur le premier relégable, l'équipe pourra jouer le 2e tour sans pression, mais toujours avec envie, concentration et camaraderie, conditions requises pour jouer avec plaisir notre football de talus!

Maintenant, place à une pause amplement méritée et attendue. On rappelle qu'en cette année particulière de pandémie, les entraînements ont repris en mars en prévision d'un hypothétique 2e tour de la saison 2020/2021, qui s'est transformé en finalisation du premier tour en juin, et l'équipe a ensuite enchaîné avec la préparation de cette saison 2021/2022. Bref, depuis début mars jusqu'à ce samedi, sans pause estivale.

Un calendrier de l'Avent en soutien au club

La prochaine étape de l'équipe sera la préparation des calendriers de l'Avent de bières, que l'on vous recommande de réserver afin de soutenir le club, notamment les juniors du Team Vallon inscrits au travers du FC La Suze 07. Comme l'organisation de manifestations est toujours compliquée, profitez d'aider le club en voyageant chaque jour de l'Avent avec une nouvelle bière. Toutes les informations sont sur notre site internet et nos réseaux sociaux. | *jg/jml*

US Montfaucon – La Suze 07 0-0
La Suze 07 – Aurore Bienne 2-5

Délai sport
LUNDI SOIR

Vendredi 5 novembre 2021 N° 40

Editeur
Imprimerie Bechtel SA
CP 103
Bellevue 4, 2608 Courtelary
info@bechtel-imprimerie.ch
032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56
www.bechtel-imprimerie.ch

Délai de remise des publications
Mardi 12 h
fac@bechtel-imprimerie.ch

Tarifs
95 ct. le mm/colonne (65 mm) + TVA
Annonces: 3 fr. le mm/colonne (65 mm) + TVA
Largeur max.: 4 colonnes (290 mm)

Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary

Partie intégrante de la *Feuille d'Avis du District de Courtelary*

District

SYNDICAT DE COMMUNES
CORPS DE SAPEURS-POMPIERS
DU CENTRE-VALLON

Assemblée des délégués

Mercredi 8 décembre 2021 à 20 h
à Courtelary, à la salle communale

Ordre du jour

1. Ouverture
2. Acceptation du procès-verbal de l'assemblée des délégués du 9 juin 2021
3. Discuter et approuver le budget 2022
4. Amendes et absences 2021
5. Election de 2 membres au Conseil pour le 1er janvier 2022
6. Communications de l'Etat-Major
7. Divers et imprévus

Cormoret, Courtelary et Cortébert,
le 25 octobre 2021

Le Conseil des sapeurs-pompiers
Centre-vallon

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE
DU VALLON DE SAINT-IMIER

Assemblée générale

Mardi 7 décembre 2021, 20 h,
Centre paroissial Saint-Georges,
Saint-Imier

Ordre du jour

1. Appel
2. Nomination des scrutateurs
3. Règlement du personnel paroissial
4. Budget 2022
5. Election d'un·e conseiller·ère de paroisse
6. Election d'un·e Président·e des assemblées de paroisse
7. Informations du Conseil de paroisse
8. Informations de l'Equipe pastorale
9. Divers

Les documents relatifs au point 3 peuvent être consultés au secrétariat paroissial, sur rendez-vous, 032 941 21 39.

Saint-Imier, le 5 novembre 2021

Le Conseil de paroisse

SYNDICAT D'ALIMENTATION EN EAU
DE COURTELARY-CORMORET

Assemblée des délégués

Mercredi 8 décembre 2021, à 20 h
à Courtelary (salle de conférence)

Ordre du jour

1. Salutations et liste des présences
2. Nomination d'un scrutateur
3. Ordre du jour
4. Approuver le PV de l'assemblée du 8 septembre 2021
5. Adopter le budget 2022
5. Approuver le règlement sur les émoluments
7. Divers

Courtelary-Cormoret, le 5 novembre 2021

Syndicat d'alimentation en eau
de Courtelary-Cormoret
Le Comité

SYNDICAT D'AMÉNAGEMENT
DES EAUX DE LA SUZE

Convocation à l'assemblée des délégués

Jeudi 25 novembre 2021 à 19 h 30
à Sonceboz, rue du Collège 31

Ordre du jour

1. Salutations et liste de présences
2. Nomination d'un scrutateur
3. Ordre du jour
4. PV de la dernière assemblée générale
5) Péry-La Heutte: réfection d'un mur et aménagement du Sessenais, discussion et approbation du crédit de 270 000 fr.
6) Saint-Imier: plan d'aménagement des eaux dans le secteur Longines, discussion et approbation du crédit de 760 000 fr.
7. Informations des travaux en cours
8. Divers

Sonceboz, le 5 novembre 2021

Le SAES

Cormoret

COMMUNE BOURGEOISE DE CORMORET

Assemblée bourgeoise

Vendredi 10 décembre 2021 à 19 h 30
à la grande salle
de la halle polyvalente de Cormoret

Ordre du jour

1. Appel
2. Procès-verbal de l'assemblée du 7 mai 2021
3. Budget 2022
4. Elections
   4.1 du président (rééligible)
   4.2 du secrétaire (démissionnaire)
   4.3 du caissier (démissionnaire)
   4.4 de deux membres du Conseil
5. Rapport du président
6. Divers

Afin de garantir la sécurité de tous les participants à l'assemblée, les mesures sanitaires en vigueur seront respectées.

Cormoret, le 26 octobre 2021

Le Conseil de bourgeoisie

Courtelary

COMMUNE BOURGEOISE DE COURTELARY

Convocation à l'Assemblée ordinaire

qui aura lieu le

vendredi 10 décembre 2021 à 20 h
au collège de Courtelary

Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 4 juin 2021
2. Budget 2022
3. Rapport du président
4. Divers et imprévus

Courtelary, le 5 novembre 2021

Le Conseil de bourgeoisie

La Ferrière

Assemblée communale ordinaire

Lundi 6 décembre 2021 à 20 h
Halle de gymnastique

Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'assemblée du 14 juin 2021
2. Discuter et accepter un crédit d'engagement de 35 000 fr. relatif à l'aménagement d'un Colombarium et jardin du souvenir au cimetière de La Ferrière
3. Discuter et accepter un crédit d'engagement de 850 000 fr. relatif à la réfection des routes communales (REP 2022-2025)
4. Discuter et accepter un crédit d'engagement de 3 187 000 fr. pour la rénovation du collège et l'agrandissement de ce dernier pour la crèche et l'Ecole à journée continue
5. Budget 2022
6. Discuter et approuver le renouvellement de l'adhésion de la commune au Parc du Doubs
7. Election d'un ou d'une secrétaire des assemblées période 2022-2025
8. Election d'un ou d'une président-e des assemblées période 2022-2025
9. Réélection du vice-président du bureau de l'assemblée communale période 2022-2025
10. Réélection des membres de la commission scolaire période 2022-2025
11. Informations du conseil municipal
12. Divers et imprévus

Au plus tard dans les 30 jours qui suivent l'assemblée communale, un recours en matière communale peut être formé auprès de la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary, contre un acte législatif communal.

La Ferrière, le 5 novembre 2021

Le Conseil communal

Orvin

Publication en matière de construction

Requérant: Pro Natura Jura bernois, Elisabeth Contesse, Printanière 40, 2720 Tramelan.
Auteur du projet: Pro Natura Jura bernois, Elisabeth Contesse, Printanière 40, 2720 Tramelan.
Propriétaire foncier: Valérie Boder, route de Frinvillier 8, 2534 Orvin.
Projet: création d'un plan d'eau à fond imperméabilisé sur la parcelle N° 2417.
Dimensions: selon plans déposés.
Dérogation: article 24 LAT.
Dépôt public de la demande: avec plans au secrétariat municipal d'Orvin, jusqu'au 5 décembre 2021 où les oppositions, les réserves de droit et les demandes de compensation de charges (art. 30 et 31 LC) doivent être adressées par écrit et dûment motivées durant le délai imparti.

Orvin, le 5 novembre 2021

Le Secrétariat municipal

COMMUNE BOURGEOISE D'ORVIN

Création du Syndicat de gestion forestière Mont Sujet (Syndicat de communes)

Le règlement d'organisation du Syndicat de gestion forestière Mont Sujet est en dépôt public auprès de l'administration de la Bourgeoisie d'Orvin du 5 novembre 2021 au 4 décembre 2021. Le futur Syndicat est appelé à gérer les forêts de la Commune bourgeoise d'Orvin, de la Commune mixte de Plateau de Diesse et de la Bourgeoisie de Prêles.

Le document peut être consulté pendant la période mentionnée plus haut en prenant rendez-vous par téléphone avec Edmond Aufranc (079 695 67 49).

La création du Syndicat sera soumise au vote lors d'une assemblée extraordinaire en début d'année 2022.

Orvin, le 5 novembre 2021

Le Conseil de bourgeoisie

Péry-La Heutte

Avis de construction

Requérants: Déborah Progin et Loïc Fromaigeat, rue de la Colline 3, 2603 Péry.
Propriétaires fonciers: Déborah Progin et Loïc Fromaigeat, rue de la Colline 13, 2603 Péry.
Auteur du projet: Berger cheminées, P.-A. Berger, 2712 Le Fuet.
Projet de construction: installation d'un poêle à bois. Rue de la Colline 13, 2603 Péry, parcelle N° 121, zone H2.
Dimensions: identiques aux plans déposés.
Genre de construction: installation d'un poêle à bois dans l'habitat et pose d'un nouveau conduit de cheminée sur la toiture.
Protection des eaux / eaux usées: raccordement des eaux usées et des eaux pluviales aux canalisations communales en système unitaire.
Dérogation: néant.
Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 5 décembre 2021 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 5 novembre 2021

Le Conseil municipal

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

Requérante: Ciment Vigier SA, Zone industrielle Rondchâtel, 2603 Péry.
Auteur du projet: Viret Architectes SA, Wasserstrasse 1a, 2555 Brügg.
Emplacement: parcelle N° 317, au lieu-dit: «route de la Fabrique 246», Péry, Commune de Péry-La Heutte.
Projet: rénovation du bâtiment, réfection de la toiture, remplacement des fenêtres (similaire à l'existant), suppression du boiler et remplacement par une chaudière à granulés de bois et divers aménagements intérieurs.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: agricole.
Recensement arch.: objet C, digne de conservation, ensemble bâti C.
Dérogations: art. 24 LAT, 37 LCEn et 48 LAE.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 28 novembre 2021 inclusivement auprès de l'administration communale de Péry-La Heutte. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 29 octobre 2021

La Préfète: Stéphanie Niederhauser

Réclame

« Comme j'aimerais vieillir à mon domicile, j'ai besoin de soutien. »

prosenectute.ch | IBAN CH67 0900 0000 1570 3233 7

PRO SENECTUTE
PLUS FORTS ENSEMBLE

Renan

Convocation à l'assemblée communale ordinaire

Jeudi 9 décembre 2021 à 20 h
à la halle de gymnastique

Ordre du jour

1. Investissements 2022
   a. Voter un crédit additionnel de 110 000 fr. pour la réfection de la desserte principale N° 215, « Le Plan »
   b. Discuter et approuver un crédit d'engagement de 260 000 fr. pour la suppression du réservoir « Fankhauser » dans le cadre de la procédure de révision du PGA
2. Discuter et approuver le budget 2022 avec quotité et taxe immobilière inchangées
3. Divers et imprévus

Le budget 2022 détaillé, faisant l'objet du point 2 de l'ordre du jour, peut être consulté au secrétariat municipal durant les heures d'ouverture 30 jours avant l'assemblée communale.

Au plus tard dans les 30 jours après l'assemblée, un recours en matière communale peut être formé auprès de la Préfecture du Jura bernois à Courtelary, contre un acte législatif de la commune.

Renan, le 5 novembre 2021

Le Conseil municipal

Romont

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

Requérants: Chiara Turchi et Mattia Cavedoni, av. de la Confrérie 38, 1008 Prilly.
Auteur du projet: EB Architekturstudio, Centralstrasse 82, 2540 Grenchen.
Emplacement: parcelle Nº 834, au lieu-dit: « rue Principale 22 », commune de Romont.
Projet: construction d'une maison individuelle avec garage souterrain et terrasse extérieure, aménagement de deux places de stationnement à l'extérieur et pose de panneaux photovoltaïques en toiture.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zones: H2 et plan de quartier « Les Oeuches ».
Dérogations: art. 80 LR et 43 RCC.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 5 décembre 2021 inclusivement auprès de l'administration communale de Romont. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 5 novembre 2021.

La Préfète: Stéphanie Niederhauser

Saint-Imier

Permis de construire 21-65

Requérant/Maître d'ouvrage: Yann Willen, rue de Beau-Site 15, 2610 Saint-Imier.
Auteur du projet: WHG Architectes Sàrl, rue de la Gruère 5, 2350 Saignelégier.
Adresse du projet: BF 600, rue de Beau-Site 15, 2610 Saint-Imier.
Description du projet: pose de deux velux en pan sud, transformation d'une fenêtre en porte-fenêtre en façade sud, création d'un escalier en façade sud pour accès au jardin et plusieurs obturations sur l'annexe est (deux fenêtres en est, une fenêtres au sud et porte au nord).
Dimensions du projet: selon plans déposés.
Construction du projet: selon plans déposés.
Zone d'affectation et de construction: ZHhd C3c.
Dérogation: –
Zone/périmètre protégé: –
Objet protégé: –
Dépôt public: du 29 octobre 2021 au 29 novembre 2021 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 29 octobre 2021

Le Chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier

Permis de construire 21-73

Requérants/Maîtres d'ouvrage: Ariane et Marc Houriet, rue du Soleil 44, 2610 Saint-Imier.
Auteur du projet: Faivre Energie SA, route de Porrentruy 28, 2800 Delémont.
Adresse du projet: BF 1205, rue du Soleil 44, 2610 Saint-Imier.
Description du projet: changement d'agent énergétique (mazout -> PAC).
Dimensions du projet: selon plans déposés.
Construction du projet: selon plans déposés.
Zone d'affectation et de construction: ZHfmd C2a.
Dérogation: –
Zone/périmètre protégé: –
Objet protégé: –
Dépôt public: du 29 octobre 2021 au 29 novembre 2021 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 29 octobre 2021

Le Chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier

PAROISSE CATHOLIQUE-CHRÉTIENNE DE SAINT-IMIER

Assemblée paroissiale ordinaire

La paroisse catholique-chrétienne de Saint-Imier convoque son assemblée paroissiale ordinaire le

mercredi 8 décembre 2021 à 19 h 30
en sa salle de paroisse
(rue Denise-Bindschedler-Robert 6, 2610 Saint-Imier)

Ordre du jour

1. Appel
2. Lecture du procès-verbal de l'Assemblée générale du 1er juin 2021
3. Budget et fixation de la quotité d'impôt 2022, lecture, votation
4. Election d'un-e secrétaire
5. Informations et divers

Saint-Imier, le 5 novembre 2021

La Paroisse catholique-chrétienne de Saint-Imier

PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE SAINT-IMIER

Assemblée de paroisse d'automne

Lundi 6 décembre 2021 à 19 h 30
à la Collégiale

Ordre du jour

1. Méditation
2. Nomination des scrutateurs
3. PV de l'assemblée de printemps du 14 juin 2021
4. Budget 2022, présentation et approbation
5. Info de la commission des bâtiments
6. Info du conseil de paroisse
7. Election au conseil de paroisse
8. Info du pasteur
9. Infos du Syndicat des paroisses et du Synode
10. Divers et imprévus

L'assemblée se tiendra dans le respect des règles sanitaires en vigueur.

Saint-Imier, le 19 octobre 2021

Le Conseil de paroisse

Sauge

Avis de construction

Requérants: Nathalie et Claude Vannier, ch. des Etampés 11, 2537 Vauffelin.
Auteur du projet.: Aeschlimann Heizung/Klima Sàrl, Rehweg 17, 2540 Granges.
Propriétaires fonciers: Nathalie et Claude Vannier, ch. des Etampés 11, 2537 Vauffelin.
Projet: remplacement du chauffage au mazout par un chauffage aux pellets sis sur parcelle Nº 389, ch. des Etampés 11 à Vauffelin, zone H2.
Dérogation: aucune.
Objet protégé: néant.
Dimensions: selon plans déposés.

La demande, les plans et autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du secrétariat municipal de Sauge à Plagne jusqu'à l'expiration du délai d'opposition.

Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première publication dans la FOADC.

Les oppositions, dûment motivées, les éventuelles réserves de droit et demandes de compensation des charges (art. 31 LC et 32 DPC) doivent être envoyées en deux exemplaires à l'Administration communale de Sauge, 2536 Plagne au plus tard jusqu'au dernier jour de la mise à l'enquête publique. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été annoncé dans le délai imparti (art. 31 al. 4 lit a LC).

Plagne, le 25 octobre 2021

Le Conseil municipal

COMMUNE BOURGEOISE DE PLAGNE

Assemblée bourgeoise

Vendredi 10 décembre 2021 à 20 h
au Centre communal de Plagne

Ordre du jour

1. Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée du 14 juin 2021.
2. Discuter et approuver le budget 2022.
3. Election:
   a) d'un.e conseiller.ère
4. Discuter et approuver le tarif 2022 des émoluments.
5. Divers et imprévus.

Plagne, le 5 novembre 2021

Le Conseil de bourgeoisie

Réclame

Ne récolter que la faim dans les pays du Sud? Non!

L'agriculture bio pour vaincre la faim:
www.swissaid.ch/bio
Faites un don de 10 francs:
envoyez «give food» par SMS au 488

SWISSAID
Aider avec courage.

Sonceboz-Sombeval

Assemblée municipale ordinaire

Lundi 6 décembre 2021
à 20 h à la halle de gymnastique

Sont convoqués les citoyennes et citoyens ayant le droit de vote en matière communale

Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 28 juin 2021
2. Discuter et approuver le budget municipal 2022 avec quotité et taxes
3. Discuter et approuver la modification du Règlement d'organisation de l'Ecole Secondaire du Bas-Vallon
4. Discuter et approuver un crédit d'engagement de 990 000 fr. pour l'agrandissement de l'Ecole Secondaire du Bas-Vallon (part de Sonceboz-Sombeval: environ 307 500 francs, soit 31,06 %, selon la clé de répartition)
5. Discuter et approuver un crédit d'engagement de 200 000 fr. pour la viabilisation du secteur Rond-Clos
6. Election d'un organe de révision des comptes communaux pour une nouvelle période de 4 ans arrivant à échéance au 31 décembre 2025
7. Prendre connaissance de l'arrêté de compte « Réfection Crétat Sombeval »
8. Divers et imprévus

Durant les 30 jours avant l'assemblée municipale, le règlement mentionné sous chiffre 3 est déposé publiquement au secrétariat municipal où il peut être consulté durant les heures d'ouverture.

Au plus tard dans les 30 jours après l'assemblée municipale, un recours en matière communale peut être formé contre un acte législatif communal auprès de la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary

Le résumé du budget municipal 2022 est à disposition à l'administration communale. Les personnes intéressées peuvent en retirer un exemplaire durant les heures d'ouverture. Il peut également être consulté sur le site internet de la commune.

Sonceboz-Sombeval, le 1er novembre 2021

Le Conseil municipal

Sonvilier

Avis de construction

Requérants / Maîtres d'ouvrage: Jean et Martine Siegenthaler, Sur la Côte 21, 2615 Sonvilier.
Auteurs du projet: Jean et Martine Siegenthaler, Sur la Côte 21, 2615 Sonvilier.
Adresse du projet: BF 522, Sur la Côte 21, 2615 Sonvilier.
Description du projet: aménagement d'un logement dans une ferme existante relative au permis de construire PC27/2016, construction d'un garage de deux places de stationnement, pose d'un tunnel pour stockage de fourrage.
Dimensions du projet: selon plans déposés-
Construction du projet: selon plans déposés-
Zone d'affectation et de construction: agricole.
Dérogation: –
Zones / périmètres protégés: S3
Objet protégé: –
Opposition / réserve de droits: aucune.
Dépôt public: du 5 novembre au 5 décembre 2021 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de l'administration communale, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal dans le délai de dépôt public.

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Sonvilier, le 5 novembre 2021

La Municipalité de Sonvilier

Sonvilier (suite)

Avis de construction

Requérant / Maître d'ouvrage: Petru Cotnareanu, Crêt-Besson 7, 2615 Sonvilier.
Auteur du projet: Petru Cotnareanu, Crêt-Besson 7, 2615 Sonvilier.
Adresse du projet: BF 149, Crêt-Besson 7, 2615 Sonvilier.
Description du projet: remplacement de deux tabatières par deux fenêtres de toit sur le pan nord et ajout de deux nouvelles fenêtres de toit sur le pan sud.
Dimensions du projet: selon plans déposés.
Construction du projet: selon plans déposés.
Zone d'affectation et de construction: CV.
Dérogation: –
Zones / périmètres protégés: PPS A.
Objet protégé: –
Opposition / réserve de droits: aucune.
Dépôt public: du 5 novembre au 5 décembre 2021 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de l'administration communale, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal dans le délai de dépôt public.

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Sonvilier, le 5 novembre 2021

La Municipalité de Sonvilier

Convocation à l'Assemblée municipale

Jeudi 9 décembre 2021 à 20h
à la salle communale de Sonvilier

Ordre du jour

1. Discuter et approuver un crédit d'engagement de 88000 fr. pour l'acquisition du système de gestion de la surveillance intelligente du réseau Lorno
2. Discuter et approuver le budget 2022
3. Discuter et approuver un crédit d'engagement de 190000 fr. pour la réfection de la route des Sauges et du pont (tronçon depuis les anciens abattoirs jusqu'au bâtiment nº 133 route des Sauges)
4. Discuter et approuver un crédit d'engagement de 120000 fr. pour la rénovation de la place de sport extérieure de la halle de gymnastique (côté est)
5. Discuter et approuver un crédit d'engagement de 500000 fr. pour la rénovation de la salle communale
6. Arrêté de compte du crédit d'engagement de 900000 fr. pour l'entretien des routes de montagnes, pour la période 2018 – 2021 (assemblée municipale du 7 décembre 2017)
7. Arrêté de compte du crédit d'engagement de 985000 fr. pour le remplacement de la conduite de transport et la réfection de la rue de la Gare, partie est (assemblée municipale du 6 juin 2019)
8. Arrêté de compte du crédit d'engagement de CHF 568'515.- pour l'achat de la parcelle 247 et les bâtiments de la parcelle 777 (assemblée municipale du 5 décembre 2019)
9. Arrêté de compte du crédit d'engagement de 150000 fr. pour la rénovation complète de trois appartements à route du Stand 1 (assemblée municipale du 5 décembre 2019) et du crédit additionnel de 50000 fr. pour la rénovation de 3 appartements du bâtiment rue du Stand 1 (assemblée municipale du 10 décembre 2020)
10. Discuter et approuver le Règlement du financement spécial «réserve de fluctuation»
11. Informations du Conseil municipal
12. Divers et imprévus

NB: le règlement mentionné au point 10 est déposé publiquement à l'administration communale 30 jours avant l'assemblée où il peut être consulté durant les heures d'ouverture. Au plus tard dans les 30 jours après l'assemblée municipale, il peut être formé un recours auprès de la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Sonvilier, le 5 novembre 2021

Le Conseil municipal

Tramelan

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

Assemblée générale ordinaire

Les membres (suisses et étrangers) de la paroisse catholique romaine de Tramelan sont convoqués en assemblée générale ordinaire le

lundi 6 décembre 2021 à 20h
à la paroisse catholique de Tramelan

Ordre du jour

1. Accueil et prière
2. Lecture du PV de l'AG du 21 juin 2021
3. Discuter et approuver le budget et la quotité d'impôt 2022
4. Election: Membre du Conseil de paroisse
5. Informations pastorales
6. Divers et imprévus

Tramelan, le 18 octobre 2021

Le Conseil de paroisse

Villeret

Assemblée communale ordinaire

Lundi 6 décembre 2021 à 19h30
Salle des assemblées, rue Principale 25
(collège – salle Chasseral)

Sont convoqués les citoyennes et citoyens ayant le droit de vote en matière communale.

Ordre du jour

1. Budget communal 2022, quotité d'impôts, taxe immobilière, taxes des chiens et taxes diverses 2022.
2. Election d'un(e) président(e), d'un(e) vice-président(e), d'un(e) secrétaire et d'un(e) vice-secrétaire des assemblées pour la législature 2022-2025.
3. Election de l'organe de vérification des comptes pour la législature 2022-2025.
4. Modification de l'annexe I (classes de traitement) du règlement sur le statut du personnel et les traitements.
5. Rapport du maire.
6. Divers et imprévus.

Au plus tard dans les 30 jours après l'assemblée, un recours en matière communale peut être formé auprès de la Préfecture du Jura bernois à Courtelary, contre un acte législatif de la commune.

Villeret, le 5 novembre 2021

Le Conseil municipal

Elections municipales 2021

Législature 2022 - 2025

Le Conseil municipal a pris connaissance des listes déposées pour la législature 2022-2025 du Conseil municipal. Deux listes citoyennes dénommées «Villeret 2025» sont parvenues au secrétariat communal, dans les délais. La première pour la mairie et la seconde pour les membres de l'Exécutif:

Listes rentrées:

Liste n° 1 - Présentée par «Villeret 2025»
1 candidature comme maire:
– Richard Habegger

Liste n° 2 - Présentée par «Villeret 2025»
6 candidatures comme conseillers municipaux:
– John Vuitel
– Dave Von Kaenel
– Bruno Lemaitre
– Mélanie Keller Berger
– Carlos Chatelain
– Raphaël Torreggiani

Lors de sa séance du lundi 1e novembre 2021 le Conseil municipal a proclamé élus tacitement les candidats des deux listes. L'article 43 du règlement communal concernant les élections et les votations aux urnes stipule que lorsque le nombre des candidats et candidates de toutes les listes se trouve être égal au nombre de sièges à pourvoir, le Conseil municipal proclame élus tacitement tous les candidats et candidates. Il n'y aura donc pas d'élections à Villeret le dimanche 28 novembre 2021.

Un recours en matière électorale peut être formé auprès de la Préfecture du Jura bernois à Courtelary contre l'élection des membres du conseil municipal, dans les 10 jours à compter de la présente publication.

Villeret, le 5 novembre 2021

Le Conseil municipal

Canton de Berne

SERVICE ARCHÉOLOGIQUE
DU CANTON DE BERNE

Toutes les communes du canton de Berne

Décision de l'Office de la culture
(en vertu de l'art. 13a, al. 2 et 3 OC)

Mise à jour de l'inventaire archéologique de toutes les communes du canton de Berne conformément à l'article 13d de l'ordonnance du 6 mars 1985 sur les constructions (OC; RSB 721.1).

Etat 2021, recensement par le Service archéologique du canton de Berne.
Publication de la mise à jour de l'inventaire archéologique, possibilité de consulter, de prendre position et de soumettre des propositions par écrit conformément aux articles 13a, alinéa 1 et 13b, alinéa 2 OC.

Les documents peuvent être consultés auprès du Service archéologique du canton de Berne, Brünnenstrasse 66, 3018 Berne-Bümpliz du 8 novembre 2021 au 7 décembre 2021 compris (inscription préalable obligatoire: adb.bauen@be.ch ou 031 633 98 98).

Tous les sites archéologiques et les lieux de découvertes, avérés ou présumés, (y compris les trouvailles isolées) ainsi que les ruines sont considérés comme des objets de l'inventaire archéologique du canton de Berne au sens de l'article 13, alinéa 3 OC et l'article 22, alinéa 3 du décret du 22 mars 1994 concernant la procédure d'octroi du permis de construire (DPC; RSB 725.1) («objets C»). Pour ce qui est des nouvelles découvertes, l'article 10f, alinéa 3 de la loi du 9 juin 1985 sur les constructions (LC; RSB 721.0) s'applique.

Une fois la décision publiée et le délai de recours écoulé, la version actualisée de l'inventaire archéologique de toutes les communes du canton de Berne entrera en vigueur. Elle remplacera les inventaires suivants: l'inventaire indicatif dressé par le Service archéologique en 1982, la mise à jour 2005 de l'inventaire archéologique pour l'ancien district de Büren, la mise à jour 2010 de l'inventaire archéologique pour l'ancien district de Signau et la mise à jour 2011 de l'inventaire archéologique pour l'arrondissement administratif du Haut-Simmental et de Gessenay.

Les modifications suivantes ont été apportées au projet d'inventaire, sur la base de diverses demandes et commentaires:

Sites

– Le site de Koppigen/*Kornhaus St. Niklaus* a été déplacé de la parcelle N° 396 du registre foncier à la parcelle N° 197, sur laquelle se trouve le bâtiment en question.
– Le site de Saanen/*Dorf/Chalet Jason* a été déplacé de la parcelle N° 709 du registre foncier à la parcelle N° 3280, sur laquelle l'objet a été découvert en 1957.
– Le site de Studen/*Kirchweg 3-5* a été déplacé de la parcelle N° 890 du registre foncier à la parcelle N° 1081, sur laquelle le suivi de chantier de 2006 a été réalisé.
– Le site de Wileroltigen/*In der Aare (unterhalb der Saane-Einmündung)* est enlevé de la liste des sites faisant objet de la présente décision, car celui-ci ne peut être clairement localisé sur le territoire actuel de la commune de Wileroltigen.
– Le nom de lieu-dit du site de Saanen/*Underer Frischewang* a été changé pour le nom de *Underer Frischenwert*.
– Le nom de lieu-dit du site de Wileroltigen/*Dorf/Bauernhof Stoos* a été changé pour le nom de *Dorf/Bauernhof Stooss*.
– La datation du site de Rohrbach/*Rohrbach* / *Madiswil* est corrigée de romaine à Moyen-Age / époque moderne et contemporaine.

Périmètre de protection

– Le périmètre de protection archéologique du site de Kallnach/*Challnechwald* / *Oberholz* (périmètre N° 368) a été réduit de la zone réglementée par le plan d'aménagement «Kiesgrube Challnechwald» entré en vigueur le 24 mai 2017 sur décision et approbation de l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire. L'étude des vestiges archéologiques dans ladite zone est réglementée par le plan d'aménagement en question.

Indication des voies de droit (art. 13a, al. 4 OC)

Seules les personnes, autorités et organisations qui ont demandé, dans le cadre de la mise à l'enquête publique, que l'inventaire soit complété peuvent former recours. Les recours doivent être envoyés par écrit et motivés au plus tard le 7 décembre 2021 (le cachet de la poste faisant foi) au Service archéologique du canton de Berne, section Inventaire archéologique, case postale, 3001 Berne. Le recours ne pourra invoquer que le caractère incomplet de l'inventaire. Les sites archéologiques ne peuvent pas être supprimés de l'inventaire.

Berne, le 25 octobre 2021

Office de la culture du canton de Berne
Chef de l'office: Hans Ulrich Glarner

Offre de vaccination étendue dans le canton de Berne

Sortir ensemble de la pandémie

Vous pouvez vous faire vacciner gratuitement contre le coronavirus à différents endroits du canton.

En tournée actuellement, le camion de vaccination et des équipes mobiles viendront bientôt près de chez vous. De plus, dès le 8 novembre 2021, des points de vaccination ouvriront dans les centres commerciaux IKEA Lyssach, Panorama-Center à Thoune, Shoppyland Schönbühl et Westside à Berne-Brünnen. Vous pourrez aussi y obtenir des conseils. Nous rappelons que la vaccination n'est pas obligatoire.

Aperçu des lieux de vaccination
Centres de vaccination: Hôpital de l'Ile à Berne; centre de vaccination de Thoune; centre de vaccination de Bienne.

Centres hospitaliers: Hôpital du Jura Bernois, Saint-Imier; Hôpital du Jura Bernois, Moutier; Hôpital de Langenthal, SRO AG; Hôpital de Berthoud; Hôpital de Langnau (consultation liée à la vaccination); Hôpitaux Frutigen–Meiringen–Interlaken AG.

Cabinets de vaccination: Gantrisch, Riggisberg; Walk-in-lyss, Lyss; Medbase Bern, Berne; Hausarzt-Notfall, Aarberg.

Pharmacies: le vaccin est administré aux personnes âgées de 12 à 65 ans. Vous trouverez la liste des officines concernées via la page suivante: www.be.ch/vaccination-corona

Vaccination mobile
Le camion de vaccination se rend dans différentes localités du canton. Une dizaine d'équipes mobiles se déplacent également.
Consultez cette page www.be.ch/vaccination-corona pour savoir où les trouver près de chez vous.
Le personnel est fourni par les centres hospitaliers régionaux suivants: HJB SA, STS AG, FMI AG, SRO AG et CHB.

Dans quels centres commerciaux se rendre à partir du 8 novembre?
– IKEA Lyssach
– Panorama-Center à Thoune
– Shoppyland Schönbühl
– Westside à Berne-Brünnen

Qui peut se faire vacciner?
Vous avez accès à la vaccination:
– si vous avez plus de 12 ans;
– si vous ne présentez aucun symptôme compatible avec le Covid-19;
– si vous ne vous trouvez plus en isolement ni en quarantaine;
– si, en cas de grossesse, vous êtes au minimum à votre 4e mois.

Comment procéder?
Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous pour profiter de la vaccination mobile. Dans les centres commerciaux, il est possible de se faire administrer le vaccin dès 30 minutes après l'ouverture des magasins et jusqu'à 30 minutes avant leur fermeture. Munissez-vous de votre carte d'assuré-e, d'une pièce d'identité et éventuellement de votre carnet de vaccination. Le personnel sur place s'occupe de tout.
Vous pouvez tout de de même vous enregistrer au préalable pour accélérer la prise en charge (https://be.vacme.ch).
Les offres de vaccination mobiles dans les différentes communes sont systématiquement annoncées et publiées ici:
www.be.ch/vaccination-corona.

Vous pouvez prendre rendez-vous dans un des centres de vaccination du canton sur le site https://be.vacme.ch ou en composant le 031 636 88 00.

Direction de la santé, des affaires sociales et de l'intégration du canton de Berne